

MODE D'EMPLOI

XPM/XDM 944/945/946

Modules d'impression / d'impression-pose



Table des matières

A prendre en compte - 5

- Consignes générales - 5
 - Validité et obligation de ces instructions - 5
 - Représentation et information - 6
- Pour votre sécurité - 7
 - Information et qualification - 7
 - Fiabilité de la machine - 9
 - Mises en garde figurant sur la machine - 11

Description du produit - 13

- Types de construction - 13
- Caractéristiques techniques - 16
 - Dimensions | Caractéristiques de branchement | Conditions ambiantes - 16
 - Matériel d'étiquetage - 18
 - Ruban transfert thermique - 19
 - Données de puissance - 20
 - Interfaces & équipement électronique - 23
 - Certificats & marquages - 24
- Fonctionnement - 25
 - (XDM 94x) Éléments de commande - 26
 - (XPM 94x) Éléments de commande - 27
 - Panneau de commande - 29
 - Éléments de commande - 29
 - Principe de commande - 30
 - Icônes - 32
 - Combinaisons de touches - 34
 - Panneau Web - 34
 - Qu'est-ce qu'un panneau Web? - 34
 - Démarrage du panneau Web - 35
 - Affichage après le démarrage - 36
 - Notifications - 37
 - Vue Production - 39
 - Vue Configuration de la machine - 40
 - Vue Administration - 43
 - Menu des paramètres - 44
 - (XDM 94x) Aperçu du menu des paramètres - 44
 - (XPM 94x) Aperçu du menu des paramètres - 50
 - Référence Paramètre - 55
 - Définition de favoris - 61
 - Prises - 62

Avant l'opération - 64

- Connexions électriques - 64
 - Branchement au réseau électrique - 64
 - Raccordement à un hôte de données - 65

- Raccordement du capteur de démarrage - **66**
- Mise en marche et hors marche - **67**
- Configuration de base avec l'assistant de configuration - **68**

Opération - **70**

- (XDM 94x) Croquis d'insertion - **70**
- (XPM 94x) Croquis d'insertion - **71**
- Insérer et retirer le ruban - **73**
 - Insertion du ruban transfert - **73**
 - Retrait du ruban transfert usé - **76**
 - Utilisation alternée de plusieurs types de ruban transfert - **78**
- Insérer et retirer le matériel d'étiquetage - **80**
 - (XDM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage - **80**
 - (XPM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage - **83**
- Réglage et surveillance - **85**
 - Réglage de la cellule photoélectrique d'étiquettes - **85**
 - Configurations dans le menu des paramètres - **87**
 - Fonctions de surveillance - **90**
- Impression - **93**
 - Génération d'une tâche d'impression - **93**
 - Transmission d'une tâche d'impression depuis le hôte au moyen du logiciel de mise en page - **93**
 - Transmission d'une tâche d'impression depuis le hôte au moyen du fichier de commande - **94**
 - Démarrage d'une tâche d'impression depuis un support mémoire externe - **96**
 - Démarrage et surveillance de l'imprimante - **98**
- Mode autonome - **99**
 - Conditions et fonction - **99**
 - Sélection de fichier sur un support mémoire externe - **100**
 - Fonctions avec clavier externe - **101**
 - Exécution de différents types de fichiers - **103**

Dysfonctionnements - **105**

- Généralités sur les messages de statut - **105**
- Appel de l'élimination d'erreurs au moyen du smartphone - **109**
- Référence Messages de statut - **110**

Nettoyage - **114**

- Informations sur le nettoyage - **114**
- Nettoyage de la tête d'impression - **115**
- Nettoyage des rouleaux en caoutchouc - **117**
- Nettoyage des axes de renvoi - **118**
- (XDM 94x) Nettoyage des rouleaux presseurs sur le rouleau tracteur - **119**
- Nettoyage du chemin du ruban transfert - **120**
- Nettoyage du capteur d'étiquette - **120**
- Nettoyage du capteur de fin de matériel - **123**

Maintenance - **124**

- Remplacement des rouleaux en caoutchouc - **124**

Remplacement de la tête d'impression - **126**

(XDM 94x) Démontage du levier de compression sur le rouleau tracteur - **129**

Annexe - 131

Déclarations EU - **131**

Licences utilisées - **136**

Index des noms de paramètres et des messages d'état - 137

A prendre en compte

CONSIGNES GÉNÉRALES

Validité et obligation de ces instructions

Contenus

Les instructions de service complètes pour les modules d'impression XPM 944, XPM 945, XPM 946 et les modules d'impression-pose XDM 944, XDM 945, XDM 946 (nommés ci-dessous « XDM 94x », « XPM 94x », « Machine » ou « Imprimante ») comportent les éléments suivants:

Manuel	Groupe cible	Support	Disponibilité
Mode d'emploi	Personnel opérateur	Fichier PDF	Site web de NOVEXX Solutions www.novexx.de
		Imprimé	Livraison avec la machine
Manuel de service	Personnel de service	Fichier PDF	NOVEXX Solutions Partner Portal www.novexx.com
Catalogue des pièces de rechange			

Le présent mode d'emploi concerne uniquement les types de machine cités ci-dessus. Il permet la commande et le réglage corrects de la machine.

La commande et le réglage nécessitent au préalable une installation et une configuration correctes de la machine.

- Pour des informations sur la qualification requise à ce sujet: Voir le chapitre **Information et qualification** à la page 7.
- Pour des informations sur l'installation et la configuration : voir le manuel de service.

Pour toutes questions techniques n'étant pas décrites dans ce mode d'emploi :

- ▶ Tenir compte du manuel de service de la machine ou
- ▶ demander l'aide d'un technicien de service de notre partenaire de distribution.

Le service après-vente de notre partenaire de distribution est à votre disposition tout particulièrement pour des questions attrayant à la configuration ainsi qu'en cas de pannes.

RH/LH

XDM 94x et XPM 94x sont disponibles en version droitier (RH) et gaucher (LH). Dans la présente notice, la manipulation de la machine est décrite sur la base de la version gaucher (LH) d'une XDM 94x. XPM 94x et la version droitier (RH) sont uniquement prises en considération si des descriptions ou des représentations sont différentes pour des points importants.

Voir également le chapitre **Types de construction** à la page 13.

Version technique

Version technique : 8/2023

Version du logiciel: BEL-V6.1

Responsabilité

NOVEXX Solutions se réserve le droit:

- De modifier la construction, des composants et le logiciel et également d'utiliser d'autres composants, toutefois équivalents, que ceux indiqués, dans la mesure où ces modifications sont au profit du développement technique.
- De modifier les informations contenues dans ces instructions.

Une obligation à également appliquer ces modifications à des machines livrées au préalable est toutefois exclue.

Droits d'auteur

Tous les droits sur ces instructions et leurs annexes reviennent à la société NOVEXX Solutions. Toute reproduction, réimpression ou toutes autres copies, même uniquement de parties de ces instructions, sont uniquement autorisées sur accord écrit.

Imprimé en Allemagne

Fabricant

Novexx Solutions GmbH

Ohmstraße 3

D-85386 Eching

Tél. : +49-8165-925-0

Fax : +49-8165-925-231

www.novexx.com

Représentation et information

Explication des symboles

Différents types d'informations sont marqués de manière distinctive pour faciliter la lisibilité et la vue d'ensemble :

► Instructions pour une action, dans un ordre quelconque

1. Instructions numérotées pour une action, texte instructif

2. Tenir compte de l'ordre indiqué !

|| Instruction particulière relative à l'exécution. A prendre en compte !

• Enumération de caractéristiques

• Autre caractéristique



Le symbole des experts caractérise des activités que seul du personnel qualifié et possédant une formation spéciale a le droit d'effectuer.

Remarques pour des dangers et des risques

Des remarques importantes devant obligatoirement être respectées sont mises en valeur de manière distincte :

**AVERTISSEMENT!**

Une mise en garde signale des risques pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort ! La mise en garde contient des mesures de sécurité relatives à la protection des personnes concernées.

- Les instructions doivent obligatoirement être respectées.

PRUDENCE!

Un symbole de prudence signale des risques pouvant entraîner des dégâts matériels ou des blessures personnelles (légères blessures). Le texte contient des instructions permettant d'éviter les dommages.

- Les instructions doivent obligatoirement être respectées.

Illustrations

Si nécessaire, les textes sont accompagnés d'illustrations. La référence à une illustration est établie, le cas échéant, par une référence entre parenthèses (voir tableau).

Référence à la figure	Application
aucun	<ul style="list-style-type: none"> • Une seule image • La référence à l'illustration est évidente • Pas de numéro de poste dans la figure
(A)	<ul style="list-style-type: none"> • Une seule image • La référence à l'illustration est évidente • Numéro du poste dans la figure
(figure en haut)	<ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs images • Pas de numéros de poste dans la figure
(B, figure en haut)	<ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs images • Numéro(s) du poste dans la figure

Tableau 1 : Différentes références aux illustrations.

Paramètres

Les paramètres dans le menu des paramètres sont représentés en lettres grises sous la forme Nom de menu > Nom du paramètre.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Information et qualification

Assurer le respect des qualifications requises


- Seul du personnel initié et autorisé a le droit de manier, régler la machine et d'effectuer des travaux de maintenance.
- Seul du personnel qualifié et formé de manière correspondante (technicien de service) ou le service après-vente ont le droit d'effectuer des travaux de service après-vente.

Qualification pour le maniement

Les instructions données au personnel opérateur doivent garantir :

- que le personnel opérateur est en mesure d'utiliser la machine de manière autonome et sans risque.
- que le personnel opérateur est en mesure, en cas de petites pannes (par ex. bourrage de papier), de résoudre lui-même le problème.
- ▶ Au moins 2 personnes doivent être initiées.
- ▶ Mettre à disposition une quantité suffisante de matériel d'étiquetage pour d'éventuels tests et pour l'initiation du personnel.

Qualification pour intégrateurs systèmes et personnel d'entretien (en bref «Personnel de service»)

 L'installation de l'étiqueteuse et les travaux de service sur l'étiqueteuse requièrent des connaissances qualifiées. Seul du personnel de service possédant une formation spécifique peut juger quels travaux doivent être exécutés et reconnaître d'éventuels dangers.

- Des connaissances acquises dans le cadre d'une formation spécifique en mécanique et électronique (en Allemagne par exemple la formation de mécatronicien).
- Participation chez le fabricant à un entraînement technique pour la machine correspondante.
- Le personnel de service doit être familiarisé avec le fonctionnement de la machine.
- L'intégrateur système doit être familiarisé avec le fonctionnement de l'installation dans laquelle la machine est intégrée.

Travaux	Intégrateur système	Opérateur	Personnel d'entretien
Mise en place de la machine	X		
raccord	X		
réglage	X		
mise en marche/hors marche	X	X	X
Mise en place/remplacement de matériel/de ruban transfert	X	X	X
Réglages spécifiques à l'application	X	X	X
Élimination de pannes sans grande importance ^[1]	X	X	X
Nettoyage de la machine		X	X
Élimination de pannes de plus grande importance ^[2]			X
Réglages sur le système électronique / mécanique			X
Réparations			X

¹ par ex. pannes pendant la détection des étiquettes

² par ex. mauvais étiquetages

Travaux	Intégrateur système	Opérateur	Personnel d'entretien
Manuel: 	Manuel de service	Mode d'emploi	Manuel de service, catalogue des pièces de rechange

Tenir compte des informations



AVERTISSEMENT!

Un fonctionnement sûr et efficace de la machine est uniquement garanti si toutes les informations nécessaires sont respectées!

- ▶ Lire minutieusement ce mode d'emploi avant l'exploitation de la machine et respecter toutes les consignes y figurant.
- ▶ Tenir compte des consignes de sécurité et des mises en garde figurant sur la machine.
- ▶ Seules des personnes compétentes ont le droit de manier et de régler la machine.

D'éventuelles redevances en matière de garantie et de qualité produit peuvent uniquement être prises en considération si la machine est exploitée conformément aux instructions fournies dans le mode d'emploi.

Fiabilité de la machine

Utilisation conforme

Le système d'impression-pose XDM 94x est destiné à l'impression et à la distribution d'étiquettes auto-adhésives par le procédé thermique direct ou le procédé de transfert thermique.

Le module d'impression XPM 94x est destiné à l'impression d'étiquettes auto-adhésives selon le procédé thermique direct ou de transfert thermique.

Il est possible d'utiliser différentes combinaisons de ruban transfert thermique et de matériels d'étiquetage, celles-ci devant toutefois être disponibles sous forme de rouleaux.

Le matériel d'étiquetage utilisé doit être échenillé et se présenter sous forme de bobine. Echenillé signifie que les étiquettes auto-adhésives sont collées individuellement sur un support, elles sont séparées par des estampages. L'adhésion des étiquettes ne doit toutefois pas être trop grande afin qu'elles puissent se détacher lors du renvoi du matériel au-dessus d'un bord tranchant.

Les systèmes d'impression et d'étiquetage sont généralement intégrés dans une installation subordonnée, telle par exemple une installation d'emballage, par un intégrateur système. Les étiquettes sont habituellement appliquées sur des produits étant déplacés devant l'étiqueteuse au moyen d'un dispositif automatique de convoyage.

Le montage du XDM 94x est réalisé dans un cadre, par ex. dans l'évidement dans une plaque de base. Le déroulement et l'alimentation du matériel d'étiquetage doivent être commandés par voie externe. L'enroulement du dorsal étiquettes aussi doit être commandé par voie externe.

Toute utilisation contraire ou autre est considérée comme non conforme.

La société NOVEXX Solutions décline toute responsabilité pour tous dégâts résultant d'une utilisation non conforme de la machine.

L'intégrateur système doit équiper la machine de dispositifs appropriés garantissant la protection du personnel opérateur contre d'éventuels risques – par ex. risque de coincement par l'introduction des mains entre le produit et la plaque de distribution.

Une utilisation non conforme de la machine risque de causer des accidents, des dégâts matériels et des pannes de production! En conséquence:

- ▶ Manier la machine uniquement conformément aux indications fournies dans les présentes instructions.
- ▶ Ne jamais mettre la machine en service sans les dispositifs de protection nécessaires.
- ▶ Les réglages sur la machine doivent uniquement être effectués conformément aux présentes instructions et avec la diligence requise.
- ▶ Uniquement utiliser des pièces accessoires d'origine.
- ▶ N'effectuer aucune modification ni transformation sur la machine.
- ▶ Seul le personnel qualifié et autorisé a le droit d'effectuer des travaux de réparation sur la machine; le personnel doit de plus être familiarisé avec les dangers liés à ces travaux.

Protection contre d'éventuelles blessures dues au courant électrique

- La machine fonctionne avec la *tension de réseau*! Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner des courants de chocs dangereux et des brûlures. En conséquence:
 - ▶ Uniquement mettre la machine en service si le boîtier est monté correctement.
 - ▶ Seul du personnel compétent et autorisé a le droit de brancher la machine ; le personnel doit de plus être familiarisé avec les dangers liés au branchement.
 - ▶ Ne rattacher la machine à d'autres machines que si ces dernières remplissent les exigences requises pour un circuit ES1 conformément à la norme EN 62368-1.
 - ▶ Veiller à ce que l'interrupteur Marche/Arrêt de la machine soit toujours accessible.
- La machine n'est pas protégée contre les *projections d'eau*. En conséquence:
 - ▶ Maintenir la machine à l'état sec.
 - ▶ Mettre la machine hors marche et débrancher la fiche secteur avant tous travaux de nettoyage et d'entretien.
 - ▶ Si des liquides pénètrent dans la machine, immédiatement mettre la machine hors marche et débrancher son câble d'alimentation. Informer le technicien de service.
- La machine est uniquement complètement séparée du *réseau électrique* en débranchant le connecteur du câble d'alimentation. En conséquence:
 - ▶ La prise de courant doit toujours être librement accessible
 - ▶ En cas de danger, mettre la machine hors marche et débrancher le câble d'alimentation (exception: machines avec équipement spécial Protection contre les poussières/les projections d'eau sont protégées contre les projections d'eau).
- Une *tension d'alimentation* trop faible ou trop élevée risque d'endommager la machine. En conséquence:
 - ▶ Exploiter la machine uniquement avec la tension de réseau indiquée sur la plaque signalétique.
 - ▶ S'assurer que la tension de réseau configurée sur la machine concorde avec la tension du réseau électrique local.

Protection contre d'éventuelles blessures dues aux influences mécaniques

- Risque de blessures par les *pièces* mobiles et à *rotation rapide*! En conséquence:




- ▶ Respecter un écart de sécurité par rapport à la machine en fonctionnement.
- ▶ Ne jamais introduire les mains dans la machine pendant son fonctionnement.
- ▶ Mettre la machine hors marche avant d'effectuer des travaux de réglage mécanique.
- ▶ Même lorsque la machine est à l'arrêt, toujours laisser libre le domaine des pièces mobiles si un démarrage de la machine est possible.
- **Risque de happement!** En conséquence:
 - ▶ Ne jamais porter sur soi des cravates, des vêtements branlants, des bijoux, des montres ou autres objets semblables à proximité de la machine en cours de fonctionnement.
 - ▶ Les cheveux longs doivent toujours être protégés par un protège-cheveux.
- **Risque de coincement** à hauteur de la plaque de distribution en raison des produits figurant sur le dispositif de convoyage! En conséquence:
 - ▶ Lorsque la machine est en service ou prête au fonctionnement, ne jamais introduire les mains entre le produit et la plaque de distribution.
 - ▶ Pendant le fonctionnement, ne jamais retirer ni contourner le dispositif de protection contre l'introduction des mains.
- **Risque de trébuchement!** En conséquence:
 - ▶ Toujours poser les câbles de raccordement et les flexibles pneumatiques (le cas échéant) de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- **Risque de coupure !** Attention en poussant/retirant les rouleaux de ruban ! Sur les mandrins de ruban se trouvent des des tôles de serrage à arêtes vives.

Mises en garde figurant sur la machine

PRUDENCE!

Des mises en garde figurant sur la machine sont d'importantes informations pour le personnel opérateur.

- ▶ Ne pas retirer les mises en garde.
- ▶ Remplacer des mises en garde manquantes ou illisibles.

Mise en garde	Signification	Référence
	La mise en garde « Risque de happement » signale le risque de mouvements dangereux de la machine lesquels peuvent occasionner des happements. Mettre la machine hors marche au préalable.	A5346
	La mise en garde « Surface chaude » signale le risque de brûlures au contact avec la surface. Laisser refroidir la machine avant de la toucher.	A5640
	L'indication « Lisez le manuel » incite l'opérateur à lire le mode d'emploi.	A5331

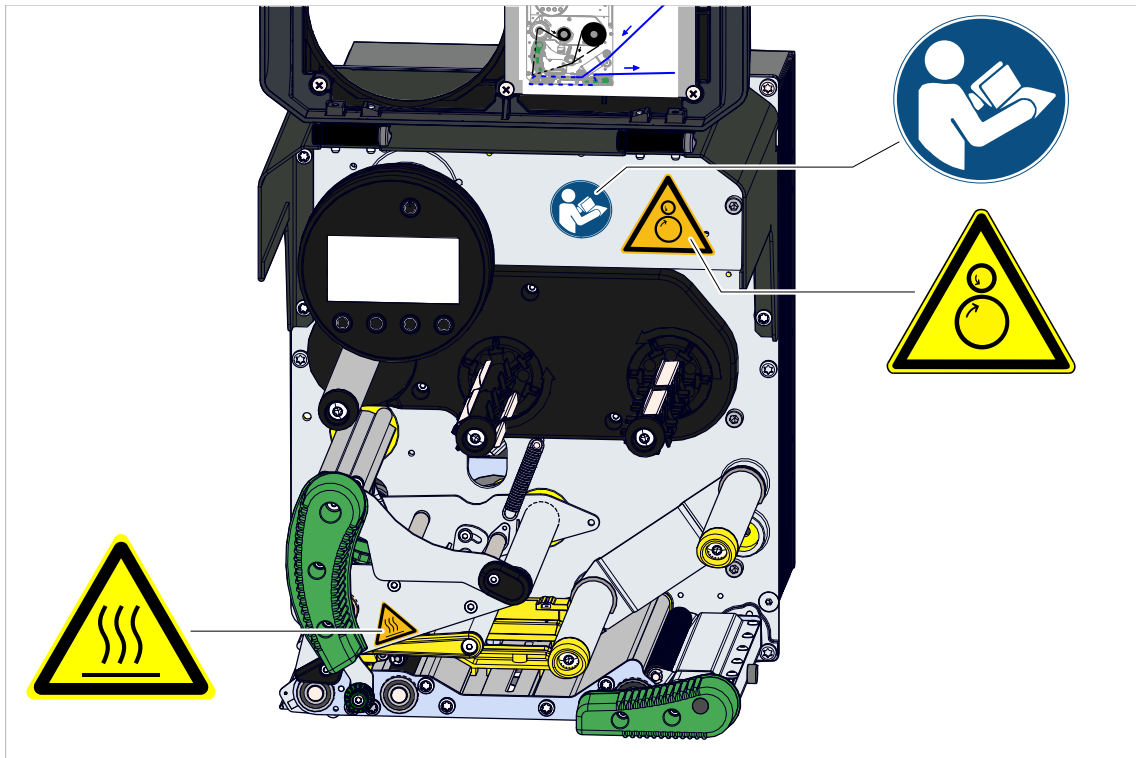


Image 1: Mises en garde sur le XDM 944.

Description du produit

TYPES DE CONSTRUCTION

XDM/XPM

Le XDM 94x est un module de distribution - impression qui distribue les étiquettes imprimées et transporte le dorsal étiquettes dans le sens opposé à la direction d'impression hors de la machine, se reporter au chapitre (XDM 94x) **Croquis d'insertion** à la page 70.

Le XPM 94x est un module d'impression qui transporte le matériau d'étiquettes imprimé dans la direction d'impression hors de la machine, se reporter au chapitre (XPM 94x) **Croquis d'insertion** à la page 71. Du fait de sa fonction, la XPM 94x n'a ni plaque de distribution, ni rouleau tracteur pour le dorsal étiquettes.

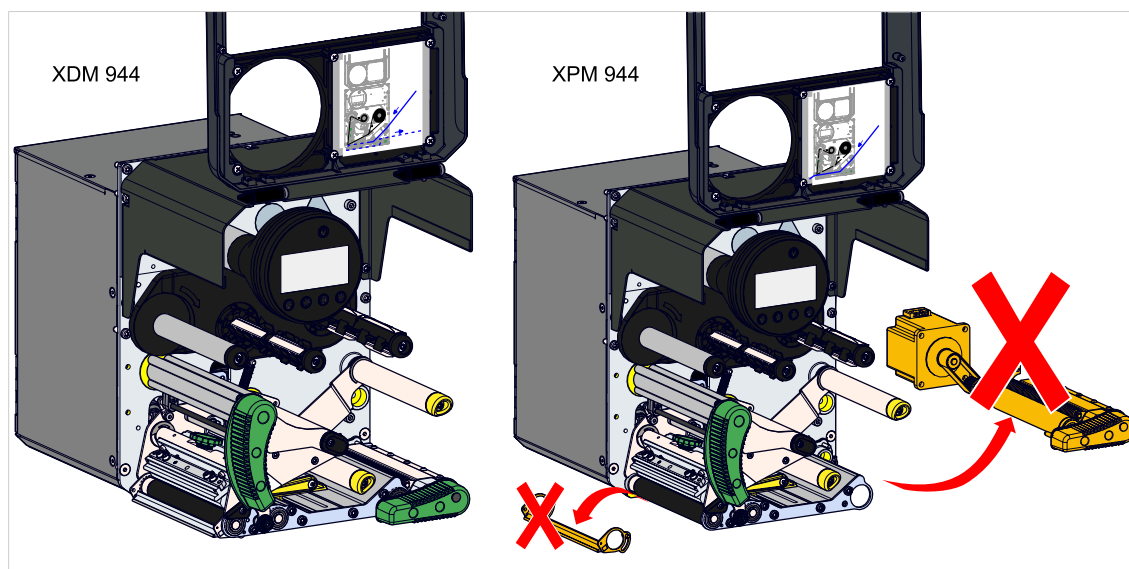


Image 2: XDM 94x (gauche) et XPM 94x (droite). Orange: Pièces qui ne sont pas présentes sur la XPM 94x comparée à la XDM 94x.

Largeur d'impression

Les modules XDM 94x et XPM 94x sont disponibles respectivement avec 3 têtes d'impression de largeurs différentes. Le dernier chiffre dans le nom de la machine indique la largeur d'impression maximale en pouces:

- XDM/XPM 944: largeur d'impression 4" (106mm)
- XDM/XPM 945: largeur d'impression 5" (128mm)
- XDM/XPM 946: largeur d'impression 6" (160mm)

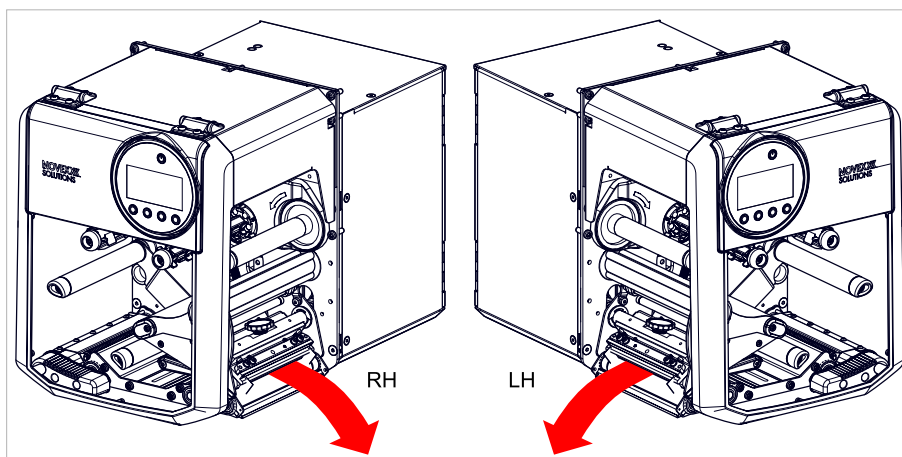
Les différentes largeurs d'impression requièrent 2 profondeurs de boîtier différentes, respectivement pour XDM/XPM 944 et pour XDM/XPM 945/946:



RH/LH

La XDM/XPM 94x est disponible respectivement comme machine gaucher (LH) ou droitier (RH).

- XDM/XPM 94x RH: l'étiquette sort à *droite* de la machine
- XDM/XPM 94x LH: l'étiquette sort à *gauche* de la machine



Fonction de l'automatisme d'économie de ruban transfert

En mode d'impression normal, le ruban transfert est toujours avancé en même temps que le matériel d'étiquetage. La conséquence est une consommation de ruban transfert même au-dessus de domaines non imprimés de l'étiquette. Lors de l'exploitation avec automatisme d'économie de ruban transfert, l'avance de ruban transfert s'arrête au-dessus de domaines non imprimés de l'étiquette et permet ainsi d'économiser du ruban transfert (figure ci-dessous).

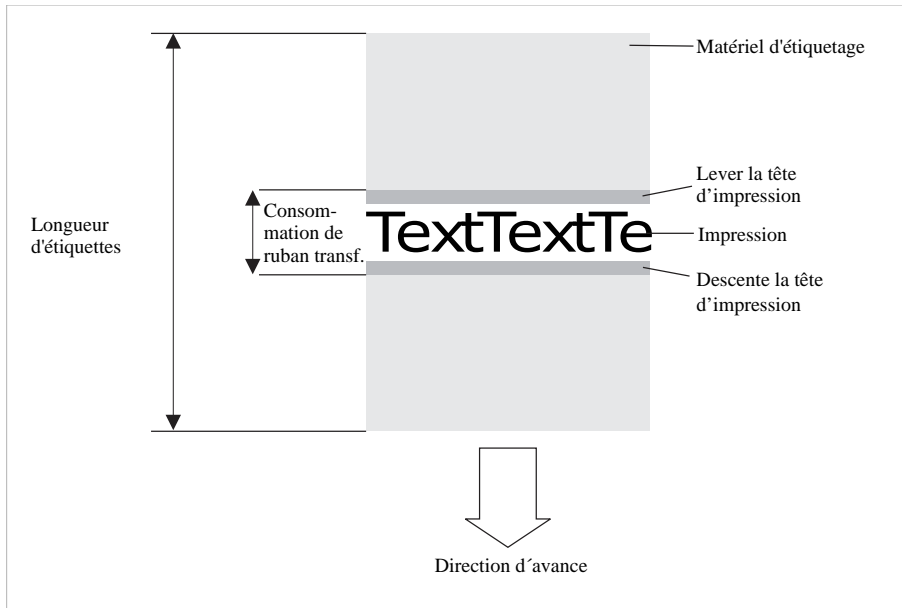


Image 3: Consommation de ruban transfert pour étiquettes avec petit domaine d'impression alors que l'automatisme d'économie de ruban transfert est activé. La consommation de ruban transfert est légèrement plus élevée que la longueur du do-mainé imprimé.

L'effet d'économie de ruban transfert dépend de la vitesse d'impression. Ceci est dû au mouvement ascendant et descendant de la tête d'imprimante et à l'accélération resp. au retardement du ruban transfert. De manière générale, il est valable que l'économie de ruban transfert est plus faible à vitesse d'impression élevée qu'à vitesse d'impression faible.

L'effet d'économie de ruban transfert peut même être encore moins bon lors de procédés de coupe et de distribution.

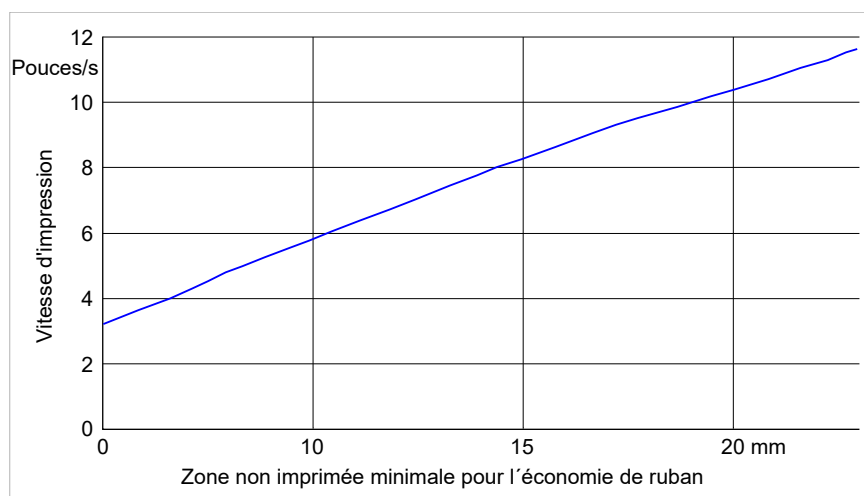
Activation de l'économie de ruban transfert:

► Impression > Matériel > Foil > Economiseur foil = « Allumé ».

Configurer la *distance minimale* entre deux zones d'impression:

► Voir paramètre Impression > Matériel > Foil > Régl. écon. foil

Longueur minimale du domaine non imprimé, voir le diagramme:



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions | Caractéristiques de branchement | Conditions ambiantes

Dimensions

- Dimensions (hauteur x largeur x profondeur)
 - XDM/XPM 944: 310 x 245 x 415 mm
 - XDM/XPM 945/946: 310 x 245 x 476 mm
- Poids:
 - XDM 944: 17 kg
 - XDM/XPM 945/946: 20 kg

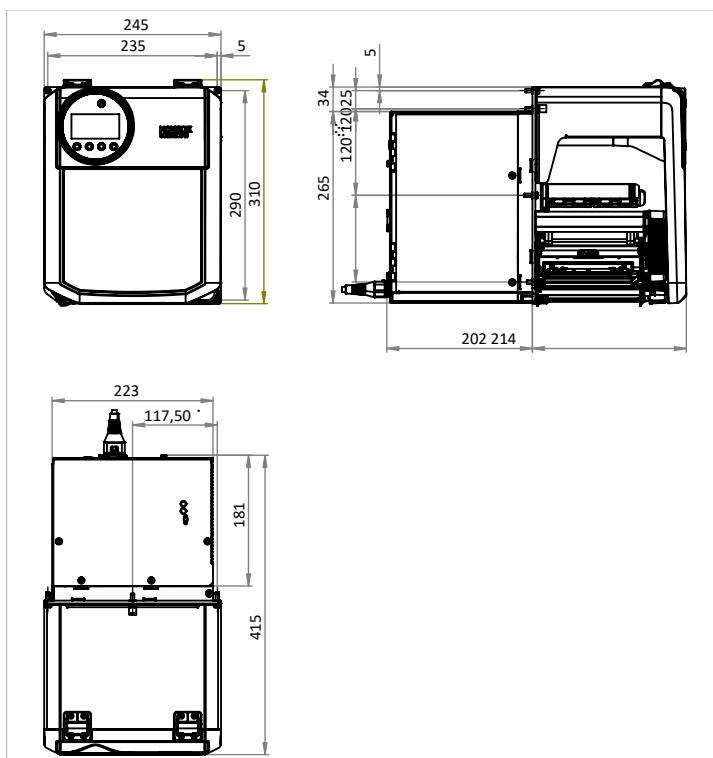


Bild 4: Dimensions de la machine XDM 944 LH.

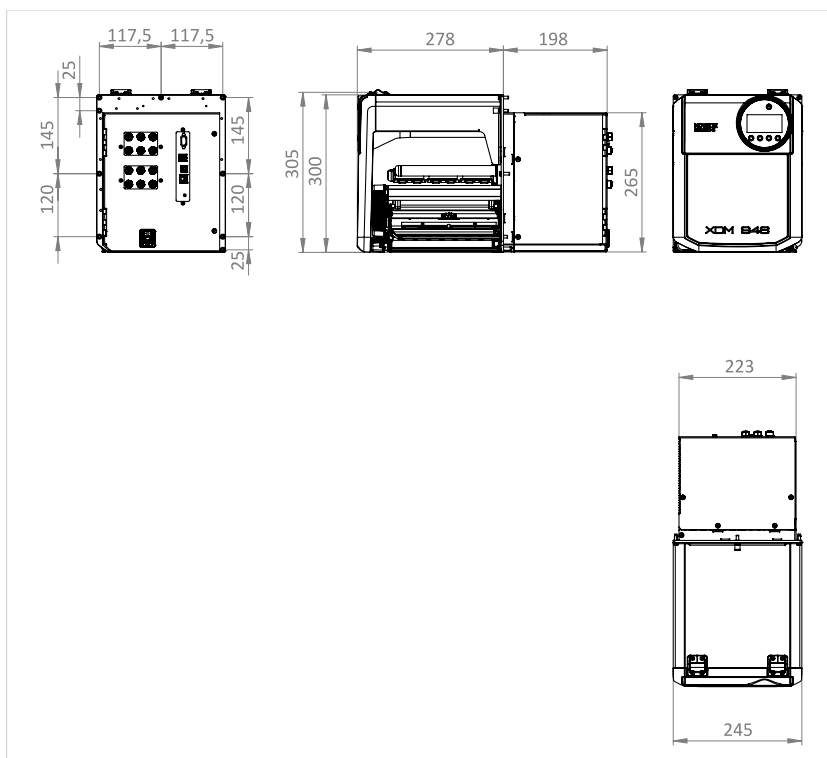


Bild 5: Dimensions de la machine XDM 946 RH.

Caractéristiques de branchement

Indice de protection	I
Tension secteur	100 -240 V (CA)
Puissance absorbée	3,9 - 1,9 A
Fréquence de réseau	60 /50 Hz

Conditions ambiantes

Lieu de mise en place	<ul style="list-style-type: none"> • A l'intérieur de bâtiments • A l'abri de l'eau et du vent • A un endroit sec • Pas dans une atmosphère présentant des risques d'explosion
Température de service	+5 à +40°C
Température de stockage	-20 à +70 °C
Humidité de l'air	20 à 85%, non condensant
Type de protection	IP 21
Bruit	< 72 dB(A)
Niveau de la mer	Exploitation au maximum jusqu'à 2000m au-dessus du niveau de la mer Hauteur de transport au maximum jusqu'à 8000m au-dessus du niveau de la mer

Matériel d'étiquetage

Types de matériel

Étiquettes estampées auto-adhésives sur dorsal étiquettes.

Matériel pour thermique directe, matériel pour transfert thermique, ruban transfert plastique : PE, PP, PVC, PA en rouleaux.

Poids du matériel

60-160g/m²

Cotes du matériel

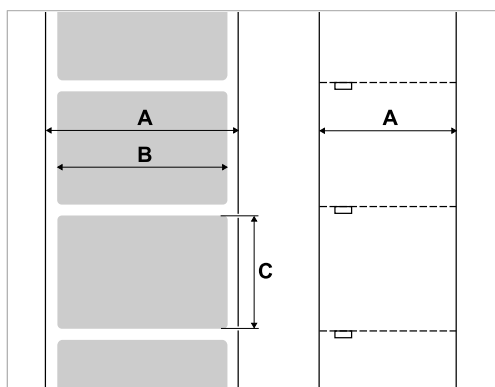


Image 6: Cotes du matériel (A Largeur du matériel, B Largeur d'étiquette, C Longueur d'étiquette)

Machine	Largeur de matériel	Longueur d'étiquettes
XDM 944	20 - 120mm	10 - 2000mm
XDM 945	20 - 185mm	
XDM 946		

Tableau 2 : Dimensions des étiquettes.

Cotes des estampages

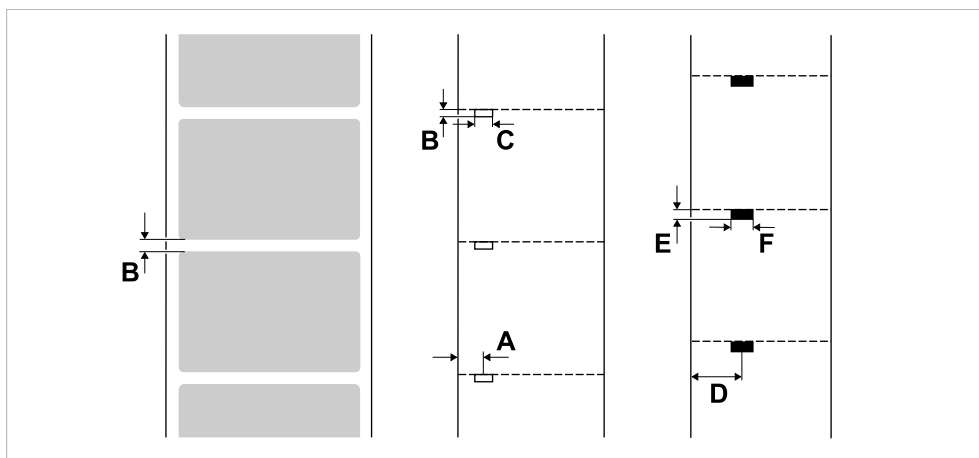


Image 7: Dimensions et positions des estampages et des repères type réflex (**A**: Position d'estampage, **B**: Longueur d'estampage, **C**: Largeur d'estampage, **D**: Position des repères type réflex, **E**: Longueur des repères type réflex, **F**: Largeur des repères type réflex).

	Longueur	Largeur	Position
Estampage	0,8-14 mm (B)	min. 4 mm (C)	XDM 944: 2-64 mm
Repère type réflex	4 mm (E)	min. 12 mm (F)	XDM 945/946: 2-96 mm

Tableau 3 : Dimensions et positions des estampages et des repères type réflex.

Ruban transfert thermique

Type de ruban transfert

La recommandation suivante est valable pour des rubans transfert thermique :

- Le dos du ruban transfert doit être enduit d'un revêtement antistatique et à réduction de friction (Backcoating).
- Les rubans transfert doivent être spécifiés pour des têtes d'imprimante de type «Corner Edge».
- Les rubans transfert doit être appropriés pour des vitesses d'impression maximales de la machine.

Rouleau de ruban transfert

Taille nominale	Cote
Ø extérieur	au maximum 85mm ^[3]
Ø intérieur du noyau	25,4mm (1")

³ Correspond à un ruban transfert standard de 600m du type Novexx 10287-600-140-10.

Taille nominale	Cote
Largeur ^[4]	XDM 944: 25 -110 mm XDM 945: 30-132 mm XDM 946: 30-164 mm

Tableau 4 : Dimensions de rouleaux ruban transfert utilisables.

Données de puissance

Tête d'imprimante

- *Technologie d'impression*: Impression thermique directe ou transfert thermique
- *Type de tête d'imprimante*: Corner Edge
- *Tailles nominales de tête d'imprimante*:

Machine	Résolution (point/mm)	Résolution (dpi)	Largeur maxi d'impression (mm)
XDM/XPM 944	12,0	300	106
XDM/XPM 945			128
XDM/XPM 946			160

Vitesse d'impression

Machine	Vit. impression (mm/s)	Vit. impression (pouces/s)
XDM/XPM 944	100-400	4-16
XDM/XPM 945	100-350	4-14
XDM/XPM 946	100-300	4-12

Précision d'impression

- Dans le sens d'impression (direction Y) :

En fonction de la position d'impression. La précision d'impression est de $\pm 0,5$ mm à hauteur de la position de l'estampage. Plus la distance augmente entre la position d'impression et l'estampage et plus la précision d'impression diminue en supplément d'au maximum max. $\pm 1\%$ de la distance à partir de (figure ci-dessous)

- En biais par rapport au sens d'impression (direction X) : $\pm 0,5$ mm

⁴ De manière générale, le suivant est valable: le ruban transfert thermique doit recouvrir l'étiquette devant être imprimée des deux côtés de respectivement 2mm.

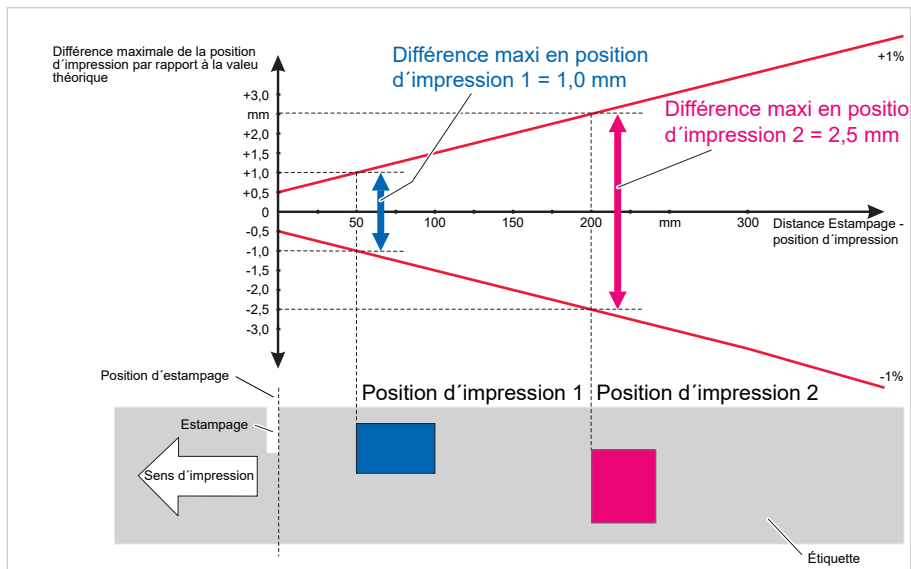


Image 8: La précision d'impression dépend de la position d'impression sur l'étiquette.

Cellule photoélectrique d'étiquettes

- Standard: *Cellule photoélectrique* pour matériel d'étiquetage estampé
- Option: *Cellule photoélectrique combinée* avec cellule photoélectrique pour matériau d'étiquette estampé et Cellule photoélectrique à réflech sur le côté inférieur

|| Une des deux cellules photoélectrique est activée dans le menu de paramètres. ||

- Plage de réglage:
 - XLP 604XDM/XPM 944: 2-64 mm
 - XDM/XPM 945/946: 2-96 mm

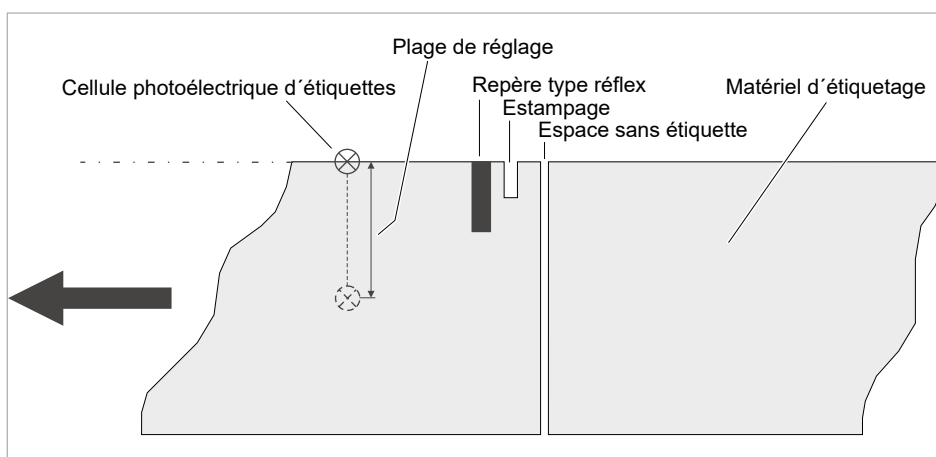


Image 9: Plage de réglage de la cellule photoélectrique d'étiquettes.

Modes d'édition

1:1 et 100% imprimable.

Domaines non imprimables :

- 1 mm du bord avant d'étiquettes (1er bord dans le sens d'avance)
- 1 mm du bord du ruban (bord droit dans le sens d'avance)

Interpréteur

Easy Plug, Line Printer, Hex Dump, ZPL

Jeux de caractères

- 17 jeux de caractères à taille fixe (polices de caractères fixes), y compris OCR-A et OCR-B
- 3 polices de caractères pouvant être mises à l'échelle (polices Speedo)
- Les polices de caractères Truetype sont prises en charge
- Les polices de caractères Truetype, Speedo et les polices de caractères fixes peuvent en option être enregistrées sur un support mémoire.

Modification des caractères

- Changement d'échelle dans le sens X/Y
 - Caractères fixes jusqu'au facteur 16
 - Fonts Speedo jusqu'à 6000 pt
- Rotation :
 - Jeux de caractères internes, codes-barres, lignes et graphiques autour de 0, 90, 180, 270°
 - Polices de caractères Truetype, en continu entre 0 et 359,9°

Codes-barres

Codabar	Code 128 A, B, C
Code 128	Code 128 UPS
Code 128 Pharmacy	ITF
Code 2/5 Matrix	MSI
Code 2/5 Interleaved	EAN 8
Code 2/5 5-Strich	EAN 13 Annexe 2
Code 2/5 Interleaved Ratio 1:3	EAN 13 Annexe 5
Code 2/5 Matrix Ratio 1:2,5	EAN 128
Code 2/5 Matrix Ratio 1:3	Postcode (code de guidage et d'identification)
Code 39	UPC A
Code 39 Extended	UPC E
Code 39 Ratio 2,5:1	Code 93
Code 39 Ratio 3:1	

L'échelle de tous les codes-barres peut être modifiée en 30 largeurs et librement en hauteur

Codes-barres bidimensionnels

Data Matrix Code (codage selon ECC200)
Maxi Code
PDF 417
Codablock F
Code 49
QR Matrix Code

GS1 Databar & CC Barcodes

Codes-barres Reduced Space Symbology (GS1 Databar) et Composite Component (CC):

GS1 Databar-14	UPC-A + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 truncated	UPC-E + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 stacked	EAN 13 + CC-A/CC-B
GS1 Databar-14 stacked omnidirectional	EAN 8 + CC-A/CC-B
GS1 Databar limited	UCC/EAN 128 + CC-A/CC-B
GS1 Databar expanded	UCC/EAN 128 + CC-C

Interfaces & équipement électronique

Interfaces

- Interfaces de données:
 - *Réseau*: Ethernet 10/100/1000
 - *USB* type A (Hôte), USB 2.0, 2x
 - *USB* type B (Périphérique), USB 2.0
 - *Sériel*: RS232, Sub-D 9
- Interfaces de signal:
 - *Standard*: Prises pour capteur de démarrage, colonne de signalisation, capteur de diamètre de rouleau (RD)
 - *En option*: Prises pour applicateurs, signaux de statut de machine

Équipement électronique

Caractéristique	Détails
Processeur	32-bit ARM Cortex-A9 CPU (NXP)
Mémoire vive	1 Go DDR3
eMMC	2 Go pSLC

Caractéristique	Détails
Horloge en temps réel	Standard
Panneau de commande	<ul style="list-style-type: none">• 4 touches• 1 touche pour commutation en mode Veille• Écran graphique LCD avec 128 x 64 pixels• Éclairage RGB en arrière-plan• rotatif

Certificats & marquages

CE, label de qualité TÜV, label de qualité $C_{TÜV_{US}}$, FCC, EAC, CCC

La norme DIN EN 55032 contient la mise en garde suivante pour les machines de la classe A:

"AVERTISSEMENT! Cet appareil fait partie de la classe A. Il peut causer des interférences dans les zones résidentielles ; si c'est le cas, l'utilisateur devra prendre les mesures nécessaires."

FONCTIONNEMENT

XDM 94x et XPM 94x sont tous deux des modules. Afin de pouvoir fonctionner, ils doivent être intégrés dans un environnement de système, lequel alimente les modules de manière appropriée en matériel d'étiquetage et évacue le dorsal étiquettes usé (XDM 94x) resp. le matériel d'étiquetage imprimé (XPM 94x).

XDM 94x

La fonction principale de la XDM 94x est l'impression et la distribution d'étiquettes auto-adhésives. L'impression a lieu par le procédé de transfert thermique ou le procédé thermique direct. Le terme « Distribution » signifie le détachement complet et partiel de l'étiquette du dorsal étiquettes. Après la distribution de l'étiquette, le dorsal étiquettes est embobiné par la machine. L'étiquette distribuée est appliquée soit directement depuis la plaque de distribution au moyen d'un rouleau presseur, ou par l'intermédiaire d'un applicateur.

Détails du déroulement de l'impression-pose automatique :

1. Une tâche d'impression est transmise à la machine (par le biais de l'interface de données ou depuis un support mémoire externe) et elle est interprétée. La machine est ensuite prête pour l'impression.
2. La machine imprime et distribue une étiquette dès l'apparition d'un signal de démarrage (par ex. par une cellule photoélectrique produit externe à une bande transporteuse). En mode de service « Distribution directe », l'étiquette est appliquée, à l'écart de la plaque de distribution, sur le produit acheminé au moyen d'un rouleau presseur.
3. En mode d'application, le système est équipé en supplément d'un applicateur qui prend en charge l'étiquette après la distribution et l'applique sur le produit (fig. ci-dessous).

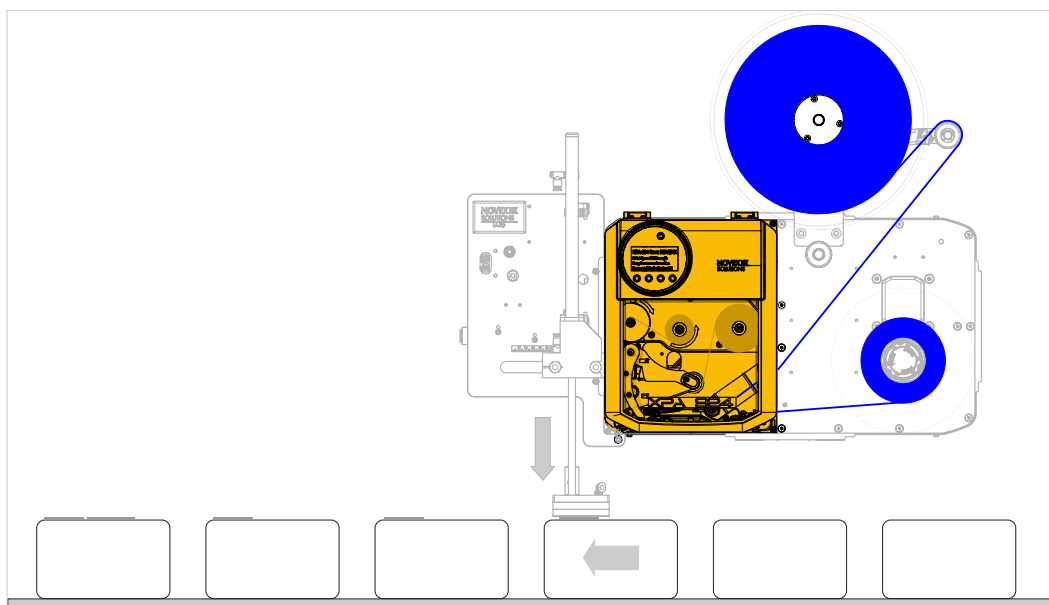


Image 10: XDM 94x intégré dans un système d'impression d'étiquetage qui alimente le matériel d'étiquetage et réembobine le dorsal étiquettes.

XPM 94x

La fonction principale du module d'impression XPM 94x consiste en l'impression à vitesse élevée d'étiquettes auto-adhésives. L'impression a lieu par le procédé de transfert thermique ou le procédé thermique direct. L'usinage ultérieur du matériel d'étiquetage est normalement le suivant :

- Stockage intermédiaire du matériel imprimé dans une file d'attente. Une unité montée en aval et accouplée au XPM 94x distribue et applique les étiquettes.
- Enroulement du matériel imprimé. Le rouleau d'étiquettes imprimé est placé dans un distributeur d'étiquettes lequel distribue et applique les étiquettes indépendamment du procédé d'impression utilisé.

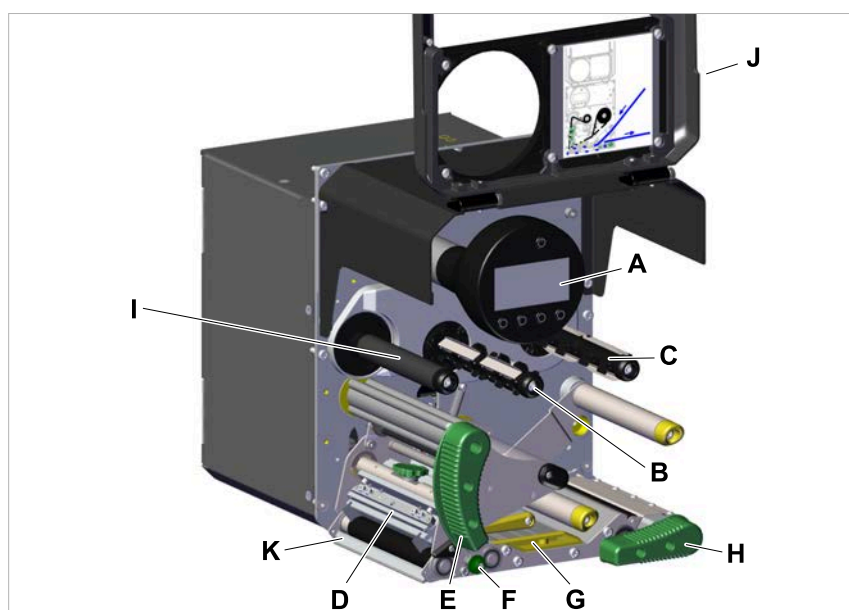
(XDM 94X) ÉLÉMENTS DE COMMANDE

Image 11: Éléments de commande de la machine XDM 94x LH.

A	<i>Panneau de commande</i> Pour des configurations dans le menu des paramètres et pour l'affichage d'états de service et de messages d'erreurs
B	<i>Mandrin enrouleur de ruban transfert</i> Embobine le ruban transfert usé
C	<i>Mandrin dérouleur de ruban transfert</i> Réceptionne le rouleau de ruban transfert
D	<i>Tête d'imprimante</i>
E	<i>Levier de compression Tête d'impression</i> Il doit être ouvert, afin de pouvoir insérer le matériel d'étiquetage et le ruban transfert; Il doit être fermé afin de pouvoir imprimer
F	<i>Bouton de réglage</i> pour la cellule photoélectrique d'étiquettes
G	<i>Guidage de matériel</i> Le guidage avant de matériel doit être réglé à la largeur du matériel; la cellule photoélectrique de fin de matériel est intégrée dans le guidage arrière de matériel

H	<i>Levier de compression Rouleau tracteur</i> Il doit être ouvert, afin de pouvoir insérer le matériel d'étiquetage et le ruban transfert; Il doit être fermé afin de pouvoir imprimer
I	(Option) <i>Rouleau de ruban transfert entraîné en caoutchouc</i> (uniquement avec l'option économie de ruban transfert montée) ; sans option d'économie de ruban transfert, il n'est monté qu'un rouleau de renvoi en métal à la place
J	Capot frontal
K	<i>Plaque de distribution</i> , ici la version standard ; en alternative il est possible de monter une plaque de distribution plus longue

Signification des couleurs des pièces de la machine:

Vert	Élément de commande que l'opérateur de la machine a le droit de toucher
Jaune	Pièces en contact avec la bande de matériel d'étiquetage
Noir	Pièces en contact avec la bande de ruban transfert

(XPM 94X) ÉLÉMENTS DE COMMANDE

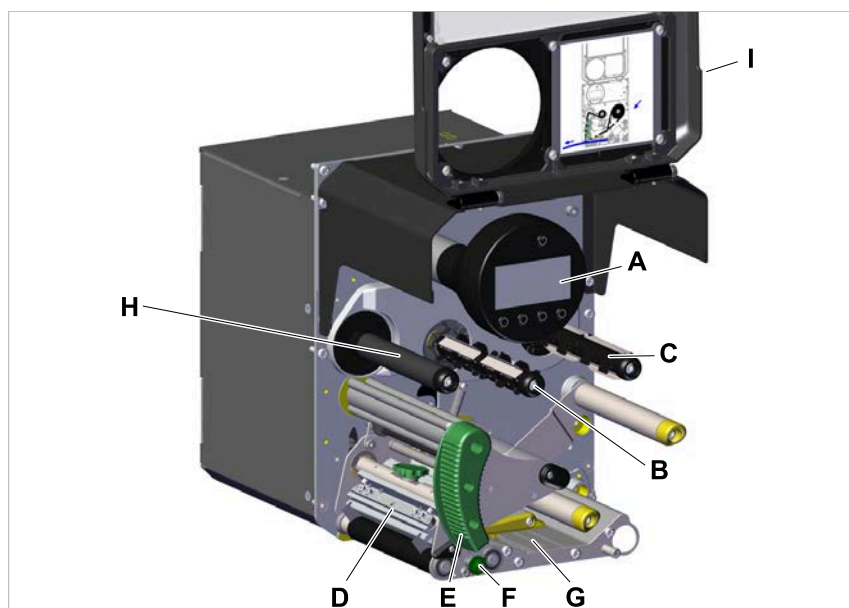


Image 12: Éléments de commande de la machine XPM 94x LH.

A	<i>Panneau de commande</i> Pour des configurations dans le menu des paramètres et pour l'affichage d'états de service et de messages d'erreurs
B	<i>Mandrin enrouleur de ruban transfert</i> Embobine le ruban transfert usé
C	<i>Mandrin dérouleur de ruban transfert</i> Réceptionne le rouleau de ruban transfert
D	<i>Tête d'imprimante</i>

E	<i>Levier de compression Tête d'impression</i> Il doit être ouvert, afin de pouvoir insérer le matériel d'étiquetage et le ruban transfert; Il doit être fermé afin de pouvoir imprimer
F	<i>Bouton de réglage</i> pour la cellule photoélectrique d'étiquettes
G	<i>Guidage de matériel</i> Le guidage avant de matériel doit être réglé à la largeur du matériel; la cellule photoélectrique de fin de matériel est intégrée dans le guidage arrière de matériel
H	(Option) <i>Rouleau de ruban transfert</i> (uniquement avec l'option économie de ruban transfert montée), sans option d'économie de ruban transfert, il n'est monté qu'un rouleau de renvoi en métal
I	Capot frontal

Signification des couleurs des pièces de la machine:

Vert	Élément de commande que l'opérateur de la machine a le droit de toucher
Jaune	Pièces en contact avec la bande de matériel d'étiquetage
Noir	Pièces en contact avec la bande de ruban transfert

PANNEAU DE COMMANDE

Éléments de commande

Le panneau de commande de la machine XDM 94x est composé d'un affichage graphique et de quatre touches figurant au-dessous. La fonction respective de la touche est indiquée par des symboles (icônes) (B) au-dessus des touches.

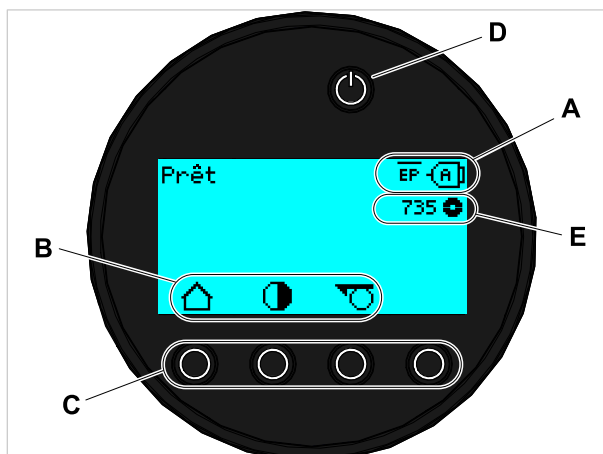


Image 13: Éléments sur le panneau de commande de la machine XDM 94x: **A** Icônes fournissant des informations sur l'affectation des interfaces, **B** Icônes indiquant l'affectation des touches, **C** Touches de commande, **D** Touche du mode Veille, **E** Affichage de la réserve de ruban transfert.

Principe de commande

La figure montre comment alterner entre les affichages:

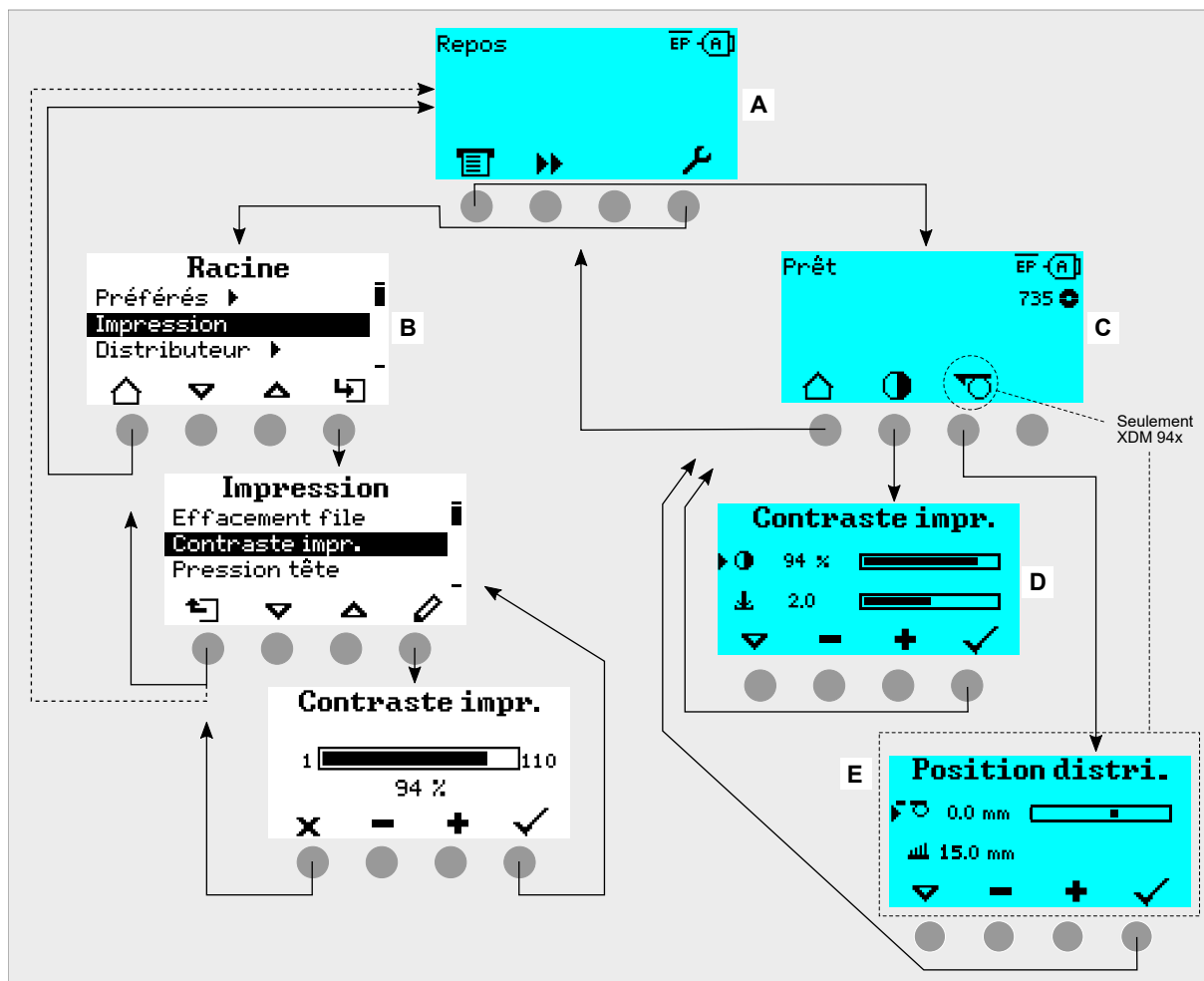


Image 14: Affichages en alternance: A « Repos » (cyan), B « Racine » (blanc), C « Prêt » (cyan).

























Les textes et les symboles d'affichage sont en grande partie intuitifs. L'état de l'imprimante peut être rapidement constaté grâce aux différentes couleurs de fond de l'affichage:

Couleur	État	
Vert	Impression	Mode normal, étiquettes sont imprimées et appliquées
	Attendre une impulsion de démarrage	<ul style="list-style-type: none"> • Une tâche d'impression a été transmise et interprétée <i>ou</i> • Le procédé d'impression actuel a été stoppé <p>Dans les deux cas, la machine attend un signal de démarrage.</p>
Cyan	Repos	<p>Le suivant est valable de manière générale: Cyan => action requise par l'utilisateur</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'imprimante <i>n'est pas</i> prête pour recevoir des données d'impression • L'interpréteur est stoppé • Messages d'erreur ou alarmes <i>ne peuvent pas</i> être affichés

Couleur	État	
	Pause	<ul style="list-style-type: none"> • La tâche d'impression actuelle a été stoppée • L'imprimante est prête pour recevoir des données d'impression • Les commandes obtenues de la tâche d'impression sont traitées par l'interpréteur • Messages d'erreur ou alarmes peuvent être affichés
	Prêt	<ul style="list-style-type: none"> • L'imprimante est prête pour recevoir des données d'impression • Les commandes obtenues de la tâche d'impression sont traitées par l'interpréteur • Messages d'erreur ou alarmes peuvent être affichés
Blanc	Mode autonome	<ul style="list-style-type: none"> • Sélection d'un fichier sur un support mémoire • L'imprimante travaille en arrière-plan, sans actualiser l'affichage • Sélection d'un champ de saisie et saisie de texte dans le champ de saisie • Démarrage de l'impression; des messages d'erreur engendrés par la tâche d'impression sont affichés
	Racine	<ul style="list-style-type: none"> • Possibilité d'effectuer des configurations dans le menu des paramètres • L'imprimante <i>n'est pas</i> prête pour recevoir des données d'impression • L'interpréteur est stoppé • Messages d'erreur ou alarmes <i>ne peuvent pas</i> être affichés
Rouge	Erreur	<ul style="list-style-type: none"> • Erreur pendant l'impression • La tâche d'impression actuelle est stoppée • Un message de statut est affiché sur fond rouge • Le message de statut disparaît seulement après avoir appuyé sur la touche de confirmation • L'imprimante reste encore prête à recevoir des données d'impression dans la mesure où elle était capable de le faire avant la survenue de l'erreur (exception: erreurs empêchant la communication de données) • Les commandes obtenues de la tâche d'impression sont traitées par l'interpréteur • D'autres erreurs peuvent survenir et sont enregistrées dans une file d'attente
Jaune	Avertissement	<p>Comme l'état «Erreur», cependant avec les différences suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tâche d'impression actuelle <i>n'est pas</i> stoppée • Un message de statut est affiché sur fond jaune • Le message de statut disparaît après quelques secondes

Tableau 5 : Couleurs d'affichage et états de service

Icônes

	<i>Repos</i> : passage à l'écran « Repos »		<i>Démarrage</i> : démarrage d'un procédé, par ex. l'impression
	<i>Contraste</i> : réglage du contraste d'impression pendant le mode d'impression; Masqué, si les droits d'accès existants sont uniquement des droits Opérateur		<i>Arrêt</i> : arrêt d'un procédé, par ex. l'impression
	<i>Impression</i> : passage à l'écran « Prêt »	1	<i>Touches 1-4</i> : les boutons sont numérotés de gauche à droite pour saisir des codes de touches
	<i>Sortir</i> : passage au niveau de menu au-dessus; maintenir la touche enfoncée: passage au tout premier niveau de menu	2	
	<i>Entrer</i> : ouvrir le menu	3	
	<i>Applicateur</i> : déclenche une course de l'applicateur, le cas échéant	4	
	<i>Confirmer</i> : confirmation, par ex. d'une saisie ou d'un message d'erreur		<i>Annuler</i> : quitter la boîte de dialogue sans appliquer la configuration
	<i>Gauche/Droite</i> : déplacer la marque de sélection vers la gauche ou la droite dans la boîte de dialogue de saisie de texte		<i>Vers le haut/vers le bas</i> : déplacer la barre vers le haut/vers le bas dans la liste de sélection
			
	<i>Réimpression</i> : déclenche la réimpression de l'étiquette imprimée au préalable dans la mesure où la fonction de réimpression est activée		<i>Tout en haut</i> : déplacer la barre en première position dans la liste de sélection
	<i>Effacer</i> : efface le caractère figurant à gauche du repère de sélection dans la boîte de dialogue de saisie de texte		<i>Appeler paramètre</i>
	<i>Sélection de caractère</i> : sélection d'un caractère dans la boîte de dialogue de saisie de texte		Déclencher <i>avance d'étiquettes</i>
	<i>Signal de démarrage</i> : saisie d'un signal de démarrage en appuyant sur la touche en mode d'impression individuelle		<i>Info</i> : appel d'un point de menu uniquement informatif
	<i>Configuration</i> : passage à l'écran « Réglage »	+	<i>Plus/Moins</i> : augmenter/réduire la valeur dans le champ de saisie
	<i>Vers la droite</i> : passer au champ de saisie suivant vers la droite (lors de la saisie de valeurs composées de plusieurs champs, tel par ex. l'heure)	-	
			Réglage de la <i>Compression tête d'impression</i>
	Appel de l'affichage <i>Configuration distribution</i> ; Masqué, si les droits d'accès existants sont uniquement des droits Opérateur		<i>Position de distribution</i> : configuration rapide du paramètre Distributeur > Position distri.



	<i>Délai distribution</i> : configuration rapide du paramètre Distributeur > Signal produit > Délai distribut.		<i>Code-barres</i> : apparaît pour certains messages d'erreur importants; en appuyant sur la touche, code QR apparaît lequel renvoie à une courte instruction pour éliminer l'erreur
---	--	---	--

Tableau 6 : Icônes fournissant des informations sur la fonction de la touche de commande respective figurant en dessous















	<i>Ethernet actif</i> : l'interface de réseau pour le transfert de données est sélectionnée et une connexion est établie ^[5]		<i>Ethernet inactif</i> : Ethernet est sélectionné pour le transfert de données et <i>aucune</i> connexion n'a été établie
	<i>USB</i> : l'interface USB est sélectionnée pour le transfert de données ^[5]		<i>Interface automatique</i> : l'interface de données est sélectionnée automatiquement ^[5]
	<i>Sériel</i> : l'interface sérieuse est sélectionnée pour le transfert de données ^[5]		<i>Attention</i> : signal d'alarme, marque des messages d'erreur
	<i>Filtre</i> : la fonction de filtration pour noms de fichiers est activée (mode autonome)		<i>Réserve de ruban transfert</i> : affiche, en liaison avec la valeur numérique figurant à gauche, la longueur restante en mètres du ruban transfert.
	Statut de l' <i>interpréteur d'impression</i> : le paramètre Langage Imprimante > Interpréteur est configuré à « Easyplug » ^[6]		Statut de l' <i>interpréteur d'impression</i> : le paramètre Langage Imprimante > Interpréteur est configuré à « EasyPlug/ZPL Emu » ^[6]
	Statut de l' <i>interpréteur d'impression</i> : le paramètre Langage Imprimante > Interpréteur est configuré à « Interprète ZPL » ^[6]		Statut de l' <i>interpréteur d'impression</i> : le paramètre Langage Imprimante > Interpréteur est configuré à « Imprimante ligne » ^[6]
	Statut de l' <i>interpréteur d'impression</i> : le paramètre Langage Imprimante > Interpréteur est configuré à « Hexadécimal » ^[6]		<i>Clé USB</i> : une clé USB est enfichée et reliée au disque C:

Tableau 7 : Icônes fournissant des informations sur les états de l'imprimante

⁵ L'icône clignote pendant la transmission de données

⁶ L'icône clignote si l'interpréteur est actif.

Combinaisons de touches

Statut imprimante	Combinaison de touches	Fonction
Affichage «Repos»	1+3+4	Saisie code d'accès
	3+4	Mesure automatique de l'espacement étiquettes, voir le chapitre Longueur étiquettes à la page 87
	2+3	Avance étiquette lente
	1+2	Éjection de matériel (en arrière)
Toujours	1+2+3	Redémarrage
	2+4	Mode autonome, voir chapitre « Mode autonome » à la page 99

Tableau 8 : Combinaisons de touches spéciales

PANNEAU WEB

Qu'est-ce qu'un panneau Web?

Le panneau Web est un panneau de commande externe, agréable à manipuler, lequel peut être utilisé sur des afficheurs mobiles ou stationnaires. Le panneau Web est soutenu par les machines suivantes :

- Systèmes impression-pose XPA 93x, XDM 94x, XPM 94x
- Imprimantes XLP 60x, XLP 51x

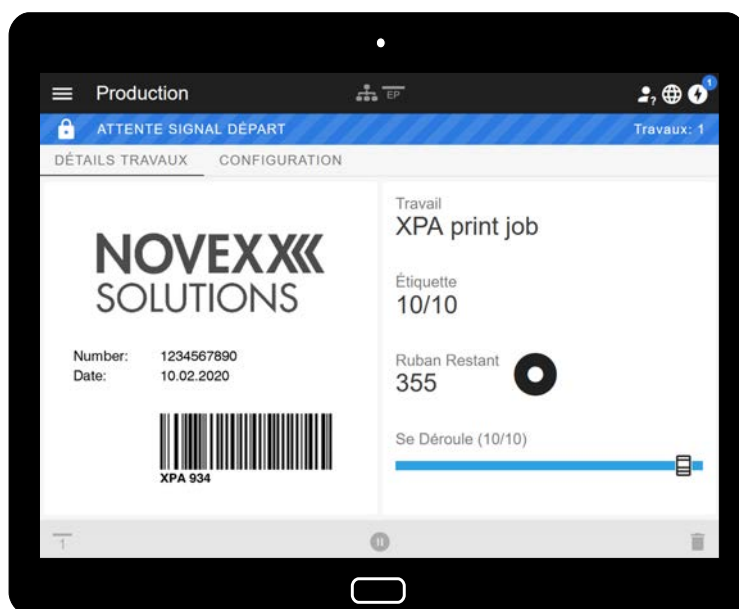


Image 15: Affichage d'une tâche d'impression en traitement avec le panneau Web sur une tablette.

Conditions

- Afficheur, par ex. smartphone, tablette, PC
- Navigateur Web sur l'afficheur
- Connexion au même réseau auquel la machine est reliée
- Le serveur web de la machine est activé: *Interface > Reseau > Maint. Réseau > Serveur WEB = « Allumé »*

Fonctions

- *Surveillance de la production*: affichage de tâches d'impression en cours (voir figure ci-dessus)
- *Configuration de la machine*: configurations dans le menu des paramètres
- *Administration*: enregistrement des configurations de la machine; enregistrement de données d'assistance; actualisation du microprogramme; etc.

|| *Login*: l'utilisateur doit se connecter - avec un des rôles Opérateur, Superviseur ou Service afin de pouvoir utiliser les fonctions du panneau Web. En fonction du rôle sélectionné, le nombre de fonctions accessibles est plus ou moins important. ||

|| Il est possible d'accéder à la même machine à partir de plusieurs Webpanels, les langues des interfaces utilisateur des Webpanels pouvant être différentes.. ||

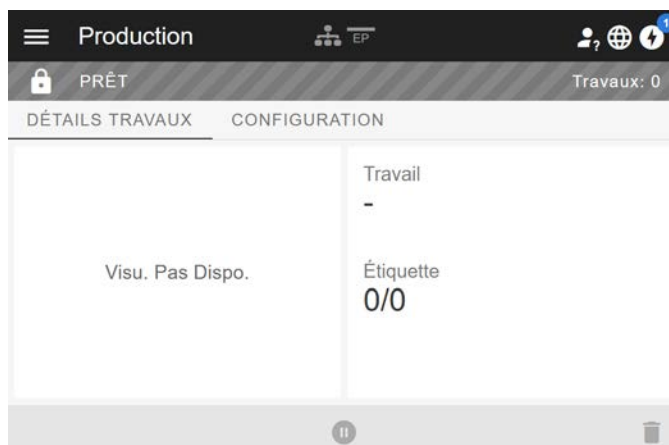
Démarrage du panneau Web

Procédure

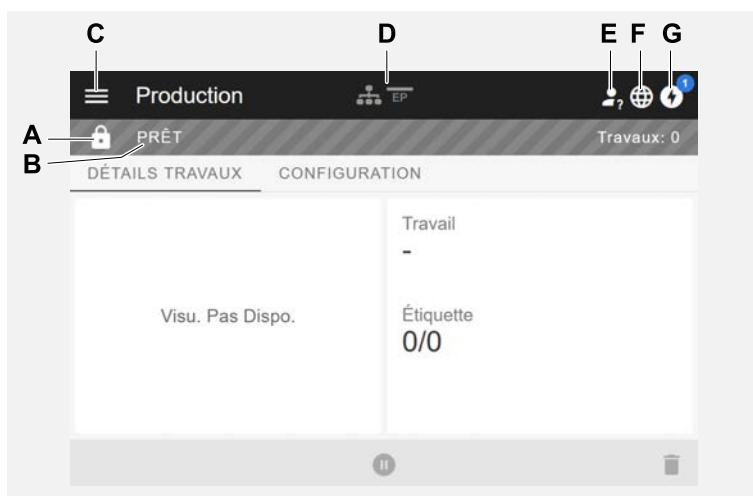
1. Déterminer l'adresse IP de la machine.

|| L'adresse IP est affichée sur la panneau de commande pendant le démarrage de la machine. En alternative, appeler le paramètre suivant dans le menu: *Interface > Reseau > Adresse IP.* ||

2. Mettre l'afficheur en marche et appeler le navigateur Web.
3. Saisir l'adresse IP dans la ligne de saisie URL du navigateur Web. L'affichage suivant apparaît:



Affichage après le démarrage



N° pos.	Fonction
A	<i>Symbole Serrure</i> : Aucun opérateur n'est encore connecté (pos. E), la plupart des fonctions sont pour cette raison bloquées. Seuls l'affichage des détails de la tâche d'impression (partie centrale de la fenêtre sur fond clair) et l'affichage de messages (pos. G) sont accessibles.
B	<i>Texte info</i> : Affichage de différents états de service de la machine avec différentes couleurs de fond <ul style="list-style-type: none"> • PRÊT: est affiché si le panneau de commande sur la machine indique l'affichage « Prêt ». • UTILISATEUR SUR LA MACHINE: est affiché si le panneau de commande sur la machine indique l'affichage « Repos ». Le symbole Serrure (pos. A) apparaît en même temps et le panneau Web est verrouillé. Ceci permet d'empêcher une mise en service de la machine depuis le panneau Web alors qu'un utilisateur travaille sur la machine (fonction de sécurité). • ERREUR: Un message d'erreur non confirmé est en suspens. • ATTENTE SIGNAL DÉPART: la machine attend un signal de démarrage. • IMPRESSION...: la machine imprime
C	<i>Menu</i> : ici il est possible de choisir entre les vues « Production », « Réglages Machine » et « Administrateur ». Pour de plus amples détails, se référer aux chapitres suivants.
D	Symboles fournissant des informations sur les états de la machine, pour de plus amples détails, voir le lien au chapitre « Icônes » plus bas. La figure ci-dessus montre par ex. les symboles pour la connexion réseau, clé USB raccordée et émulation Easy Plug.
E	<i>Login</i> : l'utilisateur doit se connecter - avec un des rôles Opérateur, Superviseur ou Service afin de pouvoir utiliser les fonctions du panneau Web. En fonction du rôle sélectionné, le nombre de fonctions accessibles est plus ou moins important. Code de touches configuré par défaut pour le rôle Opérateur: 1-1-3-2
F	<i>Sélection de langue</i> : la langue configurée sur la machine est la langue configurée par défaut. Une autre langue peut être sélectionnée pour le panneau Web en cliquant sur le symbole.
G	<i>Notifications</i> : affichage de notifications, par ex. messages d'erreur et alarmes. Pour de plus amples détails, voir les chapitres suivants.

Référence associée

Icônes à la page 32

Notifications

Trois type de notifications sont affichés sur le panneau Web: Messages d'erreur, alarmes et informations.

Messages d'erreur



Image 16: Des messages d'erreur nécessitant une réaction de l'opérateur sont affichés sur toute la surface. Le numéro de statut et le texte de statut concordent avec l'affichage sur le panneau de commande de la machine. Le message peut être confirmé soit sur le panneau Web ou sur le panneau de commande de la machine.

La vue Notifications

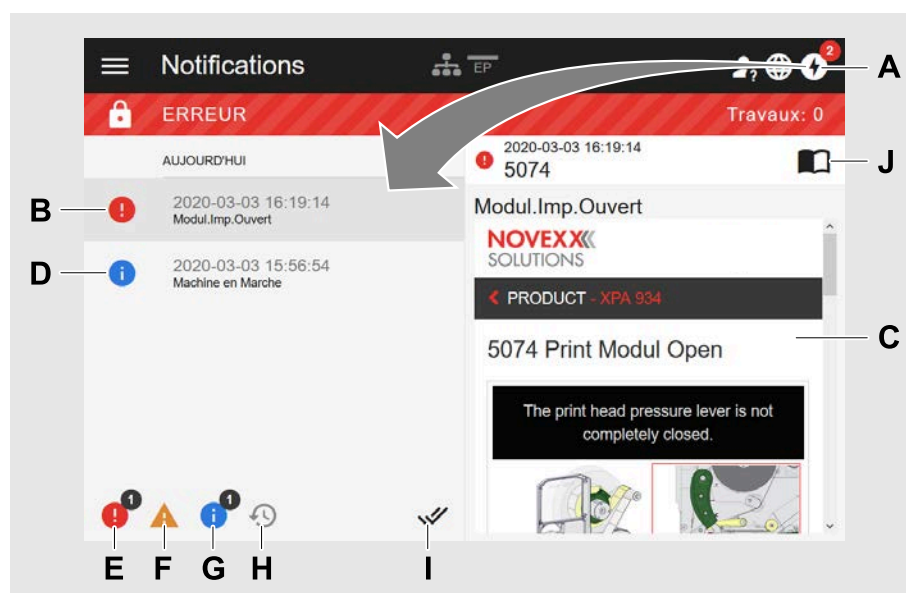


Image 17: La vue Notifications s'affiche après avoir cliqué sur le symbole de notifications (A). La partie gauche montre l'historique de notification, la partie droite montre une explication pour l'inscription sélectionnée dans l'historique.

N° pos.	Fonction
A	<i>Symbole Notifications</i> : cliquer sur le symbole pour ouvrir la vue Notifications. Le chiffre en exposant indique le nombre de messages non confirmés.
B	<i>Message d'erreur</i> horodaté dans l'historique. À droite s'affiche une explication pour l'inscription sélectionnée. Si une courte instruction pour éliminer l'erreur existe pour le message d'erreur, elle est affichée (C).
C	<i>Courte instruction</i> pour éliminer l'erreur, le cas échéant (correspond à la courte instruction pouvant être appelée depuis le panneau de commande de la machine au moyen d'un code QR).
D	<i>Message d'information</i> horodaté dans l'historique.
E	<i>Filtre pour messages d'erreur</i> : cliquer sur le symbole pour masquer des messages d'erreur dans la liste
F	<i>Filtre pour alarmes</i> : cliquer sur le symbole pour masquer des alarmes dans la liste
G	<i>Filtre messages d'information</i> : cliquer sur le symbole pour masquer des messages d'information dans la liste
H	<i>Historique</i> : cliquer sur le symbole pour afficher l'historique des notifications. L'historique affiche toutes les notifications déjà confirmées.
I	<i>Tout confirmer</i> : cliquer sur le symbole pour confirmer toutes les notifications non confirmées. Les notifications confirmées sont alors uniquement affichées dans l'historique.
J	<i>Symbole Manuel</i> : cliquer sur le symbole pour appeler le mode d'emploi explicite de la machine.

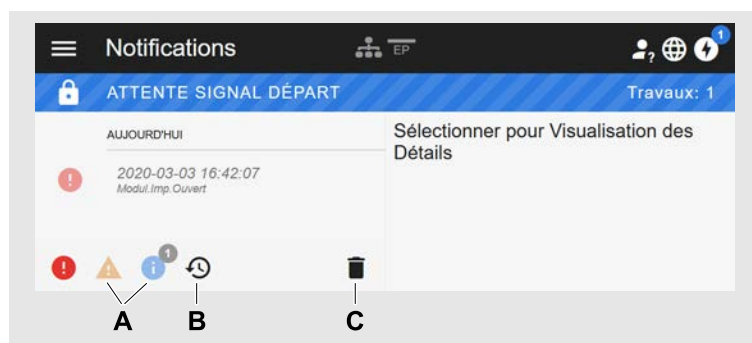


Image 18: Vue Notifications avec historique affiché.

N° pos.	Fonction
A	Les filtres pour alarmes et messages d'information sont configurés. Les symboles sont affichés de couleur pâle et toutes les alarmes et tous les messages d'information sont masqués.
B	Historique est affiché (symbole est noir, sinon gris).
C	<i>Symbole Poubelle</i> : apparaît uniquement si l'historique est affiché. Pour effacer l'historique, cliquer sur le symbole.

Quitter la vue Notifications:

- Cliquer sur « Notifications » dans la ligne de titre.

Le panneau Web passe à la vue Production.

Vue Production

Dans la vue Production, il est possible de surveiller la tâche d'impression en cours (angl. « print job ») et de configurer la tâche d'impression.

Vue « Détails Travaux »

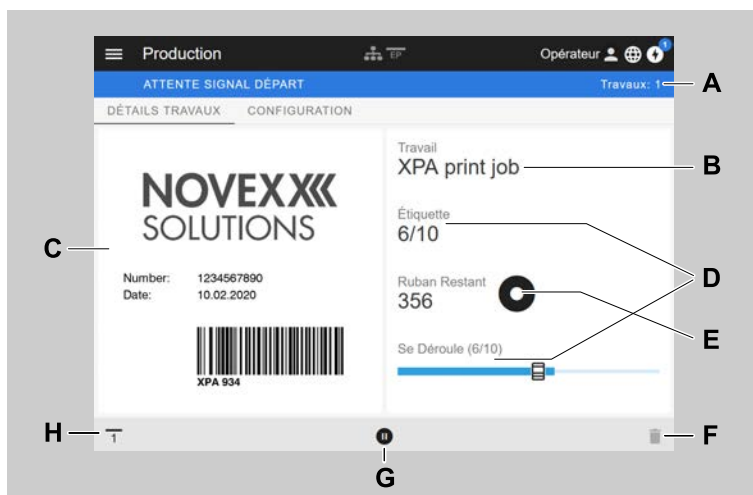


Image 19: Vue « Détails Travaux » d'une tâche d'impression dans le panneau Web.

N° pos.	Fonction
A	Nombre de tâches d'impression compilées
B	Nom de la tâche d'impression actuelle (est déterminé dans l'ordre Easy Plug #ER)
C	Mise en page de l'étiquette de la tâche d'impression actuelle
D	Affichage de la progression de la tâche d'impression actuelle (3 étiquettes sur 10 ont été imprimées)
E	Affichage en mètres du ruban transfert restant
F	<i>Symbole Poubelle</i> : cliquer dessus pour effacer la tâche d'impression (au moins un rôle Superviseur est nécessaire à ce but, le symbole est grisé dans la figure, ceci signifiant alors que la fonction n'est pas disponible avec le rôle actuel)
G	<i>Symbole Arrêt resp. Démarrage</i> : cliquer sur le symbole pour stopper ou démarrer la tâche d'impression
H	<i>Symbole Signal de démarrage</i> : cliquer sur le symbole pour imprimer et distribuer une étiquette

Vue « Configuration »

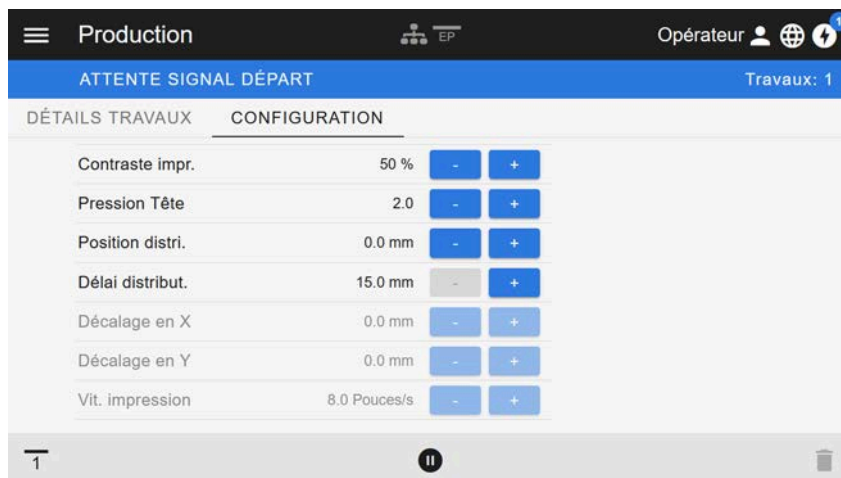


Image 20: Vue « Configuration » d'une tâche d'impression dans le panneau Web. Des configurations inaccessibles avec le rôle activé (dans notre exemple: « Opérateur ») sont affichées en grisé. Les autres configurations peuvent être modifiées en cliquant sur « + » ou « - ».

Vue Configuration de la machine

Menu principal

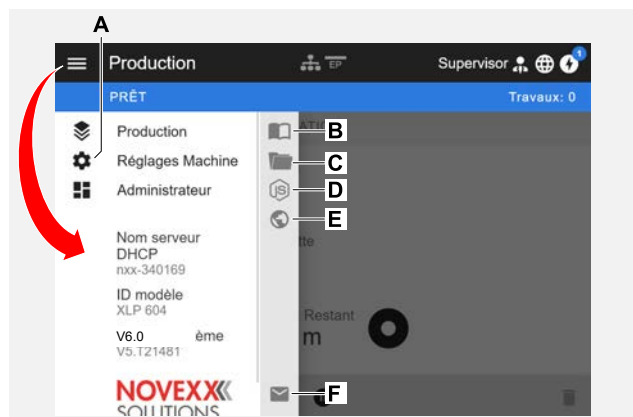




Image 21: Vue après avoir cliqué sur le symbole Menu en haut à gauche.

N° pos.	Fonction
A	Ouvrir Configurations de la machine
B	Ouvre le mode d'emploi
C	 Ouvre le gestionnaire de fichiers
D	 Ouvre la description de l'interface API Node.js
E	Ouvre le site Web NOVEXX Solutions

N° pos.	Fonction
F	Ouvre un courriel adressé au service d'assistance technique de NOVEXX Solutions

Configurations de la machine

Après avoir cliqué sur « Configurations de la machine », le menu des paramètres connu du panneau de commande de la machine s'affiche.

Le nombre de paramètres affichés est plus ou moins important en fonction des droits attribués selon le rôle Login. Avec le rôle « Opérateur », il est uniquement possible d'accéder aux paramètres du menu Info.

Pour pouvoir réaliser les réglages de la machine, deux conditions doivent être remplies:

- Connexion au moins comme Supervisor (suite de touches 2-2-3-1-2-2)
- La machine doit être *arrêtée*, sinon la fenêtre est affichée « grisée »
 - ▶ Pour *arrêter*, cliquer sur le bouton pause en bas au centre de la fenêtre:

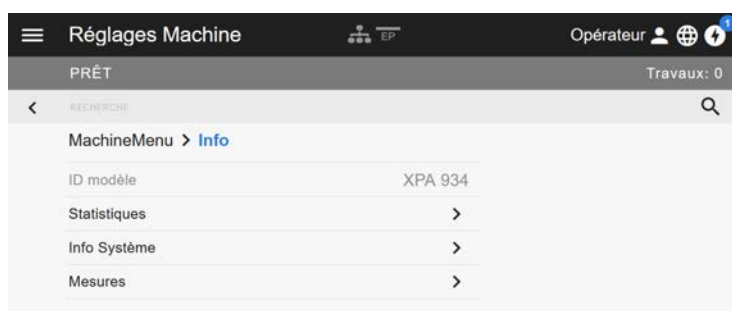
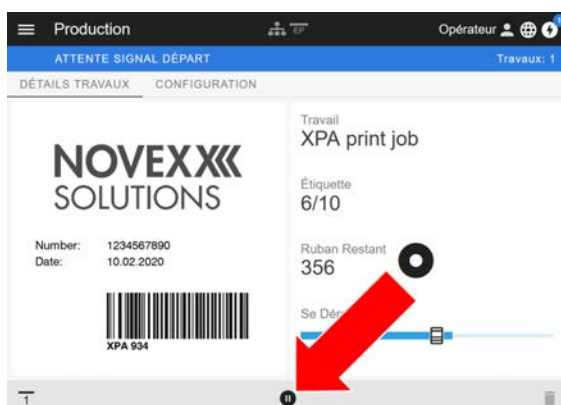


Image 22: Vue Configurations de la machine avec rôle Opérateur.

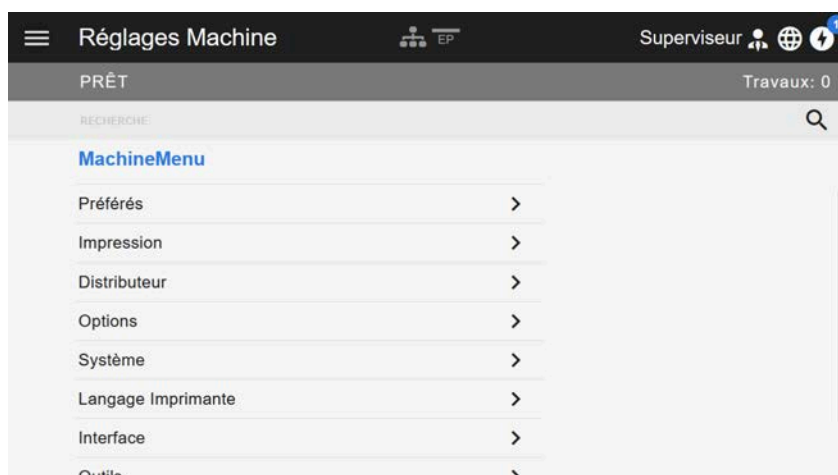


Image 23: Vue Configurations de la machine avec rôle Superviseur.



Image 24: Exemple: configuration de Impression > Contraste impr..

Fonction Rechercher:


Si l'opérateur ne sait pas dans quel menu trouver le paramètre recherché, mais qu'il connaît tout de même une partie du nom, peut rapidement arriver au but avec la fonction Rechercher:

- Saisir le terme en question dans le champ de recherche (A) - et alors, seuls des paramètres contenant le terme recherché apparaissent (B).



Image 25: Après avoir saisi le terme « Têt » (A), seuls des paramètres contenant le mot « Têt » dans leur nom sont affichés (B).

Vue Administration

 Avec les rôles « Superviseur » et « Service » à la connexion, la vue Administration apparaît en plus dans le menu. Cette vue met des fonctions spéciales à la disposition du personnel qualifié et autorisé. Des informations plus détaillées à ce sujet sont fournies dans le manuel de service.

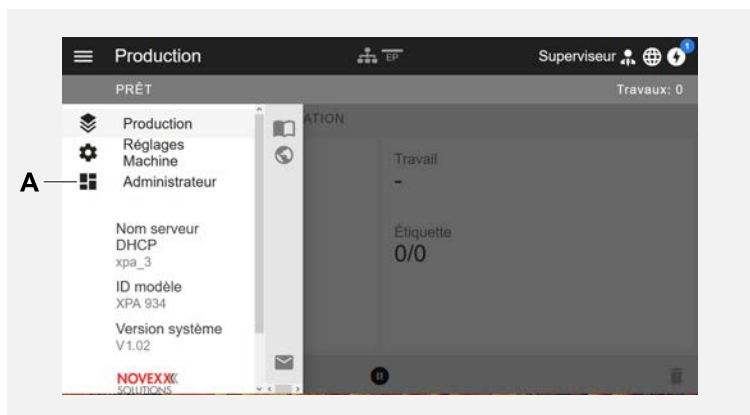


Image 26: Après la connexion comme Superviseur ou Service, l'inscription « Administrateur » (A) apparaît en plus dans le menu.

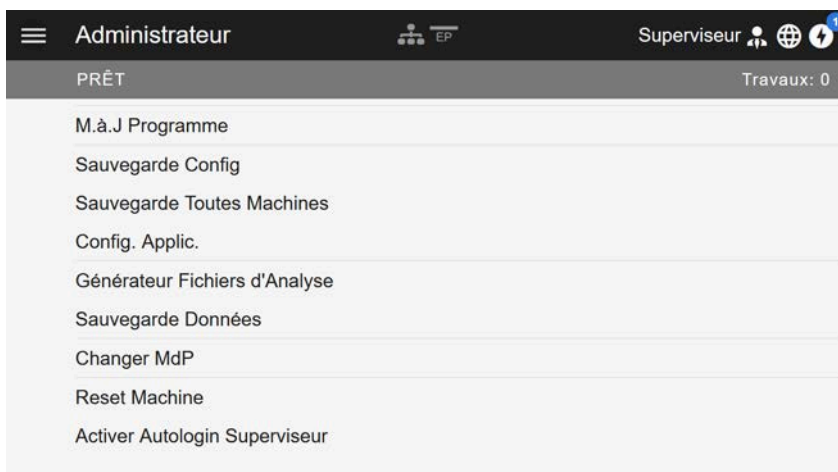


Image 27: Vue Administration (uniquement avec des droits de « Superviseur » ou de « Service »).

MENU DES PARAMÈTRES

(XDM 94x) Aperçu du menu des paramètres

Le tableau ci-dessous contient un aperçu de la structure du menu des paramètres et des paramètres y figurant.

|| Seuls les paramètres imprimés en *rouge* sont décrits. Les paramètres imprimés en *noir* sont uniquement pertinents pour le personnel de service et sont donc décrits dans le manuel de service. ||

► Cliquer sur le lien respectif (texte rouge) dans le tableau pour accéder à la description du paramètre.

Préférés ^[7]	Impression	Impression (suite)	
Paramètre 1	Effacement file	L	Foil
Paramètre 2	Contraste impr.		Largeur ruban
...	Pression Tête		Tens.enroul.foil
Paramètre n	Décalage en X		Tension ruban
	Décalage en Y		Couleur face
	Vit. impression		Longueur foil
	Effacement spouleur		Diam. Ext. foil
	Matériel	L	Diam. int. foil
	Étiquette		Economiseur foil ^[8]
	Cal. Long. Etiq.		Descente tête ^[9]
	Type d'Impression		Régl. écon. foil ^[9]
	Type matière	L	Mode avance
	Décalage punch	Format	
	Longueur matière		Hauteur CBarre
	Largeur matière		Ligne UPC
	Type cellule		Ligne EAN
	Mode cellule		Barres sép. EAN
	Réglage cellules ^[10]		Rotation cbarres
	Fin de matière	L	Sens impression
	L Tension Enroul.	Vitesse avance	
		Décalage temp.	

Tableau 9 : Menu des paramètres Partie 1 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

⁷ Sélection de paramètres définie par l'applicateur, voir chapitre **Définition de favoris** à la page 61.

⁸ Uniquement avec l'option d'économie de ruban installé

⁹ Uniquement avec Impression > Matériel > Foil > Economiseur foil = « Allumé »

¹⁰ Uniquement avec Impression > Matériel > Étiquette > Mode cellule = « Manuel »

Distributeur	Optionen	Info Système	
Mode distri.	Les sous-menus avec les paramètres pour les options, s'il y a des options incorporées dans la machine, apparaissent à cet endroit. Pour plus d'informations, se référer au manuel de service.	Langue	
1/1 Réel		Protection	
┆ Type distri.		(MdP Opérateur)	
┆ Long. max retour		(MdP Superviseur)	
Vitesse		(MdP Maintenance)	
┆ Vit. impression		Paramètres usine	
┆ Vitesse avance		Client / défauts	
Signal Démarrage		Config.Assistant	
┆ Délai distribut.		Type cellule	(Exéc.Ass.Conf. ?)
┆ Sortie étiquette		Clavier	Mise ss tension
┆ Mode application		Config. Matériel	
┆ Démarrage source		┆ (Type imprimante)	
┆ Erreur produit		┆ Fuseau horaire	
┆ Longueur produit		┆ Horloge tps réel	
┆ Mode multi-étiq.		┆ Dist. cell./tête	
┆ Décal. 2e étiq. ^[11]		Ctrl. Impression	
┆ Décal. 3e étiq. ^[12]		┆ Qté étiq. manq.	
Position distri.		┆ Mode dét. étiq.	
Plaque distri.		┆ Long. max retour	
Dist.tête/plaque ^[13]		┆ Etirement foil	
Mode affichage		┆ Qté sortie unité	
Compteur étiq.		┆ Fonction réimpr.	
RAZ Compt. Distri		┆ Diam. foil mini	
		┆ Arrêt alar. foil	
		┆ Réimpression	
		┆ File unitaire	
		┆ Réduction temp.	
		┆ Mode imp. status	

Tableau 10 : Menu des paramètres Partie 2 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

¹¹ Uniquement avec Distributeur > Signal Démarrage > Mode multi-étiq. = « étiquettes »

¹² Uniquement avec Distributeur > Signal Démarrage > Mode multi-étiq. = « étiquettes » avec x=3

¹³ Uniquement avec Distributeur > Plaque distri. = « Utilisat. défini »

Langage Imprimante		Langage Imprimante (suite)		Interface	
Interpréteur		┆	Commande ^MT	Interface	
Config. EasyPlug		┆	Commande ^JM	Reseau	
┆	Filtre caractère	┆	Commande ^MD/~SD	┆	Affect. adr. IP
┆	Jeu caractères			┆	Adresse IP
┆	Erreurs EasyPlug			┆	Masque réseau
┆	Alarme EasyPlug			┆	Passerelle
┆	Mode spouler			┆	Adresse port
┆	Port mode auton.			┆	Nom serveur DHCP
┆	Interface #VW/I			┆	Maint. Réseau
┆	Nr machine			┆	Serveur WEB
┆	(Caractère seq.)			┆	Serveur FTP
┆	(Cde #IM Ignorée)			┆	WLAN
Config. ZPL ^[14]				┆	(MQTT Broker)
┆	Réglage manuel			┆	(MQTT Broker IP) ^[15]
┆	Contraste imp.			┆	Serveur de temps
┆	Décalage longit.			┆	IP serveur temps ^[16]
┆	Décalage transv.			┆	Fuseau horaire ^[16]
┆	Indicat. erreur			┆	Synchronisation ^[16]
┆	Contrôle erreur			Port Série 1	
┆	Résolution			┆	Vitesse transm.
┆	Emulation 305 DPI			┆	Nb bits données
┆	Chemin mémoire			┆	Parité
┆	Rotation impres.			┆	Bits d'arrêt
┆	Commandes			┆	Synchro. données
┆	Format préfixe			┆	Erreur RS 232
┆	Contrôle préfixe			Lecteurs	
┆	Délimiteur			┆	Lecteur C
┆	Commande ^PR			┆	Lecteur D
				┆	Lecteur E
Mode repos					

Tableau 11 : Menu des paramètres Partie 3 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

¹⁴ Uniquement visible avec Langage Imprimante > Interpréteur = « Interprète ZPL »

¹⁵ Uniquement visible avec Interface > Reseau > Maint. Réseau > MQTT Intermédiaire = « Serveur externe »

¹⁶ Uniquement visible avec Interface > Reseau > Maint. Réseau > Serveur de temps = « Automatique » ou « IP serveur temps »

Outils		Outils (suite)		Info	
Diagnostique		Flash Interne		ID modèle	
┆	(Modif. Utilisat.) ^[17]	┆	Copier depuis USB ^[18]	Statut Imp.	
	┆ Paramètre 1	┆	Effacer le répertoire	┆	Statut imprim.
	┆ ...			┆	Statut mémoire
	┆ Paramètre n			┆	Statut polices
┆	Sauvegarde param.			┆	Statut service
┆	Gen. Sup.Données			┆	Test papier cont.
┆	Traçage impres. ^[19]			┆	Test papier éch.
┆	Suppres. traçage ^[19]			┆	Etiquette test
┆	Moniteur EasyP.			Statistiques	
┆	Mode moniteur EP			┆	Tête d'impression
Test				┆	Long. impression
┆	Test cellules			┆	Points utilisés
┆	Test impression			┆	Total cycles tête
(Maintenance)				┆	Durée utilisat.
┆	(Maint. Réalisée)			┆	Contrast distribution
┆	(Chgt tête)			┆	Répartition de la pression de tête
┆	(Chgt rouleau)			┆	Distribution Therm.
┆	(RAZ données serv)			┆	Vitesse d'impression Distribution
(Réglage)				┆	Long. impression
┆	(Réglage cellule)			┆	Long. matière
┆	(Tolérance mat.)			┆	Total cycles tête
┆	(Régl. av. étiqu.)			┆	Opérations serv.
┆	(Réglage avance)			┆	Nbre de têtes
┆	(Ratio avance)			┆	Nbre de rouleaux
┆	(Ratio recul)			┆	Long tle matière
┆	(Décal. cel./tête)			┆	Tle impression
┆	(Réglage du ralenti de la tête)			┆	Points utilisés
				┆	Durée utilisat.
				┆	Nombre de Maint.

Tableau 12 : Menu des paramètres Partie 4.

¹⁷ Paramètre dont la configuration diffère des paramètres usine.

¹⁸ Si au moins une mémoire flash externe est connectée à l'un des ports USB.

¹⁹ Uniquement visible avec Interface > Lecteurs > Lecteur C ≠ « Aucun »

Info (suite)		Info (suite)		Info (suite)	
Info Système		L	Carte CPU	L	Enrouleur Mat.
L	Données machine		┆ Identifiant CPU		┆ Nom Module
	┆ Serien Nummer		┆ Version FPGA		┆ Référence Module
	┆ Société		┆ Nom Module		┆ Numéro de série
	L Herstelldatum		┆ Adresse MAC		┆ Date fabrication
L	Vers. FW Module		┆ Référence Module		┆ CAN MAC addr.
	┆ Version système		┆ Référence PCB		L Type
	┆ Rév. système		┆ Numéro de série	L	Température Alim
	┆ Date système		┆ Date fabrication		┆ Nom Module
	┆ Afficheur		L Type		┆ Référence Module
	┆ Dérouleur Ruban	L	Afficheur		┆ Numéro de série
	┆ Enrouleur Ruban		L Numéro de série		┆ Date fabrication
	┆ Enrouleur Mat.	L	Dérouleur Ruban		┆ CAN MAC addr.
	┆ Température Alim		┆ Nom Module		L Type
	┆ E/S Basic		┆ Référence Module	L	E/S Basic
	┆ 8 E/S 1 ^[20]		┆ Numéro de série		┆ Nom Module
	┆ 8 E/S 2 ^[21]		┆ Date fabrication		┆ Référence Module
	L Traction étiq.		┆ CAN MAC addr.		┆ Référence PCB
L	Données Mémoire		L Type		┆ Numéro de série
	┆ Taille total mémoire RAM	L	Enrouleur Ruban		┆ Date fabrication
	┆ Taille disk RAM		┆ Nom Module		┆ CAN MAC addr.
	┆ Supports mém.		┆ Référence Module		L Type
	┆ Internal Flash		┆ Numéro de série	L	8 E/S 1 ^[20]
	┆ USB1 ^[22]		┆ Date fabrication		┆ Nom Module
	┆ USB2 ^[23]		┆ CAN MAC addr.		┆ Référence Module
	┆ Taille spouler		L Type		┆ Numéro de série
	┆ Mémoire files				┆ Date fabrication
	┆ Long. maxi étiq.				┆ CAN MAC addr.
	L Client / défauts				L Type

Tableau 13 : Menu des paramètres Partie 5 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

²⁰ Uniquement avec interface 8IO intégrée.

²¹ Uniquement avec un deuxième interface 8IO intégrée.

²² Si une mémoire flash externe est enfichée dans un port USB.

²³ Si une seconde mémoire flash externe est enfichée dans un second port USB.

Info (suite)		Info (suite)	
L	8 E/S 2 ^[21]	Mesures	
	└ Nom Module	└	Long. foil restant
	└ Référence Module	└	Diamètre foil
	└ Numéro de série	└	Ø Enroul. Ruban
	└ Date fabrication	L	Température tête
	└ CAN MAC addr.		
	L Type		
L	Traction étiqu.		
	└ Nom Module		
	└ Référence Module		
	└ Numéro de série		
	└ Date fabrication		
	└ CAN MAC addr.		
	L Type		
L	Alim. test pts		
	└ Nom Module		
	└ Référence Module		
	└ Numéro de série		
	└ Date fabrication		
	└ Type		
	L Version		
L	Tête d'impression		
	└ Nom Module		
	└ Référence Module		
	└ Numéro de série		
	└ Date fabrication		
	└ Type		
	└ Résolution		
	└ Largeur		
	L Résistance		

Tableau 14 : Menu des paramètres Partie 6 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

(XPM 94x) Aperçu du menu des paramètres

Le tableau ci-dessous contient un aperçu de la structure du menu des paramètres et des paramètres y figurant.

|| Seuls les paramètres imprimés en *rouge* sont décrits. Les paramètres imprimés en *noir* sont uniquement pertinents pour le personnel de service et sont donc décrits dans le manuel de service. ||

► Cliquer sur le lien respectif (texte rouge) dans le tableau pour accéder à la description du paramètre.

Préférés ^[24]	Impression	Impression (suite)
Paramètre 1	Effacement file	L Foil
Paramètre 2	Contraste impr.	┆ Largeur ruban
...	Pression Tête	┆ Tens.enroul.foil
Paramètre n	Décalage en X	┆ Tension ruban
	Décalage en Y	┆ Couleur face
	Vit. impression	┆ Longueur foil
	Effacement spouleur	┆ Diam. Ext. foil
	Matériel	L Diam. int. foil
	┆ Étiquette	┆ Economiseur foil ^[25]
	┆ Cal. Long. Etq.	┆ Descente tête ^[26]
	┆ Type d'Impression	┆ Régl. écon. foil ^[26]
	┆ Type matière	L Mode avance
	┆ Décalage punch	Format
	┆ Longueur matière	┆ Hauteur CBarre
	┆ Largeur matière	┆ Ligne UPC
	┆ Type cellule	┆ Ligne EAN
	┆ Mode cellule	┆ Barres sép. EAN
	┆ Réglage cellules ^[27]	┆ Rotation cbarres
	┆ Fin de matière	L Sens impression
	L Tension Enroul.	Vitesse avance
		Décalage temp.

Tableau 15 : Menu des paramètres Partie 1 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

²⁴ Sélection de paramètres définie par l'applicateur, voir chapitre **Définition de favoris** à la page 61

²⁵ Uniquement avec l'option d'économie de ruban installé

²⁶ Uniquement avec Impression > Matériel > Foil > Economiseur foil = « Allumé »

²⁷ Uniquement avec Impression > Matériel > Étiquette > Mode cellule = « Manuel »

Optionen	Info Système	Langage Imprimante
Les sous-menus avec les paramètres pour les options, s'il y a des options incorporées dans la machine, apparaissent à cet endroit. Pour plus d'informations, se référer au manuel de service.	Langue	Interpréteur
	Protection	Config. EasyPlug
	(MdP Opérateur)	┆ Filtre caractère
	(MdP Superviseur)	┆ Jeu caractères
	(MdP Maintenance)	┆ Erreurs EasyPlug
	Paramètres usine	┆ Alarme EasyPlug
	Client / défauts	┆ Mode spouler
	Config.Assistant	┆ Port mode auton.
Type cellule	(Exéc.Ass.Conf. ?)	┆ Interface #VW/I
Clavier	Mise ss tension	┆ Nr machine
	Config. Matériel	┆ (Caractère séq.)
	┆ (Type imprimante)	┆ (Cde #IM Ignorée)
	┆ Fuseau horaire	Config. ZPL ^[28]
	┆ Horloge tps réel	┆ Réglage manuel
	┆ Dist. cell./tête	┆ Contraste imp.
	Ctrl. Impression	┆ Décalage longit.
	┆ Qté étiqu. manq.	┆ Décalage transv.
	┆ Mode dét. étiqu.	┆ Indicat. erreur
	┆ Long. max retour	┆ Contrôle erreur
	┆ Etirement foil	┆ Résolution
	┆ Qté sortie unité	┆ Emulation 305 DPI
	┆ Fonction réimpr.	┆ Chemin mémoire
	┆ Diam. foil mini	┆ Rotation impres.
	┆ Arrêt alar. foil	┆ Commandes
	┆ Réimpression	┆ Format préfixe
	┆ File unitaire	┆ Contrôle préfixe
	┆ Réduction temp.	┆ Délimiteur
	┆ Mode imp. status	┆ Commande ^PR
		┆ Commande ^MT
		┆ Commande ^JM
		┆ Commande ^MD/~SD

Tableau 16 : Menu des paramètres Partie 2 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

²⁸ Uniquement visible avec Langage Imprimante > Interpréteur = « Interprète ZPL »

Interface	Outils	Outils (suite)
Interface	Diagnostic	Flash Interne
Reseau	└ (Modif. Utilisat.)	└ Copier depuis USB ^[29]
└ Affect. adr. IP	└ Paramètre 1	└ Effacer le répertoire
└ Adresse IP	└ ...	
└ Masque réseau	└ Paramètre n	
└ Passerelle	└ Sauvegarde param.	
└ Adresse port	└ Gen. Sup.Données	
└ Nom serveur DHCP	└ Traçage impres. ^[30]	
└ Maint. Réseau	└ Suppres. traçage ^[30]	
└ Serveur WEB	└ Moniteur EasyP.	
└ Serveur FTP	└ Mode moniteur EP	
└ WLAN	Test	
└ (MQTT Broker)	└ Test cellules	
└ (MQTT Broker IP) ^[31]	└ Test impression	
└ Serveur de temps	(Maintenance)	
└ IP serveur temps ^[32]	└ (Maint. Réalisée)	
└ Fuseau horaire ^[32]	└ (Chgt tête)	
└ Synchronisation ^[32]	└ (Chgt rouleau)	
Port Série 1	└ (RAZ données serv)	
└ Vitesse transm.	(Réglage)	
└ Nb bits données	└ (Réglage cellule)	
└ Parité	└ (Tolérance mat.)	
└ Bits d'arrêt	└ (Régl. av. étiqu.)	
└ Synchro. données	└ (Réglage avance)	
└ Erreur RS 232	└ (Ratio avance)	
Lecteurs	└ (Ratio recul)	
└ Lecteur C	└ (Régl. av. foil)	
└ Lecteur D	└ (Décal. cel./tête)	
└ Lecteur E	└ (Réglage du ralenti de la tête)	
Mode repos		

Tableau 17 : Menu des paramètres Partie 3.

²⁹ Si au moins une mémoire flash externe est connectée à l'un des ports USB.

³⁰ Uniquement visible avec Interface > Lecteurs > Lecteur C ≠ « Aucun »

³¹ Uniquement visible avec Interface > Reseau > Maint. Réseau > MQTT Intermédiaire = « Serveur externe »

³² Uniquement visible avec Interface > Reseau > Maint. Réseau > Serveur de temps = « Automatique » ou « IP serveur temps »

Info		Info (suite)		Info (suite)	
ID modèle		Info Système		L	Carte CPU
Statut Imp.		L	Données machine		┆ Identifiant CPU
┆	Statut imprim.		┆ Serien Nummer		┆ Version FPGA
┆	Statut mémoire		┆ Société		┆ Nom Module
┆	Statut polices		L Herstelldatum		┆ Adresse MAC
┆	Statut service	L	Vers. FW Module		┆ Référence Module
┆	Test papier cont.		┆ Version système		┆ Référence PCB
┆	Test papier éch.		┆ Rév. système		┆ Numéro de série
L	Etiquette test		┆ Date système		┆ Date fabrication
Statistiques			┆ Afficheur		L Type
L	Tête d'impression		┆ Dérouleur Ruban	L	Afficheur
	┆ Long. impression		┆ Enrouleur Ruban		L Numéro de série
	┆ Points utilisés		┆ Enrouleur Mat.	L	Dérouleur Ruban
	┆ Total cycles tête		┆ Température Alim		┆ Nom Module
	┆ Durée utilisat.		┆ E/S Basic		┆ Référence Module
	┆ Contrast distribution		┆ 8 E/S 1 ^[33]		┆ Numéro de série
	┆ Répartition de la pression de tête		┆ 8 E/S 2 ^[34]		┆ Date fabrication
	┆ Distribution Thermique		L Traction étiqu.		┆ CAN MAC addr.
	L Vitesse d'impr. Distrib.	L	Données Mémoire		L Type
┆	Long. impression		┆ Taille total mém. RAM	L	Enrouleur Ruban
┆	Long. matière		┆ Taille disk RAM		┆ Nom Module
┆	Total cycles tête		┆ Supports mém.		┆ Référence Module
┆	Opérations serv.		┆ Internal Flash		┆ Numéro de série
┆	Nbre de têtes		┆ USB1 ^[35]		┆ Date fabrication
┆	Nbre de rouleaux		┆ USB2 ^[36]		┆ CAN MAC addr.
┆	Long tle matière		┆ Taille spouler	L	Type
┆	Tle impression		┆ Mémoire files		
┆	Points utilisés		┆ Long. maxi étiqu.		
┆	Durée utilisat.		L Client / défauts		
L	Nombre de Maint.				

Tableau 18 : Menu des paramètres Partie 4.

³³ Uniquement avec interface 8IO intégrée.

³⁴ Uniquement avec un deuxième interface 8IO intégrée.

³⁵ Si une mémoire flash externe est enfichée dans un port USB.

³⁶ Si une seconde mémoire flash externe est enfichée dans un second port USB.

Info (suite)			Info (suite)		
L	Température Alim		L	Traction étiq.	
		Nom Module			Nom Module
		Référence Module			Référence Module
		Numéro de série			Numéro de série
		Date fabrication			Date fabrication
		CAN MAC addr.			CAN MAC addr.
	L	Type		L	Type
L	E/S Basic		L	Alim. test pts	
		Nom Module			Nom Module
		Référence Module			Référence Module
		Référence PCB			Numéro de série
		Numéro de série			Date fabrication
		Date fabrication			Type
		CAN MAC addr.		L	Version
	L	Type	L	Tête d'impression	
L	8 E/S 1 ^[37]				Nom Module
		Nom Module			Référence Module
		Référence Module			Numéro de série
		Numéro de série			Date fabrication
		Date fabrication			Type
		CAN MAC addr.			Résolution
	L	Type			Largeur
L	8 E/S 2 ^[38]			L	Résistance
		Nom Module	Mesures		
		Référence Module		Long. foil restant	
		Numéro de série		Diamètre foil	
		Date fabrication		Ø Enroul. Ruban	
		CAN MAC addr.	L	Température tête	
	L	Type			

Tableau 19 : Menu des paramètres Partie 5 (Les paramètres entre parenthèses ne sont visibles qu'avec les droits d'accès « Modo de servicio ».)

³⁷ Uniquement avec interface 8IO intégrée.

³⁸ Uniquement avec un deuxième interface 8IO intégrée.

Référence Paramètre

Contraste impr.

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[1...110] %	65%	1	#!H, #PC2045

PRUDENCE!

Le paramètre Contraste d'impression influence directement la durée de vie de la tête d'imprimante. Le suivant est valable : « Plus la valeur configurée pour Contraste impr. est élevée et plus la durée de vie de la tête d'imprimante est faible ». Ceci est d'autant plus valable pour des réglages supérieurs à 100%. Pour cette raison, tenir compte du suivant :

► Toujours choisir le réglage le plus faible permettant encore de fournir un résultat d'impression acceptable.

Pression Tête

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[1,0...3,0]	2,0	0,1	#PC2045

Réglage de la pression avec laquelle la tête d'imprimante est appuyée sur le rouleau d'impression (1=pression faible, 3=pression élevée).

Le réglage correspond aux réglages de tête d'imprimante « I » à « III » sur des machines plus anciennes.

Décalage en X

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[-15...15]mm	0,0 mm	0,1 mm	#PC1020

Le point zéro de l'impression est déplacé en rapport au bord d'étiquette sur l'axe X, c'est-à-dire transversalement au matériel.

- Décalage maximal à l'écart du bord d'étiquette : +15,0mm
- Aucun décalage : 0,0 mm
- Décalage maximal par rapport au bord d'étiquette: -15,0mm

Si la configuration est modifiée, pendant qu'une tâche d'impression est stoppée, l'imprimante recalcul le format avec les valeurs modifiées.

Attention aux graphiques ayant été établis avec un des ordres Easy-Plug #YI, #YIR ou #YIB! Si le graphique est déplacé au-delà du bord de l'étiquette suite à la modification du paramètre Décalage en X, la partie « en saillie » des informations graphiques est perdue.

Décalage en Y

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[-15...15]mm	0,0 mm	0,1 mm	#PC1021

Le point zéro de l'impression est déplacé en rapport à la position de l'estampage sur l'axe X, c'est-à-dire dans le sens d'avance.

- Décalage maximal dans le sens d'avance: +15,0mm
- Aucun décalage : 0,0 mm
- Décalage maximal à l'opposé du sens d'avance: -15,0mm

Si la configuration est modifiée, pendant qu'une tâche d'impression est stoppée, l'imprimante recalcule le format avec les valeurs modifiées.

Attention aux graphiques ayant été établis avec un des ordres Easy-Plug #YI, #YIR ou #YIB! Si le graphique est déplacé au-delà du bord de l'étiquette suite à la modification du paramètre **Décalage en Y**, la partie «en saillie» des informations graphiques est perdue.

Vit. impression

(Vitesse d'impression)

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
XDM/XPM 944: [4,0..16,0] pouce/s XDM/XPM 945: [4,0..14,0] pouce/s XDM/XPM 946: [4,0..12,0] pouce/s	8,0 pouce/s	0,2 pouce/s	#PC1003, #PR

La vitesse d'impression (avance de matériel) peut être adaptée en fonction de la combinaison de ruban transfert/de matériel utilisée, dans le but d'optimiser l'intensité du contraste et le degré de densité optique de la présentation de l'impression.

Effacement file

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
--	--	--	#!CA

Après avoir activé la fonction (touche 4), l'imprimante interrompt le traitement de la tâche d'impression active.

Effacement spouleur

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
--	--	--	#!CA

Toutes les tâches d'impression figurant dans le spouleur de l'imprimante sont effacées après avoir activé la fonction (touche 4).

Type d'Impression

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
Transfert therm., Impr. thermique	Transfert therm.	--	#PC2018, #ER

- *Transfert therm.*: Impression transfert thermique (Le capteur de fin de lamina est allumé)
- *Impr. thermique*: Impression thermique directe (Le capteur de fin de lamina est désactivé)

Cal. Long. Etq.

(Déterminer la longueur d'étiquette)

|| Fonctionne uniquement si du matériel d'étiquetage est inséré. ||

Mesure la longueur d'étiquette et applique la valeur dans le paramètre *Longueur matière*. Le matériel d'étiquetage est avancé sur une longueur d'env. 2 étiquettes pendant la mesure.

Type matière

Réglages	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
Continu, Echenillé	Echenillé	--	#PC1005, #IM

Définition du matériel utilisé, la différence étant alors faite entre du matériel continu et du matériel échenillé (perforations, matériel auto-adhésif avec estampage pour onglet). La position d'estampage constatée correspond au début de l'étiquette.

- *Continu*: si du matériel sans estampage doit être utilisé.
- *Echenillé*: si du matériel avec estampage doit être utilisé.

|| Lors de l'émission d'un format d'étiquette, la valeur est surimprimée par la commande Easy Plug correspondante. ||

Longueur matière

Réglages	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[5...longueur max. d'étiquette ^[39]]	100 mm	0,1 mm	#PC1006, #IM

La longueur matériel (longueur de l'étiquette) est l'écart d'estampage mesuré depuis le bord avant (début) d'une étiquette jusqu'au bord avant de l'étiquette suivante.

|| Lors de l'émission d'un format d'étiquette, la valeur est surimprimée par la commande Easy Plug correspondante. ||

Largeur matière

Réglages	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
6,0...largeur max. ^[40]	100 mm	0,1 mm	#PC1007, #IM

Position zéro du bord gauche. Une modification par pas de millimètre est possible lorsque l'imprimante fonctionne en mode Imprimante par ligne.

Type cellule

(Type de cellule photoélectrique)

Réglages	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
Echenillé, Réflectif	Echenillé	--	#PC2015, #IM

³⁹ La longueur maximale de l'étiquette dépend de différents facteurs, tels par ex. la configuration de la mémoire.

⁴⁰ La largeur maximale dépend de différents facteurs, tels par ex. la configuration de la mémoire.

- *Echenillé*: Cellule photoélectrique à lumière continue (pour des étiquettes avec estampages en continu ou pour onglet (étiquettes auto-adhésives))
- *Réflex*: Cellule photoélectrique type réflex (pour repères de type réflex sur la face inférieure du matériel)

Die Einstellung « Réflex » erscheint nur, wenn

- der optionale Kombisensor eingebaut ist
- der Kombisensor aktiviert ist (Options > Type cellule = « Cellule spéciale »)

Largeur ruban

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
XDM/XPM 944: [25...110] mm	110 mm	1 mm	#PC1033
XDM/XPM 945: [30...132] mm	132 mm		
XDM/XPM 946: [30...164] mm	164 mm		

Largeur du ruban transfert thermique utilisé.

Couleur face

Réglages	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
Intérieur, Extérieur	Intérieur	--	#PC1049

- *Intérieur*: Le rouleau de ruban transfert est embobiné avec le côté encre tourné *vers l'intérieur*
- *Extérieur*: Le rouleau de ruban transfert est embobiné avec le côté encre tourné *vers l'extérieur*.

Longueur foil

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[300,0...1300,0]m	1000,0m	0,1 m	#PC1038

Longueur de ruban transfert du rouleau de ruban transfert utilisé. La longueur du ruban transfert est indiquée sur le nouveau rouleau de ruban transfert. Ce réglage est nécessaire pour le fonctionnement correct de l'alarme pour fin de ruban transfert.

Diam. Ext. foil

(Diamètre extérieur du ruban transfert)

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[50,0...150,0]mm	100,0 mm	0,1 mm	#PC1039

Ø extérieur du rouleau de ruban transfert utilisé. Ce réglage est nécessaire pour le fonctionnement correct de l'alarme pour fin de ruban transfert.

Diam. int. foil

(Diamètre intérieur du ruban transfert)

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[28,0...40,0]mm	33,0 mm	0,1 mm	#PC1040

Ø intérieur du rouleau de ruban transfert utilisé. Ce réglage est nécessaire pour le fonctionnement correct de l'alarme pour fin de ruban transfert.

|| Ø intérieur du rouleau de ruban transfert = Ø extérieur du noyau du ruban transfert! ||

Economiseur foil

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
Allumé, Éteint	Éteint	--	#PC2087

Entre les périodes d'impression, l'avance du ruban transfert est interrompue en activant l'automatisme d'économie de ruban transfert en mode d'impression transfert thermique. Ceci permet d'économiser du ruban transfert, notamment pour de longues étiquettes à petite surface imprimée.

|| Il est recommandé d'activer l'automatisme d'économie de ruban transfert uniquement si la longueur des domaines non imprimés est supérieure à environ 10mm. ||

- *Allumé*: Automatisme d'économie de ruban transfert est activé
- *Éteint*: Automatisme d'économie de ruban transfert *n'est pas* activé

Descente tête

|| Uniquement avec automatisme d'économie de ruban transfert activé (Impression > Matériel > Foil > Economiseur foil = « Allumé »). ||

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[0,0..10,0] mm	0,0 mm	0,1 mm	#PC2077

Définit l'espace avec lequel la tête d'impression s'abaisse avant le premier point à imprimer. La fonction permet d'obtenir une meilleure qualité d'impression au début d'un domaine d'impression si l'économie de ruban transfert est activée.

Régl. écon. foil

|| Uniquement avec automatisme d'économie de ruban transfert activé (Impression > Matériel > Foil > Economiseur foil = « Allumé »). ||

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[2,0..100,0] mm	10,0 mm	0,1 mm	#PC2019

Le réglage d'économie de ruban transfert correspond au domaine non imprimé sur l'étiquette à partir de laquelle l'automatisme d'économie de ruban transfert doit être activé.

Mode avance

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
Tête remontée, Tête en pression	Tête remontée	--	#PC2058

- *Tête remontée*: la tête d'impression reste soulevée pendant l'initialisation du matériel et l'avance d'étiquettes.
- *Tête en pression*: la tête d'impression reste abaissée pendant l'initialisation du matériel et l'avance d'étiquettes. Ceci permet d'obtenir une plus grande précision d'impression entre la première étiquette et l'étiquette suivante sur des matériaux d'étiquetage critiques.

Diam. foil mini

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[5,0...300,0] mm	25,0 mm	0,1 mm	#PC2083

Réglage d'une longueur restante de ruban transfert critique. Si la réserve de ruban transfert tombe en dessous de la longueur réglée, un ...

- avertissement est affiché lorsque Info Système > Ctrl. Impression > Arrêt alar. foil = « Éteint »
- Message d'erreur si Info Système > Ctrl. Impression > Arrêt alar. foil = « Allumé »; de plus, l'imprimante s'arrête

Le signal de sortie *warning* peut en plus être activé sur une platine 8IO en option (se reporter au paramètre Options > 8 E/S 1 > USI Emulation > Ribbon low signaling).

Arrêt alar. foil

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
Éteint, Allumé	Éteint	--	#PC2060

- *Éteint*: l'imprimante affiche une alarme ruban transfert et *ne s'arrête pas*.
- *Allumé*: L'imprimante affiche un message d'erreur et s'arrête après l'étiquette actuelle:

```
Statut: 5110
Niveau bas foil
```

Réduction temp.

(réduction de la température de la tête d'impression)

Plage de réglage	Config. par défaut	Incrément	Easy Plug
[0...100]%	20%	5%	#PC2026

Diminue l'alimentation en énergie au fur et à mesure de l'augmentation de la température de la tête d'impression afin de garantir un motif d'impression de qualité élevée toujours égale.

Les possibilités de réglage suivantes sont disponibles:


- 0%: Aucune réduction de température.
- xx%: Réduction de la température jusqu'à xx% avec la tête d'impression chaude.

Pour plus d'informations, se référer au chapitre **Compensation de température** à la page 88.

Définition de favoris

Il est possible de créer un point de menu **Préférés** contenant une sélection de paramètres correspondant au propre besoin.

Sélection de favoris dans le panneau Web

 Les favoris sont déterminés dans le panneau Web dans la vue Configuration de la machine. L'opérateur doit à ce but être connecté dans le panneau Web avec le rôle Service.

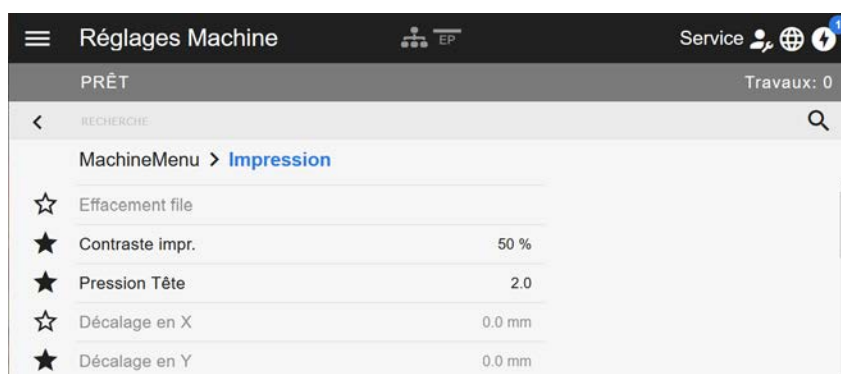


Image 28: Vue Configuration de la machine dans le panneau Web. Les étoiles à gauche à côté des paramètres marquent les favoris. Étoile remplie = paramètre sélectionné pour le menu Favoris.

► Pour la sélection comme favori, cliquer sur l'étoile à côté du paramètre (voir la fig. ci-dessus).

Référence associée

[Vue Configuration de la machine](#) à la page 40

PRISES



AVERTISSEMENT!

Cette machine fonctionne avec la tension du réseau ! Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner des courants de chocs dangereux et des brûlures.

- ▶ S'assurer que la machine est bien hors marche avant de débrancher le câble d'alimentation.
- ▶ Raccorder la machine uniquement à une prise de courant installée correctement et munie d'un contact PE.
- ▶ Ne raccorder que des appareils répondant aux exigences requises par un circuit ES1 conformément à la norme EN 62368-1.

PRUDENCE!

Risque d'endommagement de la machine par des accessoires défectueux

- ▶ Ne raccorder que des accessoires d'origine

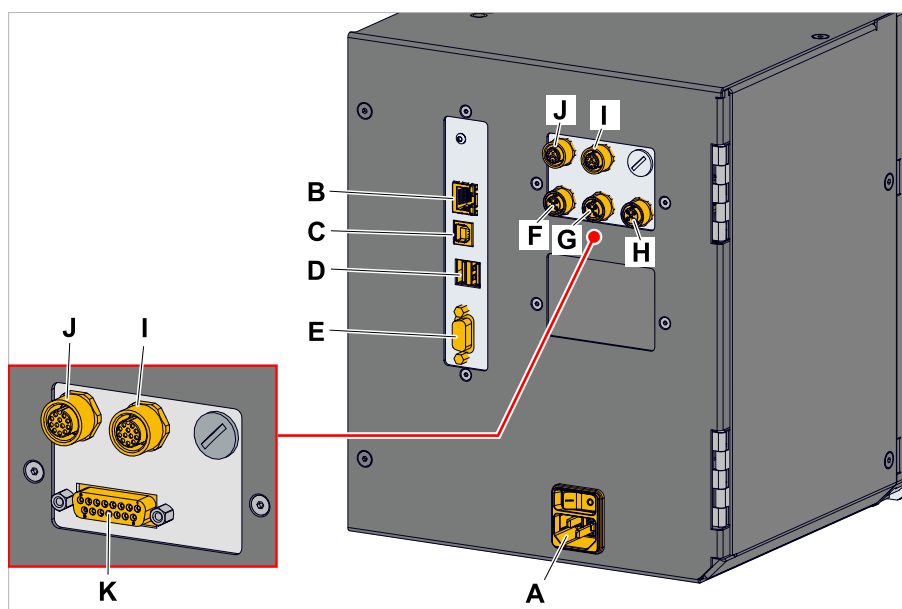


Image 29: Prise d'un modèle XDM 94x (LH) avec « Basic IO » (F-H) ou « Basic-USB » (K) et cartes d'interface optionnelle « 8 IO » (I, J).

Pos.	Prise	Utilisation
A	Branchement au réseau électrique	Approvisionnement en énergie
B	Port réseau (Ethernet 10/100/1000)	Transmission de tâches d'impression depuis un hôte (par ex. PC) ; transmission de microprogramme ; lecture de données de service ; commande via serveur Web
C	Interface USB type B (device)	Transmission de tâches d'impression depuis un hôte (par ex. PC) ; transmission de microprogramme ; lecture de données de service
D	2 Interfaces USB type A (hôte)	Raccord d'un clé USB ou d'appareils, par ex. clavier ou scanner

Pos.	Prise	Utilisation
E	Interface série (RS232)	Transmission de tâches d'impression depuis un hôte (par ex. PC) ; transmission de microprogramme ; lecture de données de service
F	Capteur de démarrage	Déclenche le cycle de imprimer distribuer (appliquer) ; convient à un capteur industriel standard, par exemple Novexx N102106 ou N102109
G	Capteur diamètre de rouleau (DR)	Le capteur DR est intégré dans le dérouleur de matériau "Pro 300" ; il signale la fin du rouleau de matériau
H	Interface de signal	Émet des signaux d'état qui peuvent être utilisés directement avec la tour de signalisation Novexx N102104
I	(En option) Interface de signal	Signaux d'applicateurs supplémentaires ou signaux USI
J	(En option) Interface de signal	Signaux de l'applicateur ou de l'USI
K	(En option) Interface de signal	Signaux de l'applicateur ou de l'USI

Tâches associées

Branchement au réseau électrique à la page 64

Référence associée

Raccordement à un hôte de données à la page 65

Avant l'opération

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Branchement au réseau électrique



AVERTISSEMENT!

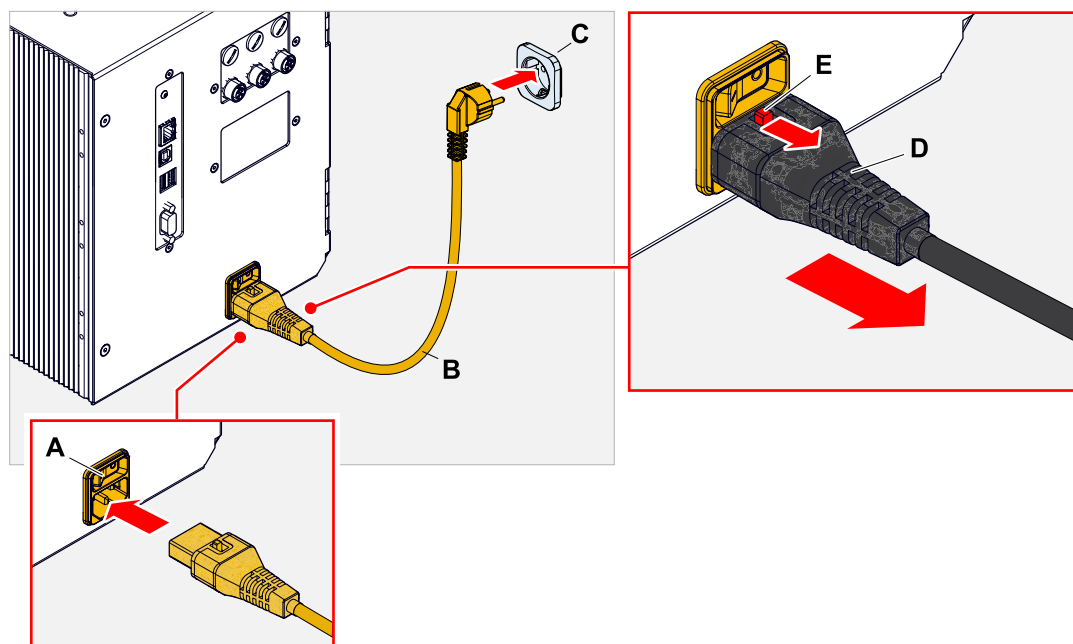
La machine fonctionne avec la tension de réseau ! Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner des courants de chocs dangereux et des brûlures.

- ▶ S'assurer que la machine est bien hors marche avant de brancher le câble d'alimentation.
- ▶ Exploiter la machine uniquement avec la tension de réseau indiquée sur la plaque signalétique.
- ▶ Raccorder la machine uniquement à une prise de courant installée correctement et munie d'un contact PE.

Procédure

Branchement du câble d'alimentation:

1. S'assurer que la machine est hors marche (interrupteur d'alimentation (A) en position « O »).



2. Brancher la machine avec le câble d'alimentation fourni en annexe (B) sur une prise du réseau électrique public (C).

|| Selon le pays de livraison respectif, le câble d'alimentation peut être pourvu d'une autre fiche pour le branchement au réseau électrique public que la fiche illustrée. ||

Débrancher le câble d'alimentation:

3. (En option) *Câble optionnel avec dispositif de verrouillage:* Pousser le bouton de verrouillage (E, figure ci-dessus) dans le sens de la flèche et retirer en même temps le câble en le tenant par la fiche (D, figure ci-dessus).
4. *Câble standard:* Retirer le câble en le tenant par la fiche.

Raccordement à un hôte de données

Les données d'impression peuvent en alternative être transmises par le biais d'une des interfaces de données:

- Ethernet
- USB
- Interface série

L'interface de données souhaitée est interrogée par l'assistant de configuration après la première mise en marche de la machine. La détection automatique de l'interface de données est configurée par défaut.

La configuration de l'interface sans l'assistant est effectuée par le biais du paramètre **Interface > Interface**.

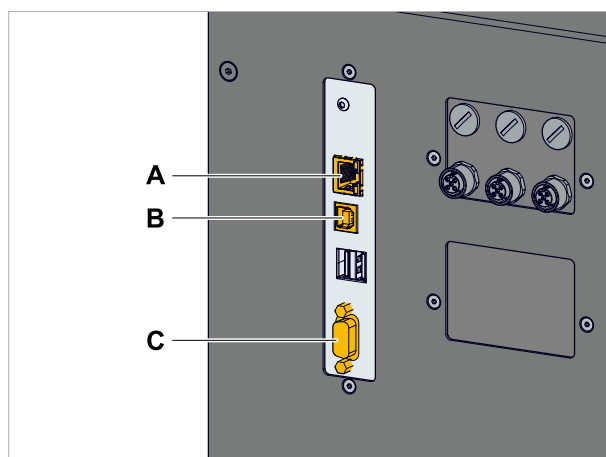


Image 30: Interfaces de données sur la machine XDM 94x (A Ethernet, B USB, C RS 232).

► Relier l'interface de données à l'hôte de données au moyen d'un câble de données habituel.

Selon l'interface sélectionnée, il est éventuellement nécessaire de régler encore d'autres paramètres :

- Paramètres pour interface série: **Interface > Port Série 1**
- Paramètres pour interface Ethernet: **Interface > Réseau**
 - Appeler l'assistant de configuration de réseau **Info Système > Config.Assistant = « Réseau »** pour afficher automatiquement tous les paramètres pertinents.

En alternative à la transmission via une ligne de données, il est également possible d'enregistrer les tâches d'impression sur un support mémoire externe et de les faire afficher depuis ce support.

Raccordement du capteur de démarrage

**AVERTISSEMENT!**

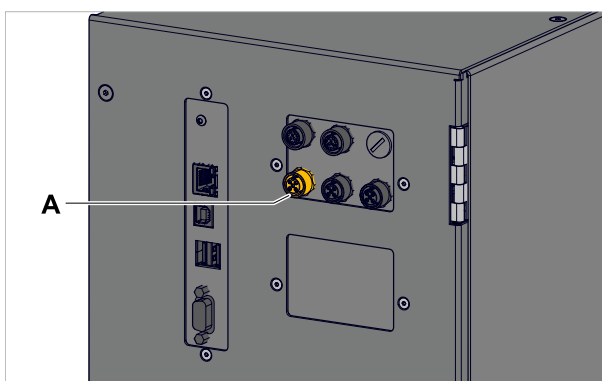
La machine fonctionne avec la tension de réseau ! Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner des courants de chocs dangereux et des brûlures.

► Ne rattacher la machine à d'autres machines que si ces dernières remplissent les exigences requises pour un circuit ES1 conformément à la norme EN 62368-1.

Le procédé de distribution-impression est en règle générale déclenché par un capteur de démarrage.

L'endroit où le capteur de démarrage est enfiché dépend des interfaces avec lesquelles la machine est équipée.

- XDM/XPM 94x avec *BasicIO*:

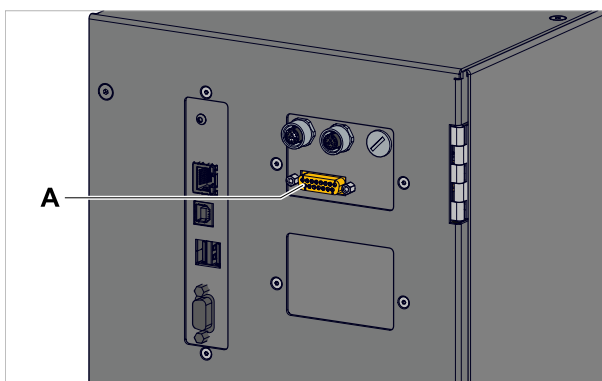


- Brancher le capteur de démarrage sur la prise (illustration en haut, A) (M12 4 broches).

Références pour les capteurs de démarrage:

- N102106 Capteur universel de démarrage de produit avec support et câble
- N102109 Capteur de démarrage de produit avec réflecteur pour formes spécifiques du produit et/ou surfaces réfléchissantes (telles du verre, des produits ronds) avec support et câble

- XDM/XPM 94x avec *Basic-USI*:



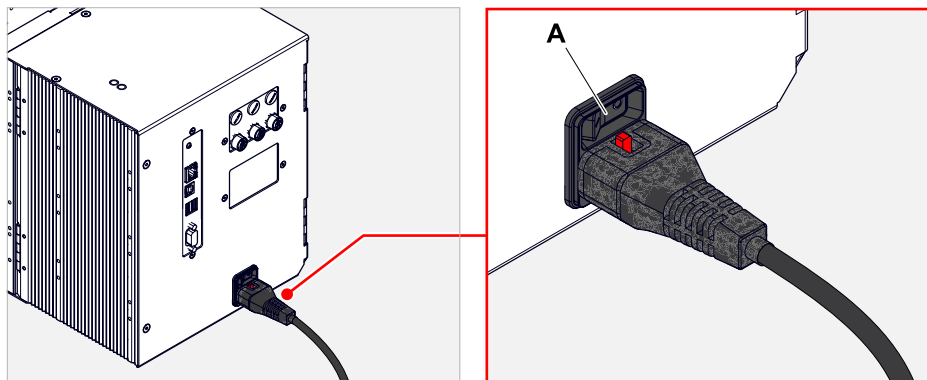
- Enficher le capteur de démarrage sur le port (illustration en haut, A) (Sub-D 15).

Référence pour capteur de démarrage: A2682

MISE EN MARCHÉ ET HORS MARCHÉ

Mise en marche

- Commuter l'interrupteur d'alimentation (A) de la machine sur « I » (Marche).



Après la mise en marche, les informations suivantes sont affichées pendant le démarrage de la machine:

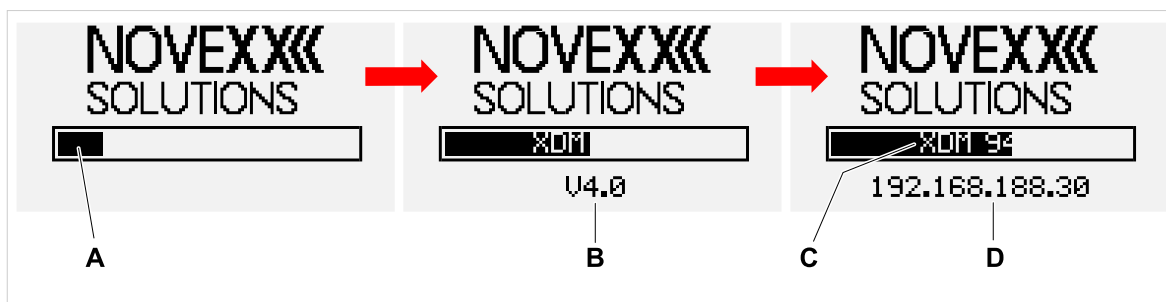


Image 31: Informations alternatives affichées pendant le démarrage : **A** Barre de progression, **B** Version de microprogramme, **C** Type d'imprimante, **D** (en option) Adresse IP (dans la mesure où Ethernet est sélectionnée comme interface de données).

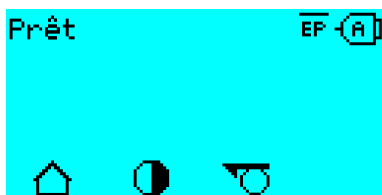


Image 32: Affichage « Prêt » sur la machine opérationnelle.

Mise hors marche

- Commuter l'interrupteur d'alimentation (A, figure ci-dessus) de la machine en position « O » (Arrêt).

Mode Attente

Commuter la machine en mode attente (Veille) :

- Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (A) sur le panneau de commande pendant environ 3 secondes.

|| La commande moteur est mise hors marche en mode de repos, la CPU reste en marche. ||

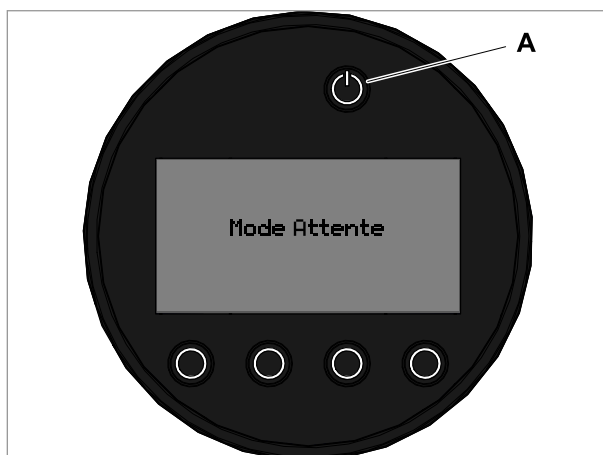


Image 33: Affichage en mode attente.

Quitter le mode attente :

- ▶ Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (A) sur le panneau de commande pendant environ 3 secondes.

Démarrage à chaud

Un démarrage à chaud est plus rapide que la mise en marche/hors marche complète de la machine étant que seule une partie du microprogramme est alors redémarrée.

- ▶ Appuyer simultanément sur les touches 1 + 2 + 3. Affichage:



- ▶ Appuyer sur la touche ✓ pour confirmer.

CONFIGURATION DE BASE AVEC L'ASSISTANT DE CONFIGURATION

L'assistant de configuration interroge automatiquement les paramètres de base essentiels pour l'exploitation de l'imprimante dans le menu des paramètres.

Après la première mise en marche de l'imprimante, la questions, à savoir si *l'assistant de configuration* doit être démarré, s'affiche sur le panneau de commande (Exéc.Ass.Conf. ?).

Après avoir sélectionné «Oui», les paramètres pour les plus importants réglages de base sont interrogés dans plusieurs groupes. Les paramètres concernés sont à ce but appelés automatiquement. Après les configurations fondamentales, par ex. pour la langue ou l'interface d'imprimante, les configurations du réseau et du distributeur sont interrogées au choix (respectivement interrogation oui/non).

Les paramètres appelés dépendent également de la sélection dans le paramètre précédent respectif. La dernière étape consiste à afficher un résumé des configurations exécutées (figure ci-dessous), lequel résumé doit être confirme en appuyant sur la touche.



Image 34: Résumé des configurations par l'assistant (un défilement de la page est nécessaire pour voir toutes les lignes).

Application des paramètres :

- ▶ Appuyer sur la touche .


Un redémarrage est exécuté et les paramètres sont appliqués.

Rejet des paramètres:

- ▶ Appuyer sur la touche .

L'assistant de configuration redémarre alors du début, soit jusqu'à l'application des paramètres ou bien en répondant avec « Non » à la question « Exéc.Ass.Conf. ? ».

En répondant « Non » à la question initiale, l'assistant de configuration ne démarre pas et la question « Exéc.Ass.Conf. ? » n'est plus posée, même après un redémarrage. Les paramètres de base peuvent alors encore être appliqués de deux manières différentes :

-  Les paramètres pour les paramètres de base doivent être appelés et configurés manuellement
- Démarrer manuellement l'assistant de configuration (appeler le paramètre `Info Système > Config.Assistant`)

Opération

(XDM 94x) CROQUIS D'INSERTION

XDM 94x LH

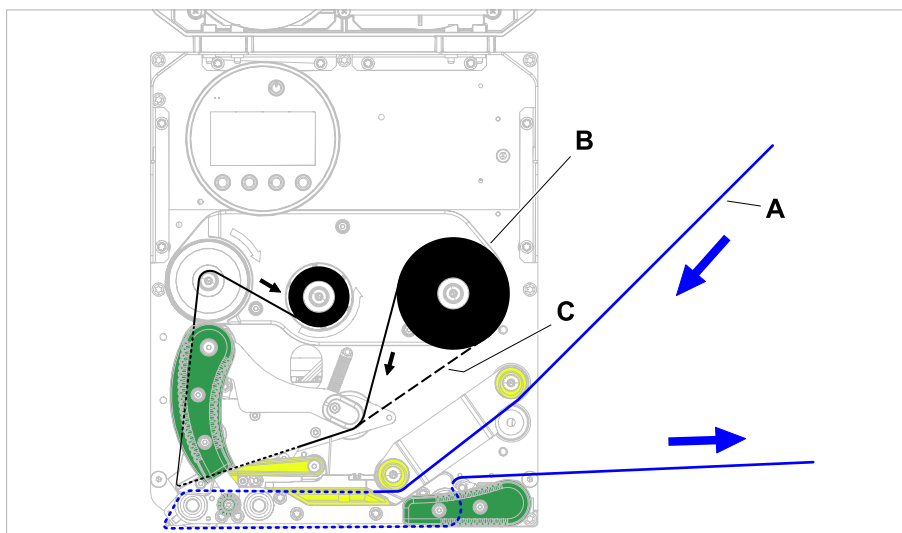


Image 35: Croquis d'insertion pour matériel d'étiquetage (A) et ruban transfert thermique (B) sur la machine XDM 94x LH. C = chemin pour ruban transfert embobiné avec côté encre tourné vers l'extérieur.

XDM 94x RH

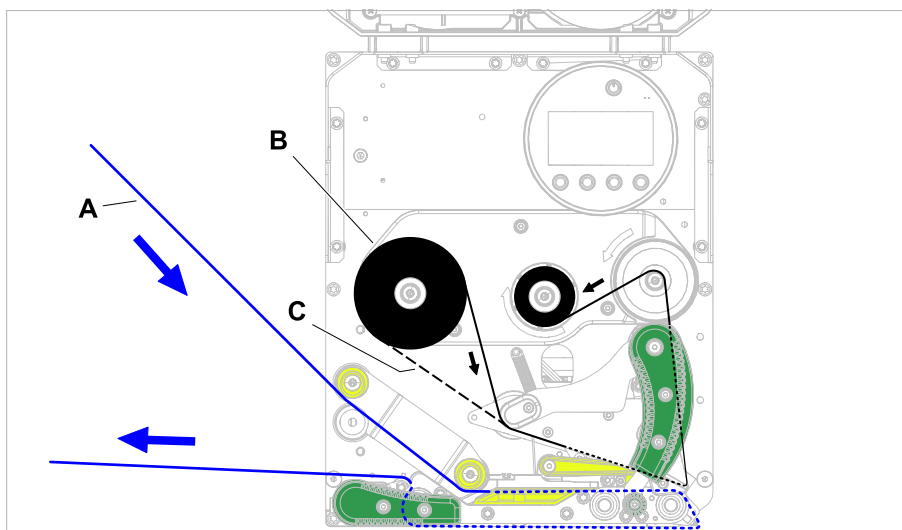


Image 36: Croquis d'insertion pour matériel d'étiquetage (A) et ruban transfert thermique (B) sur la machine XDM 94x RH. C = chemin pour ruban transfert embobiné avec côté encre tourné vers l'extérieur.

Tâches associées

Insertion du ruban transfert à la page 73

(XDM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage à la page 80

(XPM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage à la page 83

(XPM 94X) CROQUIS D'INSERTION

XPM 94x LH

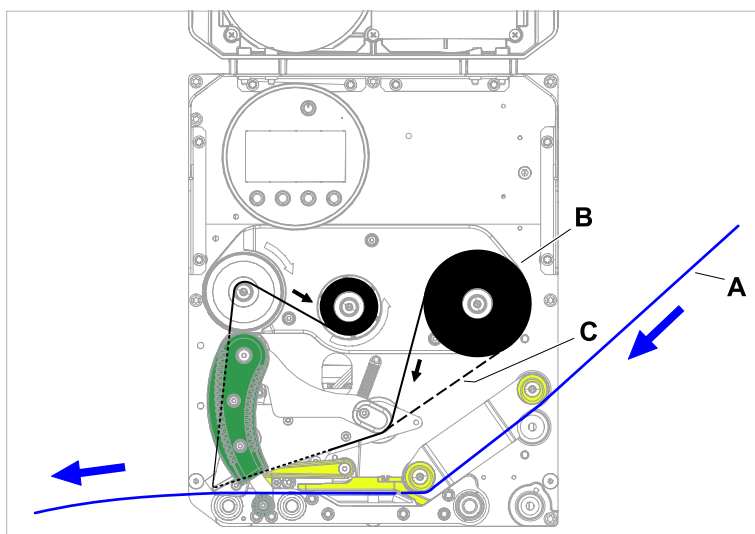


Image 37: Croquis d'insertion pour matériel d'étiquetage (A) et ruban transfert thermique (B) sur la machine XPM 94x LH. C = chemin pour ruban transfert embobiné avec côté encre tourné vers l'extérieur.

XPM 94x RH

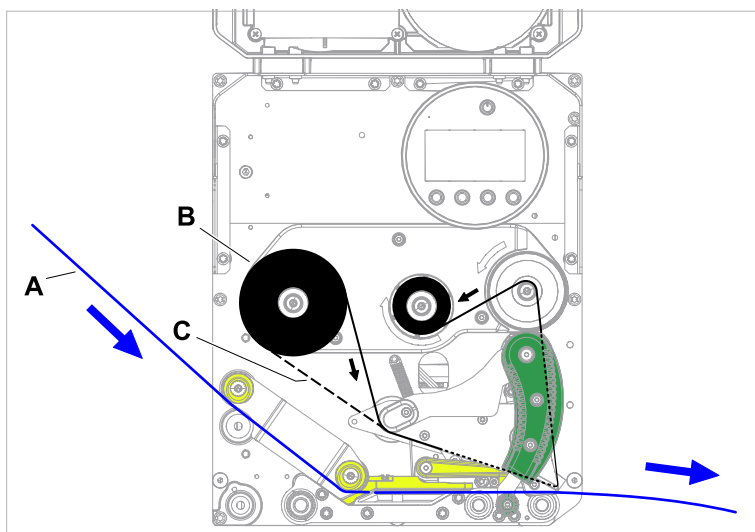


Image 38: Croquis d'insertion pour matériel d'étiquetage (A) et ruban transfert thermique (B) sur la machine XPM 94x RH. C = chemin pour ruban transfert embobiné avec côté encre tourné vers l'extérieur.

Tâches associées

Insertion du ruban transfert à la page 73

(XDM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage à la page 80

(XPM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage à la page 83

INSÉRER ET RETIRER LE RUBAN

**AVERTISSEMENT!**

Tôles de serrage à arêtes vives sur les mandrins de ruban!
Risque de coupures aux mains.

- ▶ Attention lors de l'insertion/extraction du rouleau de ruban.

**AVERTISSEMENT!**

La tête d'imprimante peut être chaude pendant le fonctionnement !

- ▶ Attention au contact.

**AVERTISSEMENT!**

Risque de blessures par les pièces mobiles et à rotation rapide.

- ▶ Lors de travaux effectués sur la machine, ne jamais laisser les cheveux longs ouverts, ne jamais porter de bijoux, de longues manches ou autres semblables.
- ▶ Avant d'insérer le nouveau rouleau d'étiquettes, s'assurer que la machine figure bien en mode Offline (affichage Repos).
- ▶ Avant l'exploitation, fermer le capot de l'appareil.

Insertion du ruban transfert

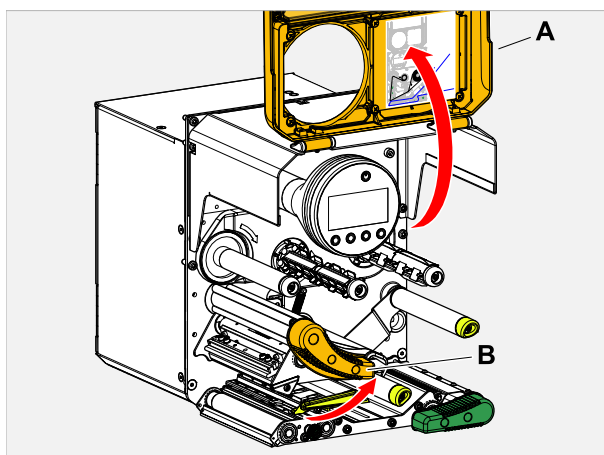
|| Les illustrations présentent une XDM 944. La procédure est toutefois identique pour tous les XDM/XPM 94x. ||

Avant de commencer

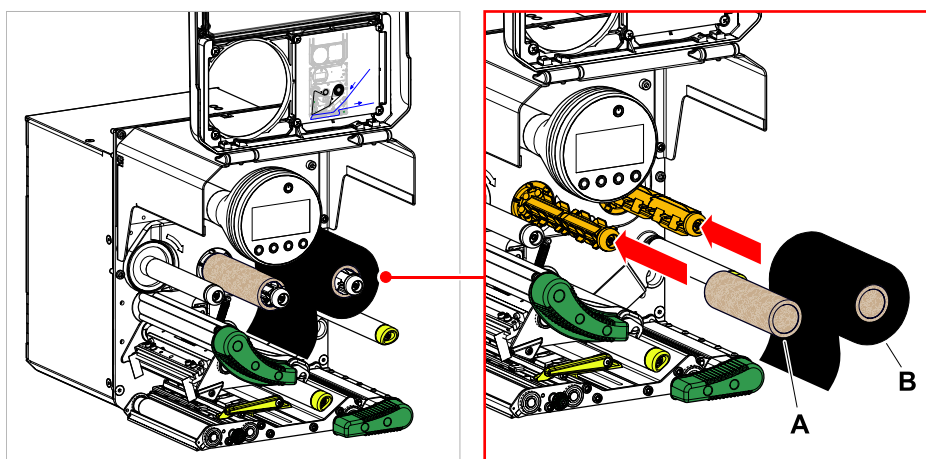
- Machine est arrêtée (affichage « Repos »)
- Le ruban transfert usé a été retiré
- Un nouveau rouleau de ruban transfert conforme aux indications dans les caractéristiques techniques est disponible
- Lors du premier équipement : un noyau en carton vide est disponible
- Les avertissements relatifs à l'insertion du ruban ont été lus et compris (voir « **Insérer et retirer le ruban** » à la page 73)

Procédure

1. Ouvrir le capot frontal (A, figure ci-dessous).



2. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression (B, figure en haut).
3. Pousser le noyau en carton vide à fond sur le mandrin enrouleur du ruban transfert (A, figure ci-dessous).

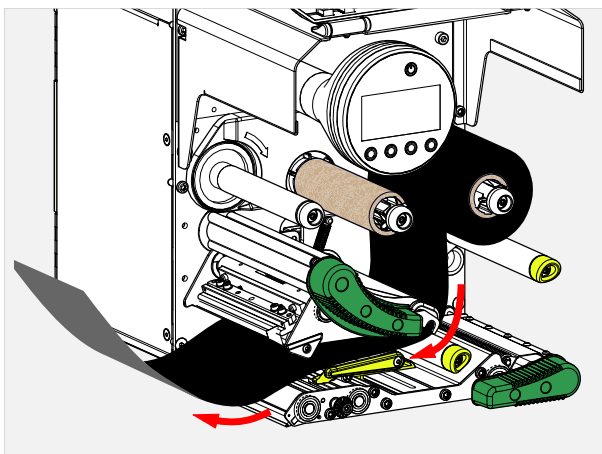


4. Pousser le rouleau de ruban transfert à fond sur le mandrin dérouleur du ruban transfert (B, figure ci-dessus).

Le rouleau doit être mis en place différemment en fonction du sens d'enroulement du ruban transfert (couleur face à l'intérieur ou à l'extérieur) :

- Face couleur à l'intérieur : sens de rotation *contre* le sens horaire (comme illustré)
- Face couleur à l'extérieur : sens de rotation *dans* le sens horaire

5. Faire passer le ruban transfert en dessous de la tête d'impression, comme montré dans la figure :



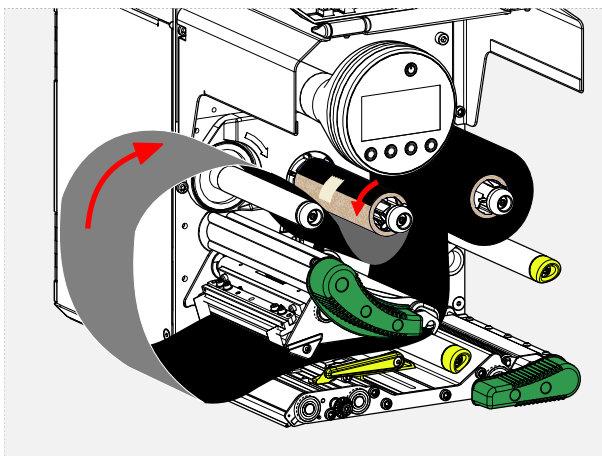
6.

PRUDENCE!

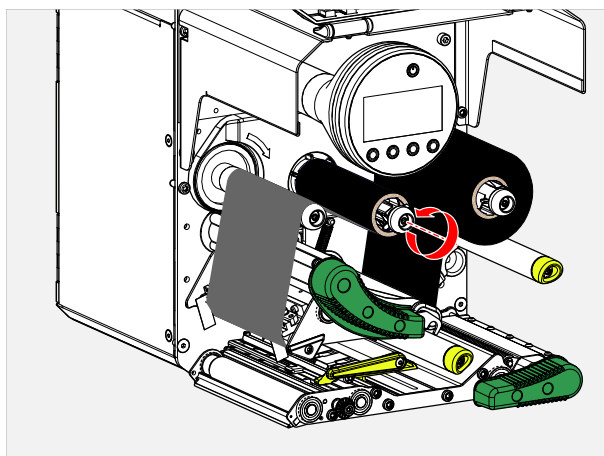
mauvais résultat d'impression en raison de la formation de plis sur le ruban transfert !

- Obligatoirement coller le ruban transfert comme décrit sur le noyau en carton (ne jamais fixer l'extrémité du ruban transfert en faisant un nœud autour du noyau en carton - le nœud occasionnerait une formation de plis !)

Insérer le ruban transfert dans la machine, comme montré dans la figure. Fixer la fin du ruban transfert sur le noyau en carton vide au moyen de ruban adhésif (figure ci-dessous).



7. Tourner le mandrin enrouleur plusieurs fois contre le sens horaire jusqu'à ce que le parcours du ruban transfert soit sans pli :



8. Fermer le levier de compression de tête d'impression et le capot frontal.
9. Mettre la machine en marche.
10. Lors de la première utilisation de ce type de ruban transfert : effectuer les paramétrages suivants dans le menu *Impression > Matériel > Foil* :
- **Largeur ruban** à la page 58
 - **Couleur face** à la page 58
 - **Longueur foil** à la page 58
 - **Diam. Ext. foil** à la page 58
 - **Diam. int. foil** à la page 58

Référence associée

(XDM 94x) **Croquis d'insertion** à la page 70

(XPM 94x) **Croquis d'insertion** à la page 71

Retrait du ruban transfert utilisé

|| Les illustrations présentent une XDM 944. La procédure est toutefois identique pour tous les XDM/ XPM 94x. ||

Avant de commencer

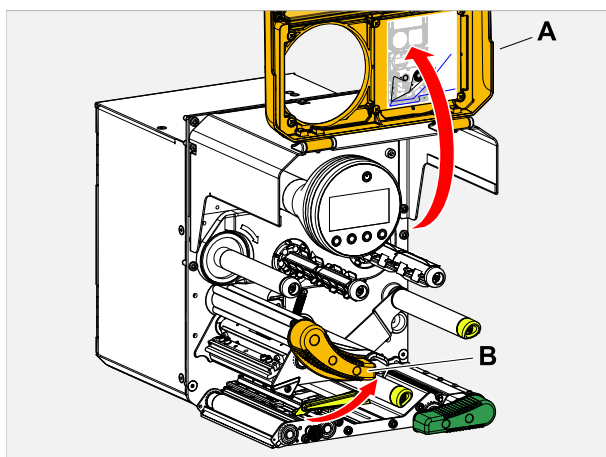
- Machine est arrêtée (affichage « Repos »).
- Les avertissements relatifs à l'insertion du ruban ont été lus et compris (voir « **Insérer et retirer le ruban** » à la page 73)

Pourquoi et quand exécuter cette tâche

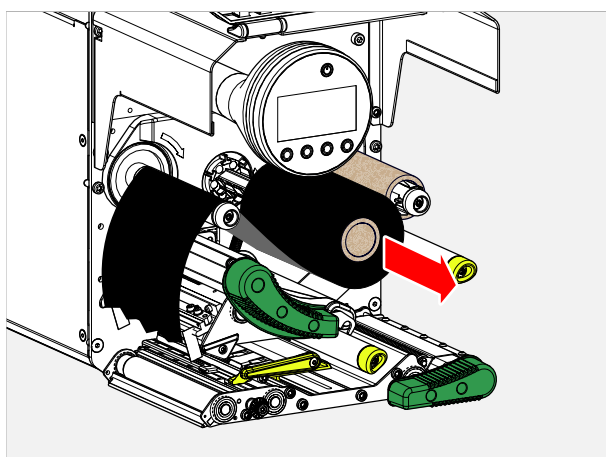
Si un rouleau de ruban transfert est utilisé, le ruban transfert doit être retiré du mandrin enrouleur. Le fait que le ruban transfert est utilisé peut être constaté au message de statut ou à l'alarme correspondant sur le panneau de commande la machine. Si des lampes de signalisation sont raccordées, celles-ci s'allument.

Procédure

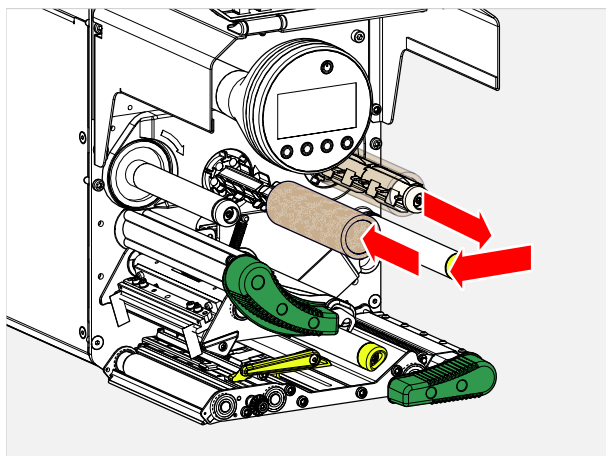
1. Ouvrir le capot frontal (A, figure ci-dessous):



2. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression (B, figure en haut).
3. Retirer le rouleau avec le ruban transfert utilisé du mandrin enrouleur:



4. Retirer le noyau en carton vide du mandrin dérouleur et le pousser à fond sur le mandrin enrouleur:



5. Nettoyer la tête d'impression.

Que faire ensuite

Mettre en place un nouveau rouleau de ruban transfert.

Utilisation alternée de plusieurs types de ruban transfert

Les illustrations présentent une XDM 944. La procédure est toutefois identique pour tous les XDM/XPM 94x.

Avant de commencer

Les avertissements relatifs à l'insertion du ruban ont été lus et compris (voir « **Insérer et retirer le ruban** » à la page 73)

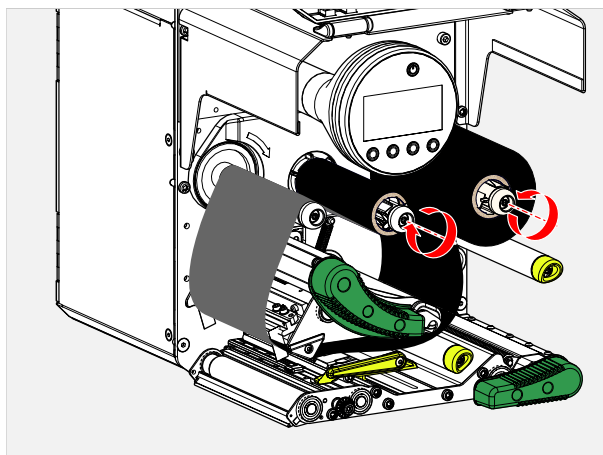
Pourquoi et quand exécuter cette tâche

Si *plusieurs types de ruban transfert* doivent être utilisés en alternance, il n'est pas à chaque fois nécessaire de couper le ruban transfert, de l'insérer et de le fixer à nouveau sur l'enrouleur de ruban transfert.

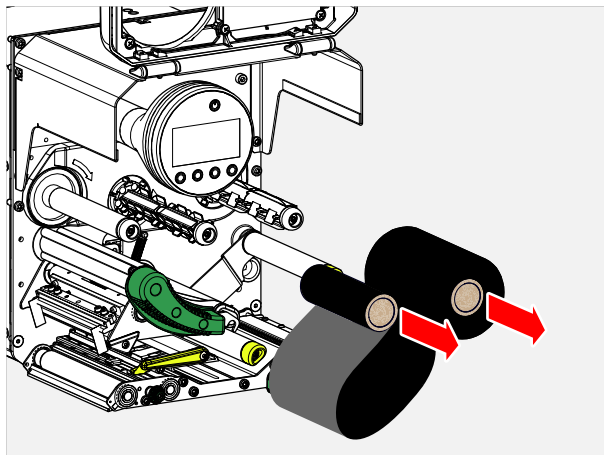
Procédure

La méthode ci-dessous est plus simple:

1. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression.
2. Desserrer le ruban transfert entre les mandrins:



3. Retirer en même temps les deux rouleaux de ruban transfert des mandrins de ruban transfert. Tirer à ce but le ruban transfert sur le côté sous la tête d'impression:



|| Garder du ruban transfert souvent nécessaire comme paire de rouleaux. ||

Pour insérer une autre paire de rouleaux, procéder comme suit:

4. Le ruban transfert figurant entre les rouleaux doit être poussé sur le côté sous la tête d'impression.
5. Pousser les rouleaux de ruban transfert sur les mandrins de ruban transfert et tendre le ruban transfert.

INSÉRER ET RETIRER LE MATÉRIEL D'ÉTIQUETAGE

**AVERTISSEMENT!**

La tête d'imprimante peut être chaude pendant le fonctionnement !

- ▶ Attention au contact.

**AVERTISSEMENT!**

Risque de blessures par les pièces mobiles et à rotation rapide.

- ▶ Lors de travaux effectués sur la machine, ne jamais laisser les cheveux longs ouverts, ne jamais porter de bijoux, de longues manches ou autres semblables.
- ▶ Avant d'insérer le nouveau rouleau d'étiquettes, s'assurer que la machine figure bien en mode Offline (affichage Repos).
- ▶ Avant l'exploitation, fermer le capot de l'appareil.

**AVERTISSEMENT!**

Risque de blessures par la chute du rouleau d'étiquettes.

- ▶ Porter des chaussures de sécurité.

(XDM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage

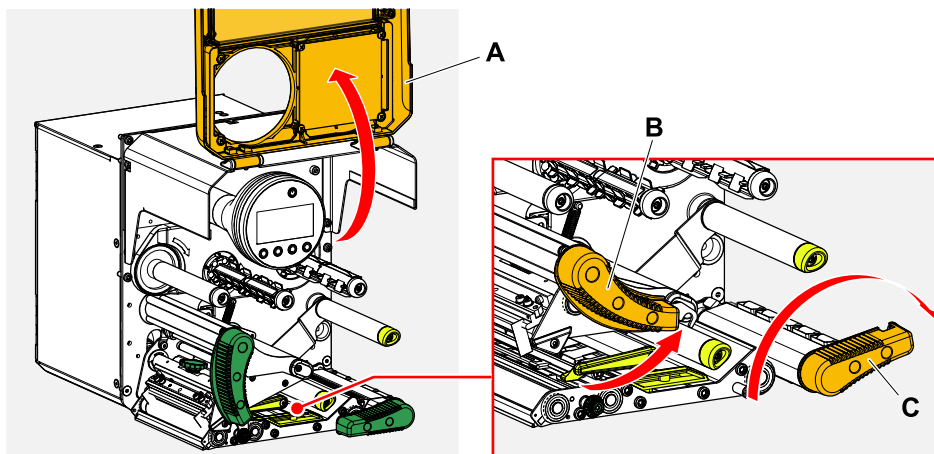
Avant de commencer

- Machine est en mode Offline (affichage « Repos »)
- Dorsal étiquettes embobiné a été retiré
- Le matériel d'étiquetage est embobiné avec le côté étiquettes tourné vers l'extérieur (si ce n'est pas le cas, tenir compte du croquis d'insertion différent)
- Les avertissements relatifs à l'insertion du matériel d'étiquetage ont été lus et compris (voir « **Insérer et retirer le matériel d'étiquetage** » à la page 80)

Le déroulement et l'alimentation du matériel d'étiquetage et l'enroulement du dorsal étiquettes sur le XDM 94x dépendent de l'environnement respectif du système ; et ainsi, ces fonctions ne peuvent pas être décrites dans le présent manuel.

Procédure

1. Ouvrir le capot frontal (figure ci-dessous, pos. A).



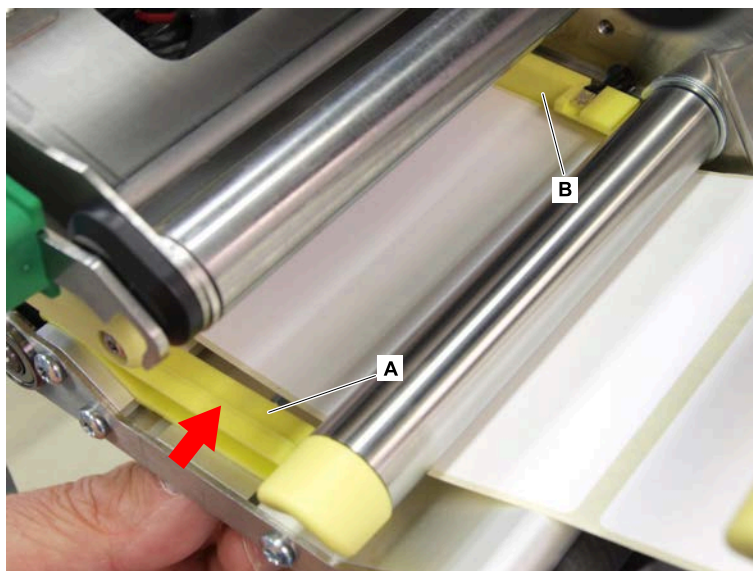
2. Ouvrir le levier de compression de la tête d'impression et le levier de compression du rouleau tracteur (figure ci-dessus, pos. B, C).
3. Insérer le matériel en provenance du déroulement de matériel à travers le module d'impression, comme illustré (figure ci-dessous).

|| Les pièces *jaunes* marquent le chemin du matériel dans la machine. ||

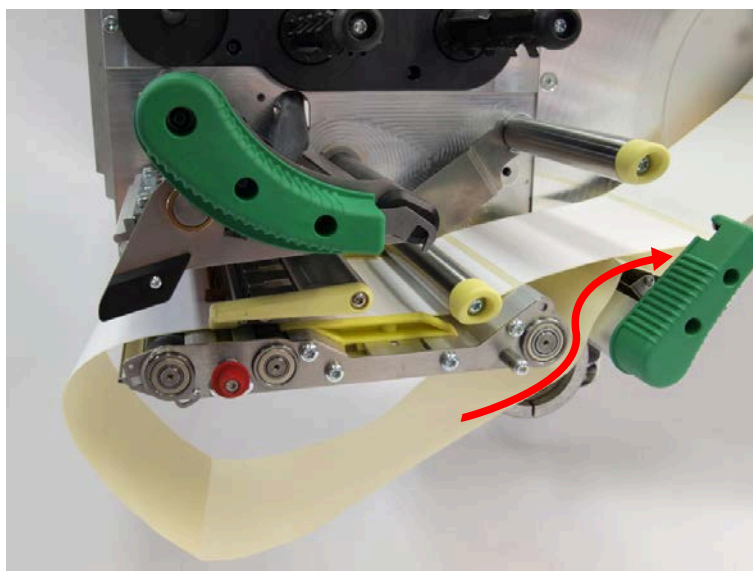


4. Pousser la bande de matériel vers l'arrière jusqu'à ce que le bord du matériel repose sur le guidage arrière du matériel (figure ci-dessous, B). Desserrer la vis à tête moletée sous le guidage avant de matériel (A) et pousser le guidage de matériel en avant jusqu'au bord avant du matériel. Resserrer à fond la vis à tête moletée.

|| Le matériel d'étiquetage doit glisser facilement à travers les guidages de matériel. ||



5. Ramener le dorsal étiquettes vers l'arrière sous le module d'impression, comme illustré (figure ci-dessous).



6. Tirer le dorsal étiquettes vers l'arrière en le tendant fermement et fermer les deux leviers de compression.
7. Fixer de nouveau le dorsal étiquettes sur l'enrouleur prévu à cet effet.

Que faire ensuite

Si le matériel d'étiquetage est différent de celui utilisé auparavant : régler la cellule photoélectrique d'étiquettes.

Tâches associées

Réglage de la cellule photoélectrique d'étiquettes à la page 85

Référence associée

(XDM 94x) Croquis d'insertion à la page 70

(XPM 94x) Croquis d'insertion à la page 71

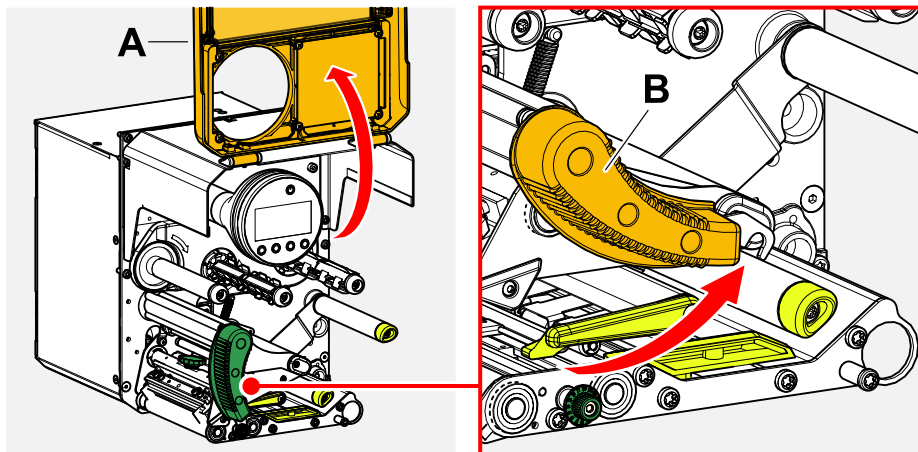
(XPM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage**Avant de commencer**

- Machine est en mode Offline (affichage « Repos »)
- Le matériel d'étiquetage est embobiné avec le côté étiquettes tourné vers l'extérieur (si ce n'est pas le cas, tenir compte du croquis d'insertion différent)
- Les avertissements relatifs à l'insertion du matériel d'étiquetage ont été lus et compris (voir « **Insérer et retirer le matériel d'étiquetage** » à la page 80)

Le déroulement et l'alimentation du matériel d'étiquetage et l'enroulement du dorsal étiquettes sur le XPM 94x dépendent de l'environnement respectif du système ; et ainsi, ces fonctions ne peuvent pas être décrites dans le présent manuel.

Procédure

1. Ouvrir le capot frontal (figure ci-dessous, pos. A).



2. Ouvrir le levier de compression de la tête d'impression et le levier de compression du rouleau tracteur (figure ci-dessus, pos. B, C).

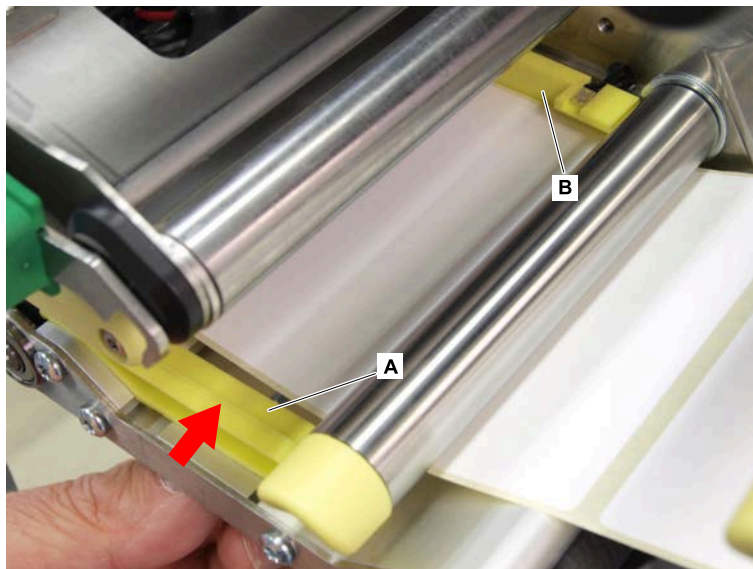
3. Insérer le matériel en provenance du déroulement de matériel à travers le module d'impression, comme illustré (figure ci-dessous).

|| Les pièces *jaunes* marquent le chemin du matériel dans la machine. ||



4. Pousser la bande de matériel vers l'arrière jusqu'à ce que le bord du matériel repose sur le guidage arrière du matériel (figure ci-dessous, B). Desserrer la vis à tête moletée sous le guidage avant de matériel (A) et pousser le guidage de matériel en avant jusqu'au bord avant du matériel. Resserrer à fond la vis à tête moletée.

|| Le matériel d'étiquetage doit glisser facilement à travers les guidages de matériel. ||



5. Refermer le levier de compression de la tête d'impression.

Que faire ensuite

Si le matériel d'étiquetage est différent de celui utilisé auparavant: régler la cellule photoélectrique d'étiquettes.

Tâches associées

Réglage de la cellule photoélectrique d'étiquettes à la page 85

Référence associée

(XDM 94x) Croquis d'insertion à la page 70

(XPM 94x) Croquis d'insertion à la page 71

RÉGLAGE ET SURVEILLANCE

Réglage de la cellule photoélectrique d'étiquettes

Pourquoi et quand exécuter cette tâche

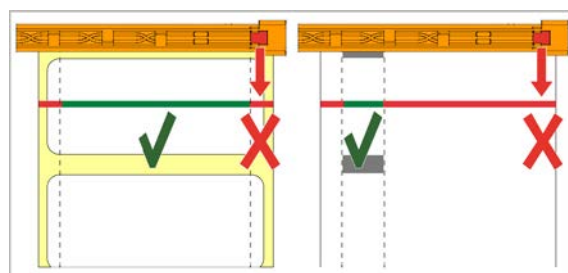
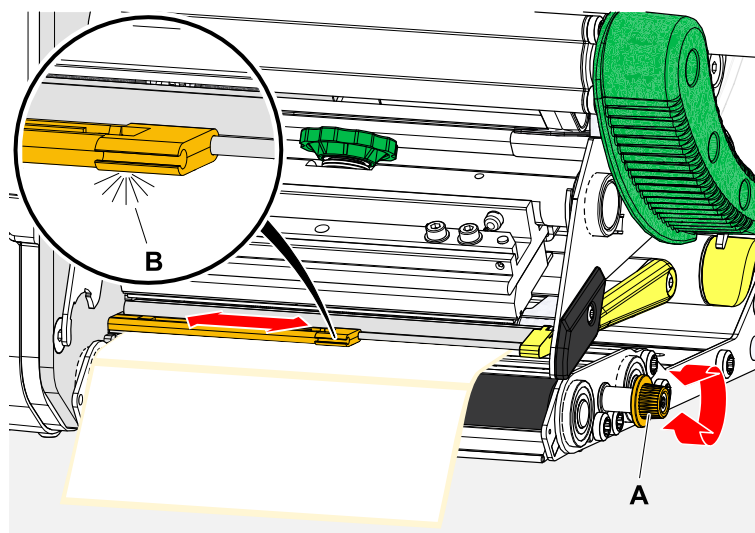
Il est nécessaire de régler la cellule photoélectrique d'étiquettes dans les cas suivants :

- à la première mise en service de la machine
- lors d'un remplacement de matériel pour passer à un matériel pour large ou plus étroit ou à un matériel avec forme / type différents d'estampages

Procédure

1. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression.
2. Tourner le bouton rotatif (A) pour déplacer la cellule photoélectrique d'étiquettes en biais par rapport au sens d'impression, jusqu'à ce que le capteur (B) figure en position centrée au-dessus de l'espace vide d'étiquette resp. au-dessus de l'estampage.

|| Le capteur (B) est monté légèrement en recul sur le support de cellule photoélectrique. ||



3. Fermer le levier de compression de la tête d'impression.

Tâches associées

(XDM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage à la page 80

(XPM 94x) Insertion du matériel d'étiquetage à la page 83

Configurations dans le menu des paramètres

Les configurations décrites ci-dessous sont en règle générale contenues dans la tâche d'impression et ne doivent donc pas être effectuées. D'éventuelles configurations manuelles ayant été effectuées avant la transmission d'une tâche d'impression sont surimprimées par les configurations dans la tâche d'impression.

- **Longueur étiquettes** à la page 87
- **Largeur matière** à la page 88
- **Type matière** à la page 88
- **Type d'impression** à la page 88
- **Compensation de température** à la page 88

Longueur étiquettes

► Appeler l'écran «Repos».

A) *Mesure automatique de l'espacement étiquettes:*

► Appuyer sur les touches 3 + 4.



Image 39: La longueur d'étiquette est mesurée.

L'imprimante transporte le matériel d'étiquetage vers l'avant jusqu'à ce que deux marquages de début d'étiquette aient passé la cellule photoélectrique d'étiquettes. L'espacement étiquettes déterminé est affiché (fig. ci-dessous) et appliqué dans le paramètre *Impression > Matériel > Étiquette > Longueur matière*. Le paramètre *Impression > Matériel > Étiquette > Type matière* est de plus configuré à « Echenillé ».



Image 40: Affichage de l'espacement étiquettes mesuré.

B) *Saisie manuelle de l'espacement étiquettes:*

1. Mesurer l'espacement étiquettes (C).
2. Appeler *Impression > Matériel > Étiquette > Longueur matière* et saisir la valeur mesurée en millimètres.

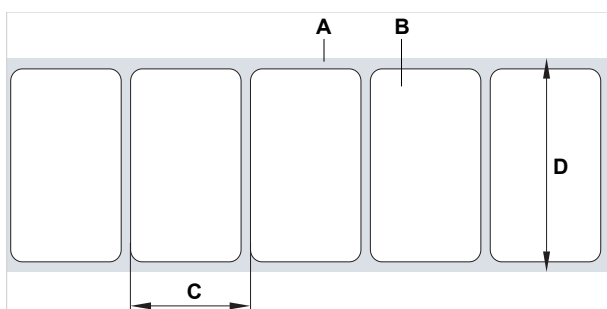


Image 41: Matériel d'étiquetage (étiquettes auto-adhésives) (A: ruban d'étiquettes (dorsal étiquettes), B: étiquette, C: espacement étiquettes, D: largeur matière)

Largeur matière

1. Mesurer la largeur du matériel d'étiquetage (D) (y compris dorsal étiquettes).
2. Appeler **Impression > Matériel > Étiquette > Largeur matière** et saisir la valeur mesurée en millimètres.

Type matière

|| Est automatiquement configuré à « Echenillé » par une mesure automatique de la longueur de matériel. ||

- ▶ **Impression > Matériel > Étiquette > Type matière** configurer à « Echenillé » ou « Continu » en fonction du type de matériel utilisé.

Type d'impression

Impression sans ruban transfert (thermique direct):

- ▶ **Impression > Matériel > Étiquette > Type d'Impression** = « Impr. thermique ».

Impression avec ruban transfert (transfert thermique):

- ▶ **Impression > Matériel > Étiquette > Type d'Impression** = « Transfert therm. ».

Compensation de température

Le contraste d'impression dépend énormément de la température de la tête d'imprimante. La température est configurée au moyen du paramètre **Impression > Contraste impr.** ou en mode d'impression, après avoir appuyé sur la touche 2.

Si une tâche d'impression plus importante est imprimée avec l'imprimante, la température de la tête d'impression - et donc aussi le contraste d'impression - augmente pendant l'impression. Et cette augmentation est d'autant plus importante que la tâche d'impression est importante et que le pourcentage de noir de l'image imprimée est élevé.

Dans des cas extrêmes, des barbouillages de fines structures peuvent en être la conséquence dans l'imprimé, tel par ex. un code-barres imprimé en travers par rapport au sens d'impression. Pour empêcher ceci, la commande de la tête d'imprimante mesure et corrige en permanence la température de la tête d'imprimante. Toutefois, à condition que le paramètre **Info Système > Ctrl. Impression > Réduction temp.** soit configuré à une valeur > 0 (configuration par défaut: 20%).

|| La compensation de la température est d'autant plus importante que la valeur configurée pour le paramètre **Info Système > Ctrl. Impression > Réduction temp.** est élevée (voir l'illustration ci-dessus). ||

Paramètres	Fonction
Impression > Contraste impr.	Réglage du contraste d'impression et donc indirectement de la température de la tête d'impression (en fait, la puissance de commande de la tête d'impression est réglée).
Info Système > Ctrl. Impression > Réduction temp.	Réglage du facteur de correction pour la compensation de la température. La puissance de commande lors du réchauffement de la tête d'impression est d'autant plus réduite que le réglage est élevé.

Tableau 20 : Paramètre pour la configuration de la compensation de la température.

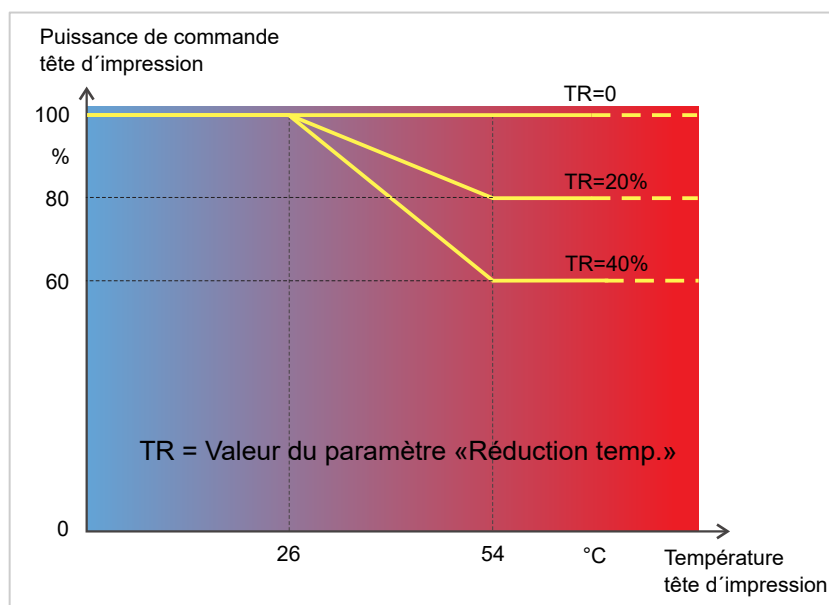


Image 42: Si le paramètre Info Système > Ctrl. Impression > Réduction temp. est activé, la puissance de commande de la tête d'impression - et donc indirectement le contraste d'impression - est réduite. La réduction commence à partir d'une température de 26°C. La valeur maximale est maintenue à partir de 54°C.

Exemple de lecture:

La réduction de la température avec 40% doit être activée parce que la mise en page de l'étiquette devant être imprimée contient beaucoup de noir.

► Info Système > Ctrl. Impression > Réduction temp. = 40%.

Si la température de la tête d'impression dépasse alors 26°C, la puissance de commande est automatiquement réduite.

Résultat de la lecture du diagramme: avec une température donnée de la tête d'impression d'env. 40°C, la puissance de commande est réduite à env. 80%; avec une température supposée de 54°C ou plus, elle est réduite à env. 60%.

Fonctions de surveillance

Les fonctions suivantes surveillent l'exploitation de la machine:

- **Étiquettes manquantes** à la page 90
- **Réserve de ruban transfert** à la page 90
- **Fin ruban transf.** à la page 91
- **Fin de matière** à la page 92

Étiquettes manquantes

Si une étiquette manque sur le dorsal étiquettes, le mode d'impression n'est normalement pas perturbé vu que l'avance d'étiquettes continue jusqu'à ce que le début d'une nouvelle étiquette accède sous la cellule photoélectrique d'étiquettes.

Dans certains cas, il peut pourtant s'avérer être utile de signaler des étiquettes manquantes. En réglant la fonction **Système > Ctrl. Impression > Qté étiq. manq.**, un message d'erreur est déclenché après une resp. plusieurs étiquettes manquantes:

```
Statut : 5001
Pas de détection
```

L'imprimante s'arrête.

Réserve de ruban transfert

Pendant l'impression, la réserve de ruban transfert est indiquée en mètres comme longueur restante de ruban transfert (A):

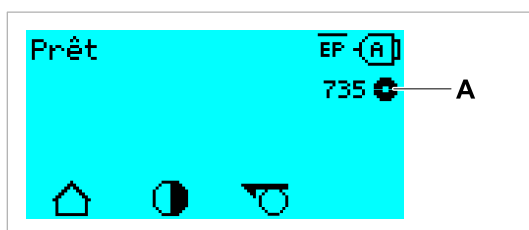


Image 43: Affichage de la longueur restante de ruban transfert (A, ici: 735m).

|| L'affichage n'a lieu qu'après quelques rotations du rouleau de ruban transfert. ||

Afin de garantir un affichage aussi précis que possible de la longueur restante de ruban transfert, il est nécessaire de saisir quelques tailles nominales du nouveau rouleau de ruban transfert:

- ▶ **Impression > Matériel > Foil > Longueur foil** régler en mètres à la longueur du ruban transfert en mètres.
- ▶ **Impression > Matériel > Foil > Diam. Ext. foil** régler en millimètres au \varnothing extérieur (D) du rouleau de ruban transfert.
- ▶ **Impression > Matériel > Foil > Diam. int. foil** régler en millimètres au \varnothing intérieur (d) du rouleau de ruban transfert.

|| \varnothing intérieur du rouleau de ruban transfert = \varnothing extérieur du noyau du ruban transfert! ||

|| La configuration par défaut correspond au ruban transfert standard NOVEXX Solutions 10287-600-xxx. ||

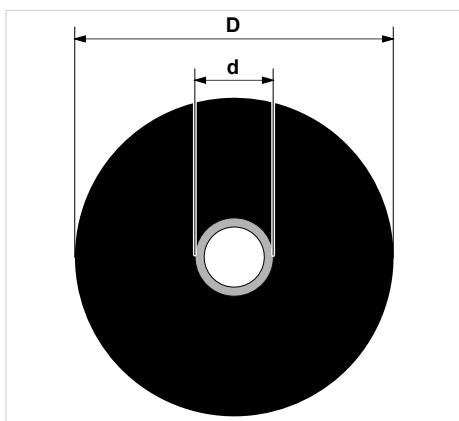


Image 44: Diamètre extérieur (D) et diamètre intérieur (d) du rouleau de ruban transfert.

Une longueur critique du ruban transfert doit être configurée afin de pouvoir surveiller la réserve de ruban transfert. Si la longueur effective est inférieure à cette longueur critique, une alarme ou un message d'erreur apparaît, en fonction de la configuration respective.

- ▶ **Système** > **Ctrl. Impression** > **Diam. foil mini** régler en millimètres à la longueur critique souhaitée pour le ruban transfert.
- ▶ **Système** > **Ctrl. Impression** > **Arrêt alar. foil** régler au comportement souhaité:
 - *Éteint*: l'imprimante affiche une alarme ruban transfert et *ne s'arrête pas*:



Image 45: Alarme ruban transfert pendant une tâche d'impression: le fond est jaune, le symbole du ruban transfert clignote.

- *Allumé*: l'imprimante affiche une alarme ruban transfert suivie du message d'erreur et s'arrête après l'étiquette actuelle:

```
Statut : 5110
Niveau bas foil
```

Fin ruban transf.

Une fois que le rouleau de ruban transfert est complètement débobiné, et que le mandrin dérouleur ne tourne donc plus, le message suivant apparaît:

```
Statut : 5008
Fin ruban transf.
```

- ▶ Procéder, comme décrit au chapitre «Insertion du ruban transfert».

La détection de fin du ruban transfert peut être désactivée si nécessaire, par exemple pour imprimer en impression thermique:

- ▶ Configurer à ce but le paramètre **Impression** > **Matériel** > **Étiquette** > **Type d'Impression** à « Impr. thermique ».

Fin de matière

Une fois que la fin d'un rouleau de matériel a passé la cellule photoélectrique d'estampage, le message de statut suivant apparaît:

```
Statut : 5002  
Fin de matière
```

- ▶ Ouvrir le levier de compression et tirer la fin du matériel vers l'avant pour le sortir de l'imprimante.

IMPRESSION

Génération d'une tâche d'impression

Une tâche d'impression peut être générée de deux manières différentes :

- Utilisation du *logiciel de mise en page*

Tout type de logiciel peut être utilisé comme *logiciel de mise en page* dans la mesure où il dispose d'une fonction d'impression (par ex. traitement de texte). Un logiciel spécial de mise en page d'étiquette, tel par ex. NiceLabel^[41] est cependant mieux approprié. Une condition est cependant qu'un pilote d'imprimante est installé.

Pour trouver un *pilote d'imprimante* approprié et une notice d'installation à ce sujet, se rendre sur notre site Web^[42]. Le pilote prend en charge les systèmes d'exploitation Windows suivants :

Vista / Windows 7 / Windows 8 / Windows 8.1 / Windows 10 / Windows 11 / Windows Server 2008 / Windows Server 2008 R2 / Windows Server 2012 / Windows Server 2012 R2 / Windows Server 2016 / Windows Server 2019 / Windows Server 2022.

- *Encodage de tâches d'impression avec Easy Plug*



La mise en page des étiquettes est définie par une suite de commandes lesquelles sont enregistrées dans un fichier texte. De bonnes connaissances du langage de commande Easy sont nécessaires pour cette méthode.

Transmission d'une tâche d'impression depuis le hôte au moyen du logiciel de mise en page

Décrit la transmission d'une tâche d'impression depuis un ordinateur hôte via un câble de données, en utilisant un logiciel de mise en page.

Avant de commencer

- Les interfaces de données de l'ordinateur hôte et de l'imprimante sont reliées par un câble de données approprié
- L'interface de données est configurée en l'occurrence dans le menu des paramètres de l'imprimante
- Le logiciel de mise en page est installé sur l'hôte

Procédure

1. Choisir une interface de données appropriée dans le programme de mise en page.
2. Appeler la mise en page d'étiquette enregistrée, resp. créer une nouvelle mise en page d'étiquette.
3. Démarrer l'impression dans le programme de mise en page.

⁴¹ www.nicelabel.com

⁴² www.novexx.com

Transmission d'une tâche d'impression depuis le hôte au moyen du fichier de commande



Décrit la transmission d'une tâche d'impression depuis un ordinateur hôte au moyen d'un fichier texte avec des commandes Easy Plug (« fichier de commande ») par le biais d'un câble de données.

Avant de commencer

- Les interfaces de données de l'hôte et de l'imprimante sont reliées par un câble de données approprié
- L'interface de données est configurée en l'occurrence dans le menu des paramètres de l'imprimante

Procédure

1. Appeler la fenêtre de saisie (Windows) sur l'ordinateur hôte.
2. Passer au répertoire contenant le fichier de commande.
3. (En option) Interface série: `copy testjob.txt com1`

4. (En option) Interface USB/Ethernet: `copy testjob.txt \\Nom d'ordinateur\Nom du partage`
- *Nom d'ordinateur*: sous Windows 10, procéder comme indiqué ci-dessous pour le trouver:
 - a. Appuyer sur la touche . Le menu Démarrage s'affiche.
 - b. Entrer `Informations système`. Confirmer avec la touche Entrée. La fenêtre « Informations système » s'affiche.
 - c. Dans la partie droite de la fenêtre, chercher l'entrée « Nom du système ». La chaîne de caractères à droite est le nom de l'ordinateur.
 - *Nom du partage*: le nom d'autorisation indique une imprimante étant reliée à un port spécifique - le port USB ou le port TCP/IP. Procéder comme suit pour saisir le nom d'autorisation:
 - a. Appuyer sur la touche . Le menu Démarrage s'affiche.
 - b. Entrer `Imprimante & Scanneur`. Confirmer avec la touche Entrée La fenêtre « Paramètres > Imprimante & Scanneur » s'affiche.
 - c. Cliquer sur le nom d'imprimante souhaité.
 - d. Cliquer sur « Gérer ».
 - e. Cliquer sur « Propriétés de l'imprimante ».
 - f. Ouvrir l'onglet « Partager » (figure ci-dessous).
 - g. Dans le champ « Nom du partage », saisir un nom et cocher la case à côté de « Partager cette imprimante ».
 - h. Cliquer sur « OK ».

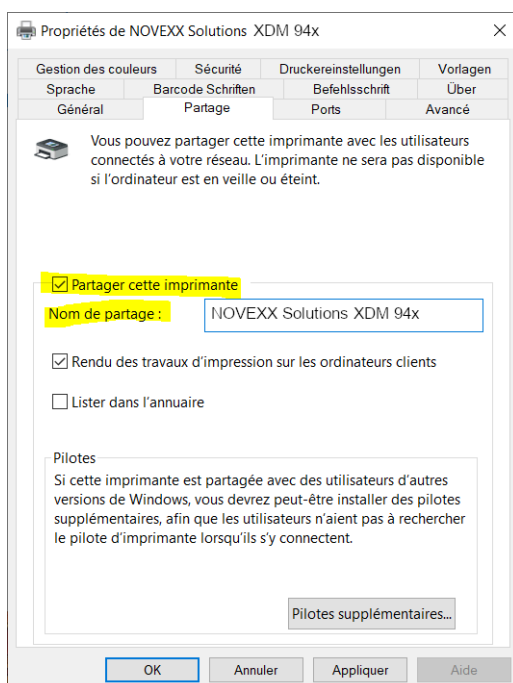


Image 46: Saisie du nom d'autorisation sous Windows 10.

Démarrage d'une tâche d'impression depuis un support mémoire externe

Avant de commencer

- La tâche d'impression est enregistrée sur un support mémoire externe (par ex. clé USB) dans le répertoire `\Formats`
- Le fichier a la terminaison `.for`
- La lettre de lecteur `C :` doit être attribuée au support mémoire (c.a.d. `Interface > Lecteurs > Lecteur C` doit être configuré sur le support mémoire sur lequel figure le fichier contenant la tâche d'impression, donc « USB1 » ou « USB2 »)

Procédure

1. Mettre l'imprimante hors marche.
2. Brancher le support de mémorisation sur l'imprimante.
3. Mettre l'imprimante en marche.
L'imprimante indique l'affiche «Prêt» (cyan)
4. Appuyer sur les touches 2+4 pour passer en mode autonome.
Une fenêtre de sélection pour supports mémoires s'affiche:

|| Si aucun support mémoire externe n'est affiché: Appuyer sur la touche 1. Afin d'actualiser la liste. ||



5. Sélectionner le support mémoire et confirmer.
Une fenêtre de sélection de fichier indique les tâches d'impression existantes sur le support mémoire sélectionné:



- Sélectionner la tâche d'impression au moyen des touches 2 et 3. Appuyer sur la touche 4 pour charger la tâche d'impression.
Une autre fenêtre de sélection apparaît. En configuration de série, il est ici possible de modifier la quantité d'impression prescrite dans la tâche d'impression (fig. gauche). Selon la tâche d'impression respective, d'autres champs de saisie sont également possibles à ce niveau (fig. droite).

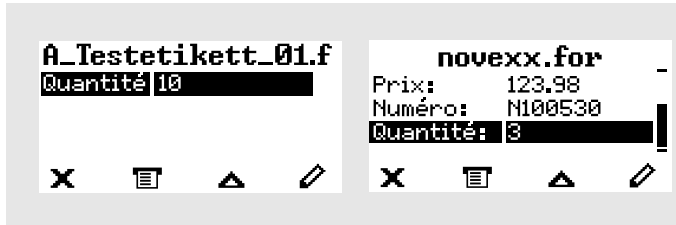


Image 47: Sélection de fichier en mode autonome (à gauche: champ standard pour interrogation de la quantité d'impression; à droite: interrogation de données supplémentaires)

- Appuyer sur la touche 2 pour démarrer la tâche d'impression sans modifier la quantité d'impression.

Pour modifier la quantité d'impression resp. d'autres champs de saisie, voir la figure ci-dessous.
Si l'imprimante a montré l'affichage « Prêt » avant le passage en mode autonome, le procédé d'impression démarre immédiatement.

- Appuyer sur les touches 2+4 pour retourner à l'affichage « Prêt ».

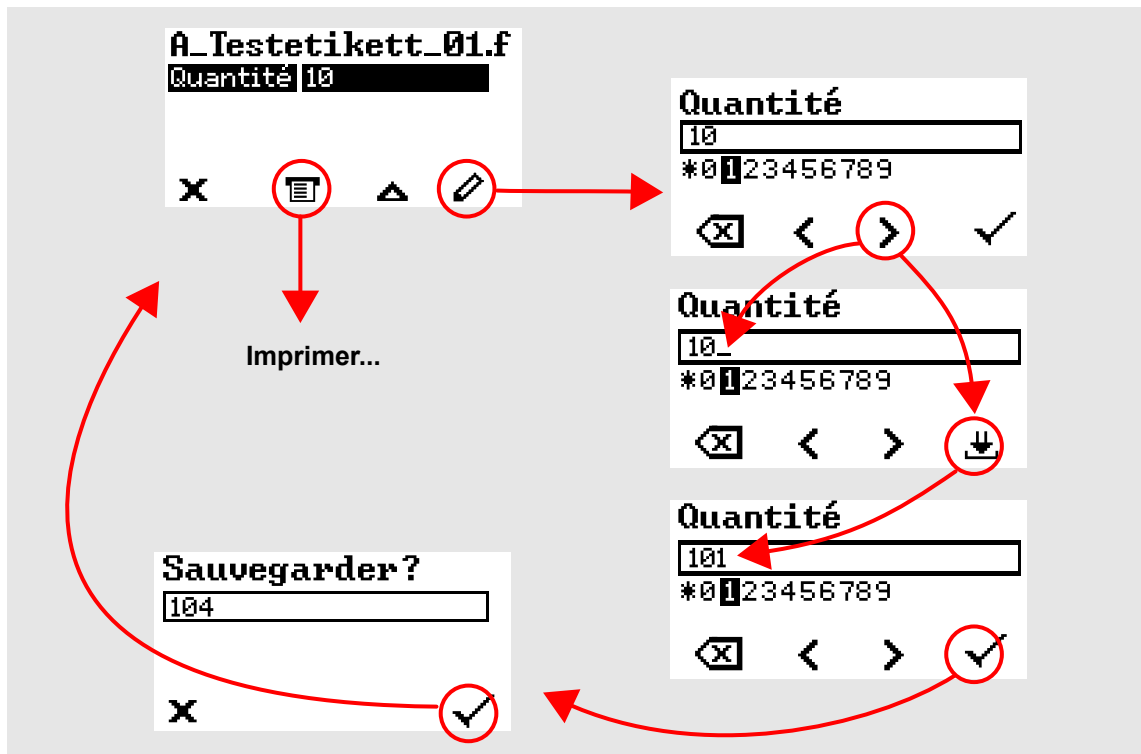



Image 48: Modification de la quantité d'impression en mode autonome.

Démarrage et surveillance de l'imprimante

Les figures du présent chapitre montrent le panneau de commande sur une XDM 94x. L'icône  est absent sur le panneau de commande de la XPM 94x.

L'imprimante commence à imprimer dès que les conditions suivantes sont remplies:

- L'imprimante est en marche
- L'affichage «Prêt» est visible sur le panneau de commande
- Une tâche d'impression a été transmise

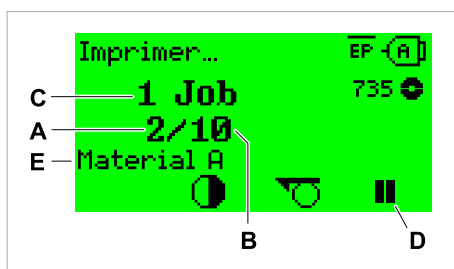


Image 49: Affichage pendant l'impression (A: étiquettes déjà imprimées de la tâche d'impression actuelle, B: étiquettes à imprimer de la tâche d'impression, C: nombre de tâches d'impression dans la file d'attente, D: touche Pause, arrête l'imprimante, E: (Facultatif) Nommer le matériel d'impression, voir la commande Easy Plug #IM).

Si l'imprimante affiche encore «Repos»:

- ▶ Appuyer sur la touche  pour passer à l'affichage «Prêt» et commencer à imprimer.

Exemples d'affichage:



Image 50: Tâche d'impression avec quantité infinie d'impression.



Image 51: Tâche d'impression stoppée. Appuyer sur la touche 4 pour continuer.

MODE AUTONOME

Conditions et fonction

Conditions

- *Support mémoire* externe (clé USB)
- *Ordinateur* pour décrire le support mémoire
- (En option) *Clavier*, facilite la saisie de données variables (voir chap. **Fonctions avec clavier externe** à la page 101)

Description fonctionnelle

Standalone = angl. pour «autonome»

En mode autonome, l'imprimante peut être exploitée sans être raccordée à un ordinateur hôte par un câble de données. Les tâches d'impression sont à ce but enregistrées par un ordinateur sur le support mémoire. Après avoir branché le support mémoire sur l'imprimante, l'opérateur peut appeler les tâches d'impression selon le besoin. Il utilise à ce but, soit les touches du panneau de commande de l'imprimante ou un clavier raccordé à l'imprimante. Il est ainsi également possible de saisir des données variables.

Il est à tout moment possible de passer du mode d'imprimante «normal» au mode autonome:

- Appuyer sur les touches 2+4.

Il peut être utile de s'imaginer deux consoles, entre lesquelles il est possible d'alterner à tout moment en appuyant sur les touches 2 + 4.

Console «Mode normal»		Console «Mode autonome»
Affichage «Prêt»	Touches 2 + 4	Sélectionner les tâches d'impression
Affichage «Repos»		Saisir les contenus de champ
Statut de signalisation		Saisir la quantité d'impression
Affichage «Réglage»		Démarrer tâches d'impression
		Les messages d'erreur sont affichés

Tableau 21 : Fonctions et affichages en mode normal et en mode autonome.

Les caractéristiques du mode autonome en bref:

- Impression sans raccord à l'ordinateur
- Saisie de données via panneau de commande ou clavier
- Importation des tâches d'impression depuis un support mémoire externe
- Saisie ou sélection de contenus de champ
- Chargement de microprogramme depuis un support mémoire externe

Sélection de fichier sur un support mémoire externe

Avant de commencer

- Le fichier est enregistré sur un support mémoire externe (par ex. clé USB) dans le répertoire `\For-mats`
- La terminaison du fichier est `.for` (tâche d'impression ou fichier de configuration) ou `.tar` (micro-programme)
- La lettre de lecteur `C:` doit être attribuée au support mémoire (c'est-à-dire `Interface > Lecteurs > Lecteur C` doit être configuré sur le support mémoire sur lequel figure le fichier avec la tâche d'impression)

Procédure

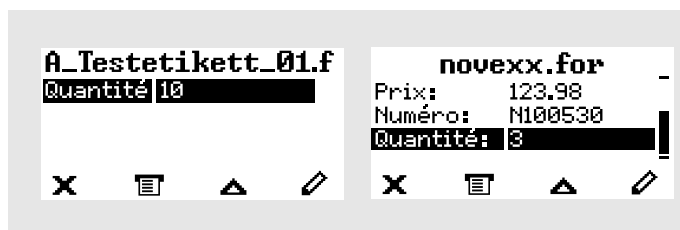
1. Mettre l'imprimante hors marche.
2. Brancher le support de mémorisation sur l'imprimante.
3. Mettre l'imprimante en marche.
L'imprimante indique l'affiche «Prêt» (cyan)
4. Appuyer sur les touches 2+4 pour passer en mode autonome.
Une fenêtre de sélection pour supports mémoires s'affiche:



5. Sélectionner le support mémoire et confirmer.
Une fenêtre de sélection de fichier indique les tâches d'impression existantes sur le support mémoire sélectionné:



6. Sélectionner la tâche d'impression au moyen des touches 2 et 3. Appuyer sur la touche 4 pour charger la tâche d'impression.
Une autre fenêtre de sélection apparaît. En configuration de série, il est ici possible de modifier la quantité d'impression prescrite dans la tâche d'impression (fig. gauche). Selon la tâche d'impression respective, d'autres champs de saisie sont également possibles à ce niveau (fig. droite).



7. Appuyer sur la touche 2 pour démarrer la tâche d'impression sans modifier la quantité d'impression.

|| Pour modifier la quantité d'impression resp. d'autres champs de saisie, voir la figure ci-dessous. ||
|| Si l'imprimante a montré l'affichage « Prêt » avant le passage en mode autonome, le procédé d'impression démarre immédiatement. ||

8. Appuyer sur les touches 2+4 pour retourner à l'affichage « Prêt ».

Fonctions avec clavier externe

Clavier approprié

Les claviers dotés d'un port USB sont appropriés.









|| Avant la première utilisation, vérifier que le clavier prévu fonctionne sur l'imprimante. ||
|| ► Configuration du layout de clavier: Options > Clavier. ||

Affectation des touches

Les touches du panneau de commande sont affectées, conformément au tableau, à des touches de fonction du clavier externe. Les touches de fonction et les deux combinaisons de touches mentionnées dans le tableau fonctionnent en mode normal *et* en mode autonome.

Touche sur clavier	Touche sur imprimante	Fonction
	1	En fonction du contexte
	2	
	3	
	4	
	aucun	Effacer tâche d'impression actuelle
	2 + 4	Alternier entre mode normal et mode autonome

Les touches et combinaisons de touches suivantes du clavier externe fonctionnent uniquement en mode autonome:

Touche sur clavier	Fonction
	Effacer caractère à gauche de la sélection
	Confirmer la modification
	Rejeter la modification
	Déplacer la sélection de caractère vers la gauche
	Déplacer la sélection de caractère vers la droite
	Insérer caractère sélectionné dans une chaîne de caractères
	Saut au début (par ex. d'une liste de sélection)
	Saut à la fin (par ex. d'une liste de sélection)

Sélection rapide

Si un clavier est raccordé, il est possible de sélectionner un fichier dans la liste de sélection en saisissant la première lettre du nom de fichier.

Exemple:


Après être passé au mode autonome et avoir sélectionné le support mémoire, l'affichage suivant apparaît:



Un fichier portant le nom `novexx.for` doit être appelé.

1. Sur le clavier, appuyer sur la touche de la première lettre du nom de fichier recherché, dans notre exemple donc «n». Affichage:



L'icône de filtre  symbolise que la fonction de filtration est activée. Seuls des noms de fichiers commençant par «n» sont alors affichés (voir fig. ci-dessus). Si un autre caractère est saisi, par ex. «o» dans notre exemple, seuls des noms de fichiers commençant par «no» sont affichés (voir fig. ci-dessous).



|| La différence est faite entre majuscules et minuscules! ||

Annulation de la fonction de filtration: appuyer sur la touche Échap ou Retour arrière.

2. Appuyer sur la touche Entrée (ou F8) pour sélectionner le fichier.

Exécution de différents types de fichiers

Exécution de fichiers de tâche d'impression

Des fichiers avec la terminaison `.FOR` sont interprétées comme des fichiers de tâche d'impression.

Après avoir appelé un fichier de tâche d'impression, tous les champs de saisie caractérisés tels que dans la tâche d'impression sont interrogés. La quantité d'impression est ensuite interrogée. La tâche d'impression est exécutée dès que la quantité est confirmée. À partir de ce point, toutes les informations relatives à la tâche d'impression sont affichées dans la console «Mode normal». Entre-temps, le format déjà sélectionné est de nouveau exécuté automatiquement dans la console «Mode autonome» et l'exécution exige alors de nouvelles saisies. Les contenus saisis au préalable sont maintenant affichés comme valeur prédéfinie.

Chaque fichier de tâche d'impression ne doit contenir *qu'une seule* tâche d'impression. Si un fichier contient plusieurs tâches d'impression, seule la première tâche d'impression est exécutée.

Le redémarrage automatique de la tâche d'impression peut être empêché avec le paramétrage suivant: Info Système > Ctrl. Impression > File unitaire = « Éteint ».

Il est également possible de saisir un seul « * » pour la quantité d'impression. La quantité d'impression est alors « infinie ».

Exécution de fichiers de microprogramme

Des fichiers avec la terminaison `.tar` sont interprétés comme des fichiers de microprogramme.



Sélectionner un fichier Firmware signifie démarrer ce dernier. Il s'agit d'une importante intervention dans le système et son exécution n'a donc lieu qu'après une demande de confirmation.

⁴³ écrit complètement en majuscules ou en minuscules, par ex. „Default.for“ n'est pas autorisé

Exécution automatique d'un fichier

S'il existe sur le support mémoire dans le répertoire \FORMATS un fichier portant le nom DE-FAULT.FOR^[43], ce fichier est automatiquement exécuté après le démarrage du système.

Si un fichier \AUTOSTRT.FOR^[44] est de plus disponible dans le répertoire racine, ce fichier est exécuté en premier. Cependant: des tâches d'impression en mode autonome sont exécutées correctement uniquement si elles sont enregistrées, comme décrit ci-dessus, dans le répertoire \FORMATS.

⁴⁴ toutes les écritures étant possibles

Dysfonctionnements

GÉNÉRALITÉS SUR LES MESSAGES DE STATUT

Affichage de messages de statut

Pendant l'exploitation, un test est constamment effectué pour constater une éventuelle panne. Si une panne est détectée, un message de statut correspondant est affiché à l'écran.

L'affichage d'un message de statut sur le panneau de commande est structuré comme suit:

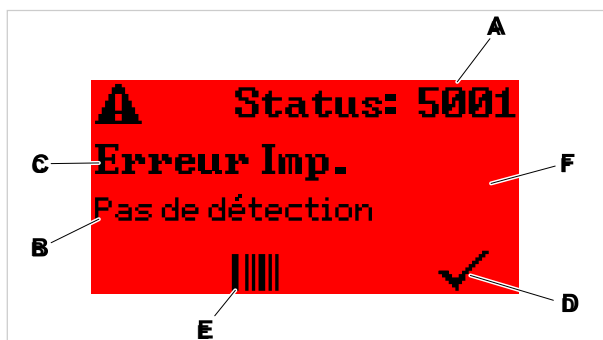


Image 52: Exemple pour la représentation de messages de statut

A	<i>Numéro de statut</i> Le numéro de statut permet de trouver, au chapitre Référence Messages de statut à la page 110, une description de l'erreur survenue: dans notre exemple, il s'agit du message 5001 Pas de détection à la page 110.
B	<i>Texte de statut</i> À chaque numéro de statut correspond un texte de statut dans la langue du panneau de commande.
C	<i>Catégorie</i> Des catégories possibles sont entre autres Erreur Imp. et erreurs de format
D	<i>Symbole Case cochée</i> Appuyer sur la touche sous le symbole pour confirmer le message de statut. S'il n'y a pas ce symbole, redémarrer la machine.
E	<i>Symbole Code-barres</i> Après avoir appuyé sur la touche sous le symbole, un code QR apparaît lequel renvoie à une description abrégée pour l'élimination d'erreurs (pour plus de détails, se référer au chapitre Appel de l'élimination d'erreurs au moyen du smartphone à la page 109).
F	<i>Couleur de fond</i> Les couleurs de fond peuvent être: rouge (erreur) et jaune (alarme)

Alarmes

Couleur de fond = jaune

Les alarmes informent l'opérateur d'un événement sur l'imprimante. Le message n'apparaît que pour un court instant à l'écran. L'imprimante continue à imprimer sans intervention de l'utilisateur.



Image 53: Exemple d'une alarme

|| Il est possible d'activer un avertissement lorsque le stock de ruban est épuisé, voir chapitre **Réserve de ruban transfert** à la page 90. ||

Avertissements USI

Il existe en outre des avertissements déclenchés par l'interface de signal: Avertissements USI. Ceux-ci sont affichés sous forme de ligne de texte supplémentaire dans l'écran « Prêt » (figure ci-dessous).



Image 54: Exemple: Avertissement USI « Alarme produit » (Sur le XPM 94x l'icône  n'est pas présente).

Texte avertisseur	Cause
Alarme produit	un nouveau signal de démarrage est survenu pendant le procédé d'impression-pose préalable

Tableau 22 : Éventuels avertissements USI étant déclenchés par des signaux d'entrées.

Les avertissements USI sont uniquement affichés dans l'écran « Prêt » et peuvent uniquement être validés dans cet écran.

Si plusieurs avertissements apparaissent en même temps, ils sont enregistrés dans une file d'attente.

Validation avertissement USI:

- ▶ Appuyer sur les touches 2+3 .

Messages de statut USI

Ces messages de statut sont déclenchés par l'interface de signal. Ils informent sur le fait si des signaux déterminés sont en suspens.



Image 55: Exemple d'un message de statut USI (Sur le XPM 94x l'icône  n'est pas présente).

Message de statut	Cause
Pause USI	Signal <code>usi.pause</code> est actif
Avance USI	Signal <code>usi.feed</code> est actif

Tableau 23 : Ces messages de statut USI peuvent survenir.

Les messages de statut USI sont uniquement affichés dans l'écran « Prêt ».

Des avertissements USI peuvent survenir en même temps que des messages de statut USI (voir ci-dessus). L'affichage des avertissements est dans ce cas prioritaire.

Messages d'erreur

Couleur de fond = rouge

Les *messages d'erreur* doivent être confirmés par l'opérateur, l'événement déclencheur ou la panne risquant autrement de mettre l'exploitation normale en danger. Un symbole de case cochée est visible dans la fenêtre de signalisation, en bas à droite au-dessus de la touche 4. Le message est affiché à l'écran jusqu'à ce que la panne ait été éliminée et validée avec la touche 4.

Des *messages d'erreur bloquant* sont des messages apparaissant en raison d'erreurs graves. Aucun symbole Case cochée n'est visible dans la fenêtre de signalisation, ceci signifiant que le message ne peut pas tout simplement être confirmé par actionnement de touche. L'état d'erreur peut uniquement être quitté par un «Démarrage à chaud» (en appuyant sur les touches 1+2+3) ou par la mise hors marche de l'imprimante.

Erreur générale du logiciel

Il est impossible d'exclure complètement la survenue d'erreurs dans le microprogramme. De telles erreurs ont la désignation «Erreurs générales du logiciel» dans le répertoire d'erreurs. Elles peuvent uniquement être éliminées par le fabricant.

► Mettre l'imprimante hors marche et la remettre en marche après 30 secondes. Si l'erreur continue à survenir, contacter notre service technique.

Erreur Easy Plug

Des erreurs dans le code Easy Plug peuvent être détectées plus facilement avec la configuration suivante:

Langage Imprimante > Config. EasyPlug > Erreurs EasyPlug = « Impr. annulée »

L'ordre Easy Plug ayant occasionné l'erreur est affiché après env. 2 secondes dans la ligne inférieure de l'écran. Le texte d'affichage comprend au maximum 30 caractères et il est automatiquement déplacé (défilement).

Si un seul caractère occasionne l'erreur, ce caractère est marqué par «>> <<» dans le texte d'affichage afin de l'identifier facilement.

Erreur non déterminée

Certaines erreurs peuvent avoir plusieurs causes. Afin de pouvoir constater la cause d'une telle erreur, il est important de pouvoir reproduire l'erreur.

► Envoyer les informations suivantes, si possible dans leur intégralité, au fabricant - de préférence sous forme de fichiers:

- Layout, resp. tâche d'impression, pour lequel l'erreur survient
- Configuration des paramètres de l'imprimante à la survenue de l'erreur
- Fichier journal de la tâche d'impression jusqu'à la survenue de l'erreur

► Utiliser le paramètre Outils > Diagnostique > Sauvegarde param. pour enregistrer la configuration actuelle des paramètres.

► Utiliser le paramètre Outils > Diagnostique > Moniteur EasyP. pour émettre les données Easy Plug reçues sur une interface sérielle. En alternative, il est possible d'enregistrer un fichier journal pour chaque tâche d'impression sur un support mémoire externe (Outils > Diagnostique > Traçage impres.).

Notre service d'assistance technique s'efforcera à trouver une solution en retraçant la situation ayant conduit à l'erreur.

Messages non mentionnés



Les messages n'étant pas mentionnés ici concernent des pannes ne pouvant pas être éliminées par le personnel opérateur.

- Faire appel au technicien de service.

APPEL DE L'ÉLIMINATION D'ERREURS AU MOYEN DU SMARTPHONE

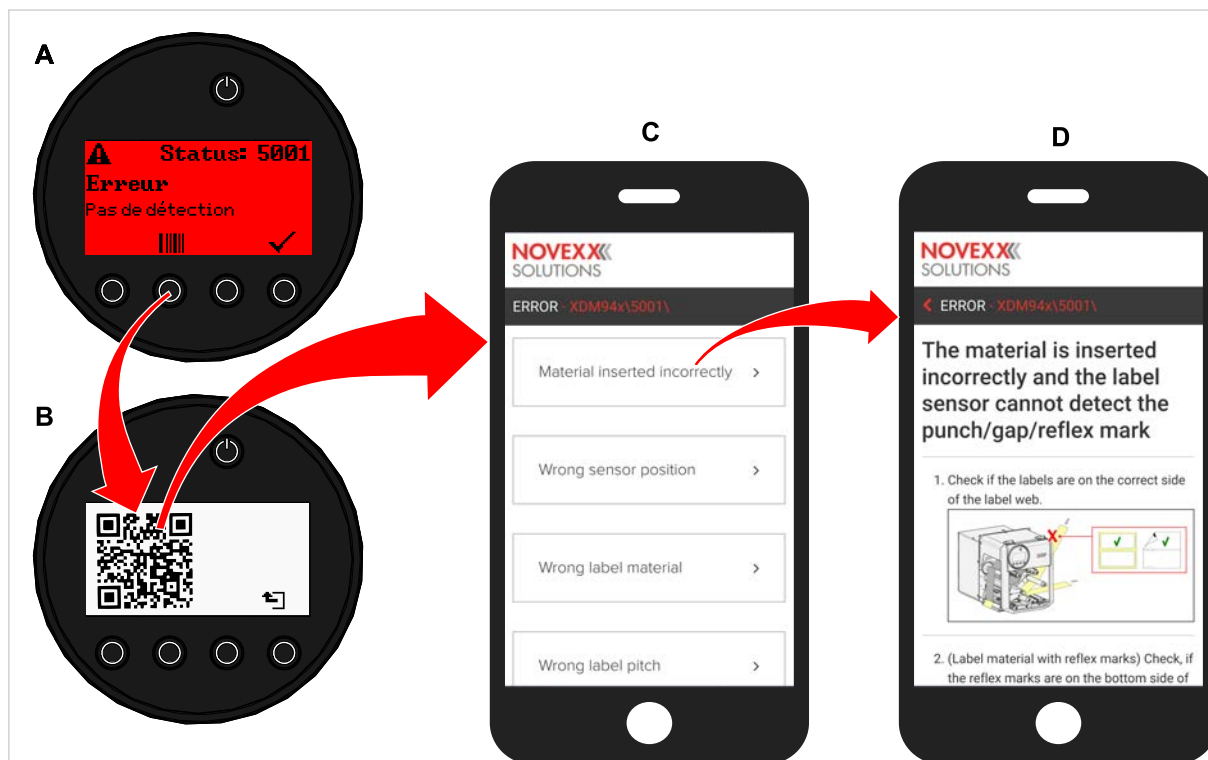


Image 56: Si le message d'erreur possède un symbole Code-barres (A), il est possible, par le biais d'un code QR (B) de faire afficher une notice pour l'élimination d'erreurs (C) sur le smartphone.

|| Cette fonction est actuellement uniquement disponible pour les messages d'erreur pertinents les plus importants pour l'opérateur de la machine. D'autres descriptions vont être ajoutées au fur et à mesure des futures versions du microprogramme. ||

Procédure

1. Appuyer sur la touche sous le symbole Code-barres (A).
Un code QR est affiché (B).
2. Scanner le code QR avec le smartphone.
Un site Web avec une ou plusieurs notices pour l'élimination d'erreurs apparaissent sur le smartphone (C).

|| Si plusieurs solutions sont affichées pour une erreur, celles-ci sont classées en fonction de leur pertinence; c'est-à-dire que la solution pour l'erreur la plus probable figure tout en haut.

|| Pour l'instant les textes sont uniquement affichés en anglais. Des versions ultérieures du microprogramme prendront également d'autres langues en charge.

3. Effleurer une des solutions proposées pour l'erreur.
Une notice pour l'élimination de l'erreur s'affiche.

RÉFÉRENCE MESSAGES DE STATUT




5001 Pas de détection

Aucun estampage n'a été détecté.

Description illustrée (en anglais) du dépannage : cliquez [ici](#) ou scannez le code QR



L'erreur peut avoir les causes suivantes:

Cause	Mesure
Cellule photoélectrique d'étiquettes en mauvaise position.	► Régler la bonne position pour la cellule photoélectrique d'étiquettes (voir le mode d'emploi, chapitre «Exploitation» > «Configuration et surveillance» > «Réglage de la cellule photoélectrique d'étiquettes»).
Matériel inséré est inapproprié. Aucun estampage disponible ou détectable.	► Utiliser du matériel d'étiquetage estampé.
Matériel mal inséré. Estampage du mauvais côté.	► Insérer le matériel du bon côté.
Longueur d'étiquette configurée est fausse.	 ► Contrôler la définition d'estampage dans la tâche d'impression (Easy Plug: #IM). ► Contrôler la configuration de la longueur de l'étiquette dans le menu des paramètres (Impression > Matériel > Étiquette > Type matière)
La cellule photoélectrique d'étiquettes est encrassée.	► Nettoyer la cellule photoélectrique d'étiquettes.
Ruban transfert mal inséré. Le ruban transfert se déplace sous la cellule photoélectrique d'étiquettes.	► Insérer le ruban transfert correctement.
La cellule photoélectrique d'étiquettes n'est pas assez sensible.	 ► Vérifier la configuration de la sensibilité de la cellule photoélectrique d'étiquettes.
La cellule photoélectrique d'étiquettes est défectueuse.	 ► La cellule photoélectrique d'étiquettes doit être remplacée.

Après confirmation avec la touche 4, le matériel est automatiquement avancé et le prochain estampage est recherché.

5002 Fin de matière

Il n'y a pas de matériel d'étiquetage dans le guidage arrière de matériel dans lequel figure le capteur de fin de matière.

Description illustrée (en anglais) du dépannage : cliquez [ici](#) ou scannez le code QR




Éventuelles causes	Remèdes
Le matériel d'étiquetage est épuisé, c'est-à-dire que l'extrémité arrière de la bande de matériel a atteint le guidage de matériel jaune dans le module d'impression	► Insérer un nouveau rouleau de matériel d'étiquetage
Le matériel d'étiquetage se déplace en dehors du guidage arrière de matériel dans lequel figure le capteur de fin de matière	► Insérer le matériel d'étiquetage correctement dans le guidage de matériel. Contrôler la configuration de la largeur du guidage de matériel.

5008 Fin ruban transf.

Le mandrin de déroulement du ruban ne tourne plus. Cela peut avoir plusieurs causes:

Description illustrée (en anglais) du dépannage : cliquez [ici](#) ou scannez le code QR



Éventuelles causes	Remèdes
Le rouleau de ruban est épuisé.	► Insérer un nouveau rouleau de ruban.
Le ruban a été mal inséré.	► Retirer complètement le ruban et l'insérer selon le croquis d'insertion.
Le rouleau de ruban est mal fixé sur le mandrin dérouleur.	► Vérifiez que le mandrin du rouleau de ruban a le bon diamètre intérieur. Si ce n'est pas le cas, utilisez un autre rouleau de ruban d'un diamètre approprié.  ► Ajustez les plaques de ressort sur le mandrin de déroulement du ruban de manière à ce que le noyau du ruban soit bien en place.
Le ruban colle à la tête d'impression.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez le ruban. 2. Nettoyez la tête d'impression. 3. Insérez nouvellement le ruban.
Le ruban est déchiré.	► Insérez nouvellement le ruban.

5063 Rouleau ouvert

Le rouleau presseur du dorsal étiquettes n'est pas (complètement) fermé. L'ouverture du rouleau presseur entraîne l'effacement de tous les messages d'erreur éventuellement en suspens (par ex. fin du ruban transfert) et l'affichage immédiat de l'erreur «Rouleau ouvert». Le message d'erreur est automatiquement validé à la fermeture du rouleau presseur.

Description illustrée (en anglais) du dépannage : cliquez [here](#) ou scannez le code QR



- ▶ Fermer le levier de rouleau presseur.

|| Une certaine résistance doit être surmontée pour faire enclencher le levier. ||

5074 Modul.Imp.Ouvert

Le levier de compression de la tête d'impression n'est pas (complètement) fermé.

Description illustrée (en anglais) du dépannage : cliquez [ici](#) ou scannez le code QR



- ▶ Fermer le levier de compression de la tête d'impression.

|| Une certaine résistance doit être surmontée pour faire enclencher le levier. ||

5110 Niveau bas foil

Le diamètre du rouleau de ruban transfert est inférieur au diamètre d'alarme configuré (voir [Info Système > Ctrl. Impression > Diam. foil mini](#)).

Le message est déclenché par la survenue d'une alarme de ruban transfert dans la mesure où la configuration suivante est active en même temps: [Info Système > Ctrl. Impression > Arrêt alar. foil = « Allumé »](#).

- ▶ Valider en appuyant sur la touche , appuyer sur la touche Feed pour poursuivre l'impression.

5302 Mouvement du ruban

Erreur de mouvement en rapport avec le déroulement ou l'enroulement du ruban transfert, c'est-à-dire qu'au moins un des mandrins de ruban transfert ne tourne pas correctement ou même pas du tout.

Éventuelles causes	Mesure
Ruban transfert arraché	▶ Insérer de nouveau le ruban transfert.
Ruban transfert pas inséré correctement	▶ Contrôler le parcours du ruban transfert. Si nécessaire, mettre le ruban transfert correctement en place.
Paramètre pour la face couleur du ruban transfert mal configuré	▶ Configurer correctement le paramètre Impression > Matériel > Foil > Couleur face
Le fonctionnement de la machine comme applicateur sans que le ruban transfert ne soit inséré. Il a dans ce cadre été oublié que régler le processus d'impression sur impression thermique, raison pour laquelle la commande du ruban transfert tente de tendre le ruban transfert, ce qui entraîne un défaut du fait du manque de ruban transfert.	▶ Régler les paramètres Impression > Matériel > Étiquette > Type d'Impression sur « Impr. thermique ».

5311 Retirez le ruban !

L'erreur se produit lorsque le mode d'impression est réglé sur thermique direct, mais que du ruban transfert est chargé.

- ▶ Retirer le ruban de transfert thermique de la machine.

6033 Print Head not supp.

(Tête d'impression n'est pas prise en charge)

La tête d'impression sélectionnée resp. reconnue n'est pas prise en charge pour cette machine.

- ▶ Monter une tête d'impression adéquate.

6034 P. Head missing or defect

La tête d'impression manque ou elle est défectueuse.

- ▶ Monter resp. remplacer la tête d'impression.

6036 Tête d'impression non authentifiée

Une tête d'impression de marque étrangère, non autorisée, a été détectée (tête d'impression n'est pas de la société NOVEXX Solutions).

- ▶ Remplacer la tête d'impression par une tête d'impression de NOVEXX Solutions.

6037 Tête non programmée

La tête d'impression possède une puce cryptée non programmée.

- ▶ Faire programmer la puce cryptée ou bien remplacer la tête d'impression par une tête d'impression avec puce cryptée programmée.

9028 Erreur Systeme

Erreur générale du logiciel

- ▶ Tenir compte des informations fournies au chapitre **Erreur générale du logiciel** auf Seite 107.

Nettoyage

INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE



AVERTISSEMENT!

La réalisation de travaux de maintenance et de nettoyage présente d'éventuelles situations dangereuses. Des effets mécaniques ou électriques peuvent entraîner des accidents si les consignes de sécurité correspondantes ne sont pas respectées !

- ▶ Toujours mettre la machine hors marche et débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance!
- ▶ Ne jamais laisser du liquide pénétrer dans la machine !
- ▶ Ne pas pulvériser sur la machine avec des pulvérisateurs ou des sprays ! Toujours utiliser un chiffon humidifié de détergent !
- ▶ Seul des techniciens de service formés ont le droit d'effectuer des réparations sur la machine !

Die folgenden Anleitungen zur Reinigung beziehen sich alle auf die XDM 94x, gelten aber gleichermaßen für die XPM 94x.

Produits de nettoyage

PRUDENCE!

Des produits de nettoyage agressifs risquent d'endommager l'imprimante.

- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage pouvant endommager ou détruire les surfaces peintes, les marquages, l'écran, les plaques signalétiques, les composants électriques etc.!
- ▶ Ne pas utiliser de produit abrasif ou dissolvant la matière synthétique!
- ▶ Ne pas utiliser de solutions acides ou alcalines!

Pièce encrassée	Produits de nettoyage	Numéro d'article
Tête d'imprimante	Stylo de nettoyage	95327
	Éthanol, alcool isopropylique, benzine de nettoyage	--
Rouleau en caoutchouc (rouleau d'impression, rouleau presseur, ...)	Détergent pour rouleaux	98925
Poulies de renvoi	Éthanol, alcool isopropylique, benzine de nettoyage	--
	Spray détacheur d'étiquettes	A103198
Boîtier	Produit d'entretien neutre d'usage courant, éthanol, alcool isopropylique	--

Tableau 24 : Produits de nettoyage recommandés

Périodicité de nettoyage

- ▶ Nettoyer la machine régulièrement.

La fréquence de nettoyage dépend des facteurs suivants :

- Conditions de service
- Durée de service quotidienne
- Combinaison de matériel d'étiquetage/ruban transfert utilisée

Nettoyage général

Des particules de poussières s'accumulent surtout à hauteur du mécanisme d'impression.

- ▶ Eliminer les particules de poussières avec un pinceau doux ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer le boîtier avec un chiffon et un produit d'entretien neutre d'usage courant.

NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSON

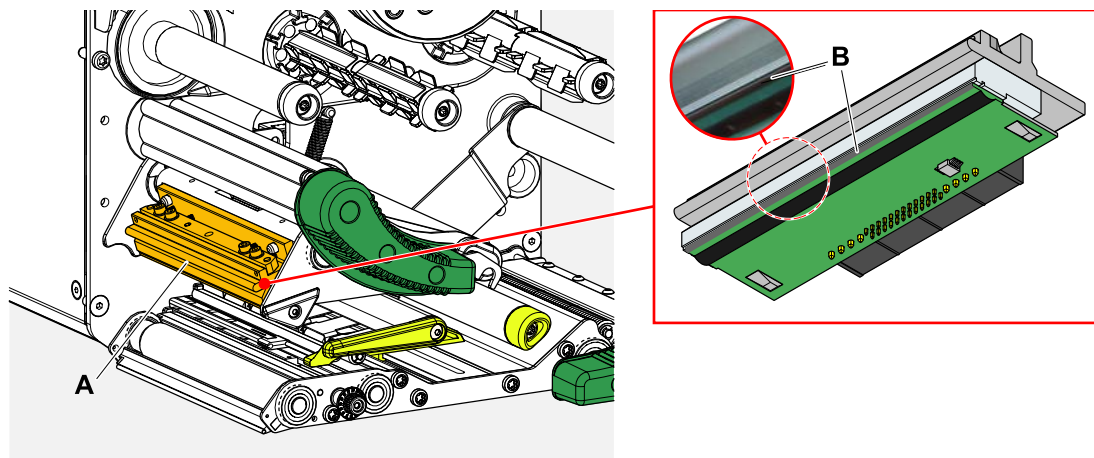


Image 57: **A**: tête d'impression, **B**: barre thermique sur la tête d'impression



AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure. La tête d'impression peut devenir chaude pendant l'exploitation.

- ▶ Laisser refroidir la tête d'impression avant de la toucher.
- ▶ Attention au contact.

PRUDENCE!

Éventuel endommagement de la tête d'impression suite à une décharge électrostatique ou au contact avec des bords tranchants.

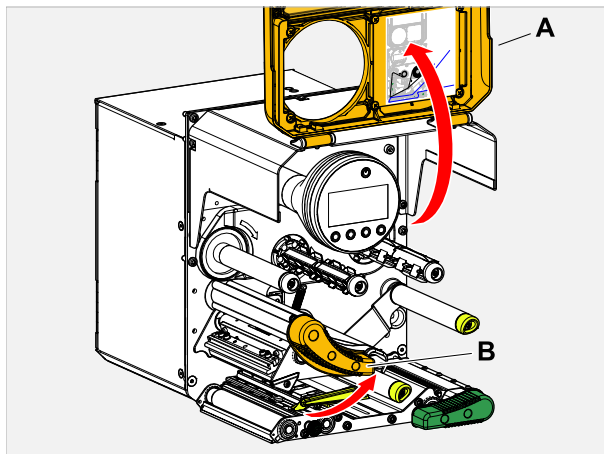
- ▶ Toujours protéger la tête d'imprimante contre une décharge électrostatique lors de travaux de maintenance et de nettoyage ! Utiliser l'équipement de protection ESD!
- ▶ Ne pas toucher la barre thermique avec les mains nus!
- ▶ Ne jamais toucher la barre thermique avec des objets à bords tranchants !

Si un équipement de protection ESD professionnel (bracelet ESD, chaussures ESD, ...) n'est pas disponible:

- ▶ Décharger le propre corps, par ex. en touchant un objet mis à la terre (par ex. un radiateur) dans son environnement avant de toucher la tête d'impression!

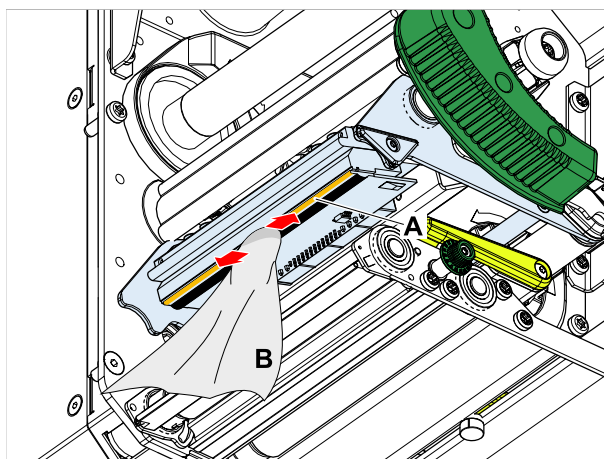
Procédure

1. Mettre la machine hors marche.
2. Ouvrir le capot frontal (A, figure ci-dessous).



3. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression (B, figure en haut).
4. (En option) Desserrer le ruban transfert et le pousser sur le côté à hauteur de la tête d'impression.
5. Humidifier un chiffon non pelucheux avec le produit de nettoyage (B) et essuyer la barre thermique (A) avec ce chiffon.

|| Pour les produits de nettoyage appropriés, voir le tableau dans le chapitre « Informations sur le nettoyage ».



6. (En alternative) essuyer la barrette thermique avec le stylo de nettoyage.

Référence associée

Informations sur le nettoyage à la page 114

NETTOYAGE DES ROULEAUX EN CAOUTCHOUC

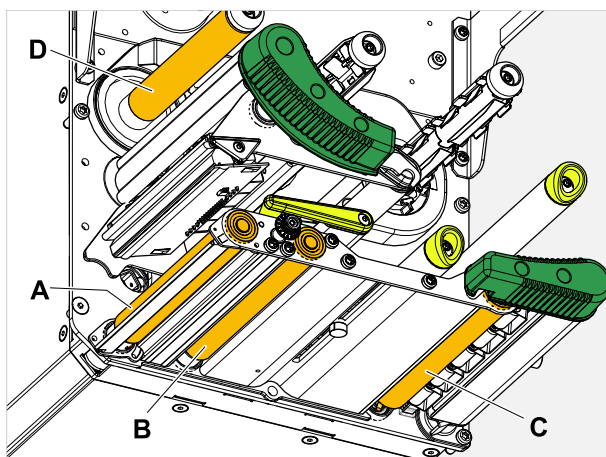
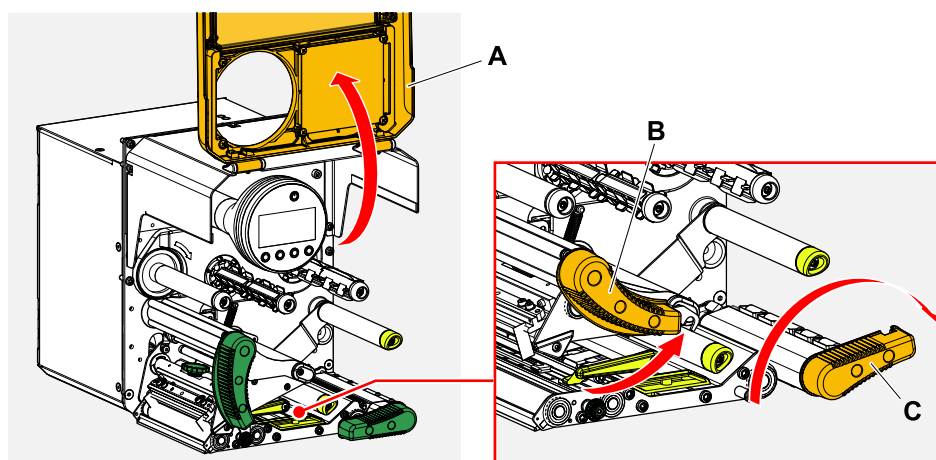


Image 58: Position des rouleaux en caoutchouc: **A** Rouleau d'impression, **B** Rouleau d'avance, **C** Rouleau tracteur, **D** Rouleau de ruban transfert (en option, sur la machine avec fonction d'économie de ruban transfert)

Procédure

1. Mettre la machine hors marche.
2. Ouvrir le capot frontal (A, figure ci-dessous).



3. Ouvrir le levier de compression de la tête (B, figure ci-dessus) et le levier de rouleaux tracteurs (C, figure ci-dessus).

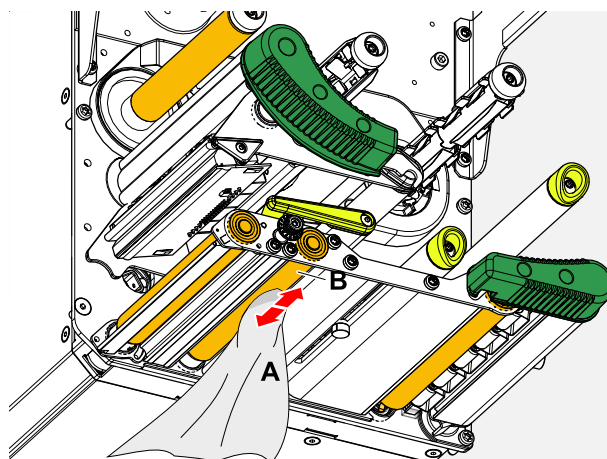
4.

PRUDENCE!

Risque d'endommager le rouleau.

► Ne jamais utiliser de couteau ni d'objet à bords tranchants pour nettoyer les rouleaux !

Humidifier un chiffon exempt de poussières (A) avec du détergent pour rouleaux et nettoyer, avec ce chiffon, le rouleau (B) sur la face inférieure de la machine. Tourner petit à petit le rouleau à la main jusqu'à ce qu'il soit complètement nettoyé.



NETTOYAGE DES AXES DE RENVOI

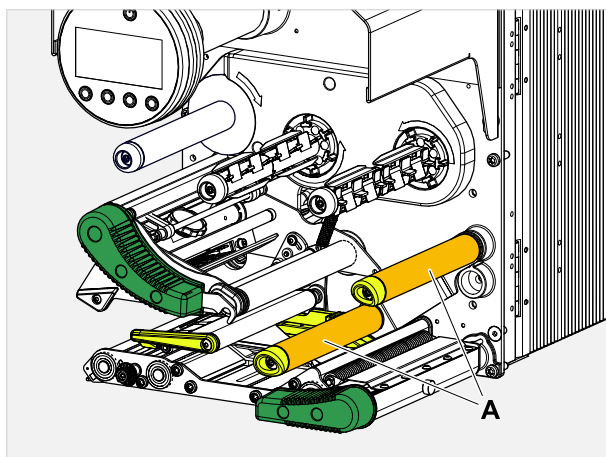


Image 59: Axes de renvoi sur la machine XDM 94x.

Des restes de colle se déposent au fur et à mesure sur les renvois du matériel d'étiquetage; ces restes de colle doivent être supprimés. Ceci est tout particulièrement valable si le renvoi est en contact avec le côté étiquette du matériel d'étiquetage.

Procédure

Utiliser un chiffon humidifié à l'éthanol pour essuyer les axes et les poulies de renvoi.

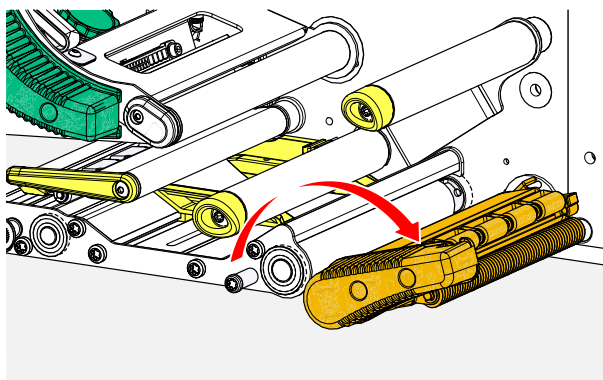
En cas d'encrassements plus importants, humidifier le chiffon avec un solvant pour étiquettes. Tenir compte des consignes de sécurité fournies sur l'étiquette par le fabricant!

(XDM 94X) NETTOYAGE DES ROULEAUX PRESSEURS SUR LE ROULEAU TRACTEUR

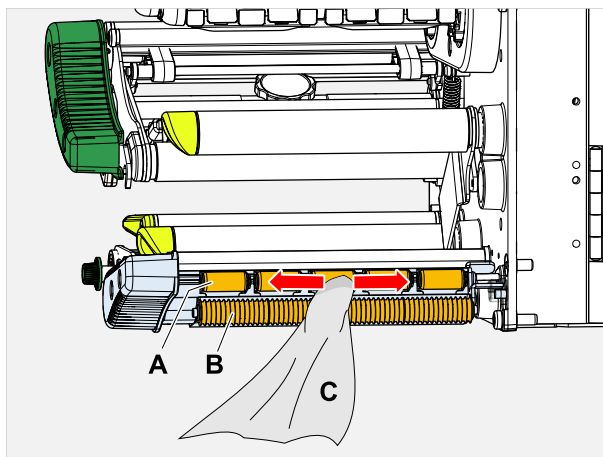
Les rouleaux presseurs sur le rouleau tracteur peuvent être aisément nettoyés lorsqu'ils sont dépliés. En alternative il est possible de démonter le levier de rouleau presseur pour le nettoyage.

Procédure

1. Arrêter la machine.
2. Ouvrir le levier de compression du rouleau tracteur.



3. Utiliser un chiffon non pelucheux (C), humidifié à l'éthanol, pour essuyer les rouleaux presseurs (A, B).



Tâches associées

(XDM 94x) Démontage du levier de compression sur le rouleau tracteur à la page 129

NETTOYAGE DU CHEMIN DU RUBAN TRANSFERT

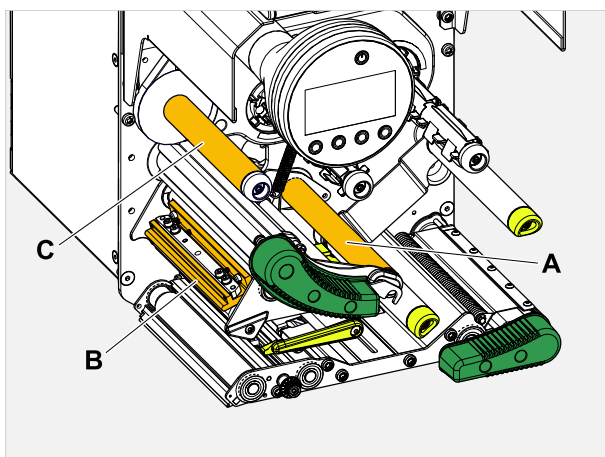


Image 60: Renvois du ruban transfert sur la machine XDM 94x (A: axes de renvoi, B: nez sur la tête d'impression, C : Rouleau de renvoi (option, uniquement machine sans fonction d'économie de ruban transfert)).

Des restes de cire/résine se déposent au fur et à mesure sur les renvois du ruban transfert thermique; ces restes doivent être supprimés.

En fonction de l'équipement de la machine, un rouleau en caoutchouc (avec fonction d'économie de ruban transfert) ou un rouleau de renvoi en métal (sans fonction d'économie de ruban transfert) se trouve à la pos. C. Se reporter au chapitre correspondant pour le nettoyage du rouleau en caoutchouc.

Procédure

Utiliser un chiffon humidifié à l'éthanol pour essuyer les renvois.

NETTOYAGE DU CAPTEUR D'ÉTIQUETTE

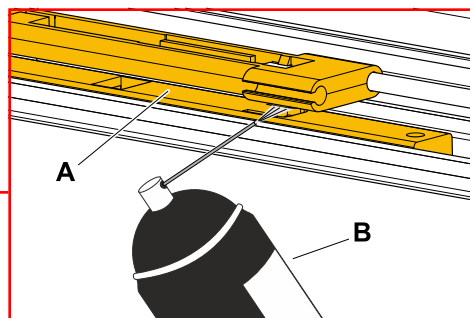
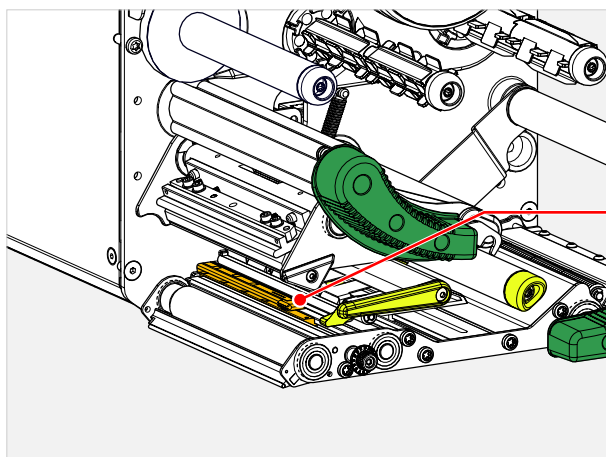
Procédure

Nettoyage en cas de légers encrassements:

1. Ouvrir le capot frontal.
2. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression.
3. Retirer le matériel d'étiquetage du module d'impression.
4. (En option) Desserrer le ruban transfert et le pousser sur le côté à hauteur de la tête d'impression.

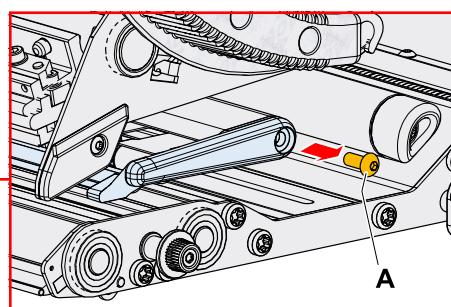
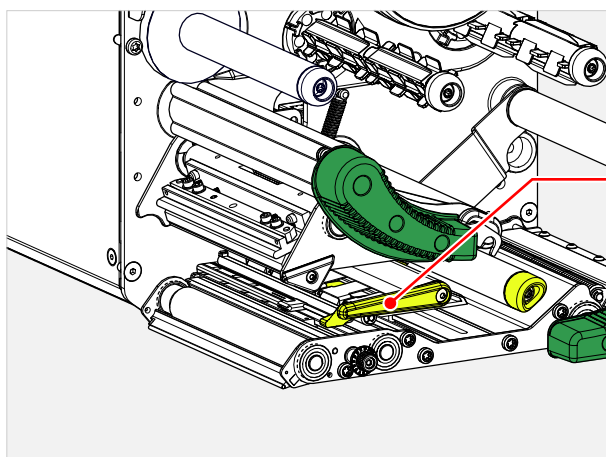
5. Souffler de l'air comprimé dans la fente de la fourche du capteur (A).

|| Le capteur est monté à l'extrémité de la fourche du capteur. ||

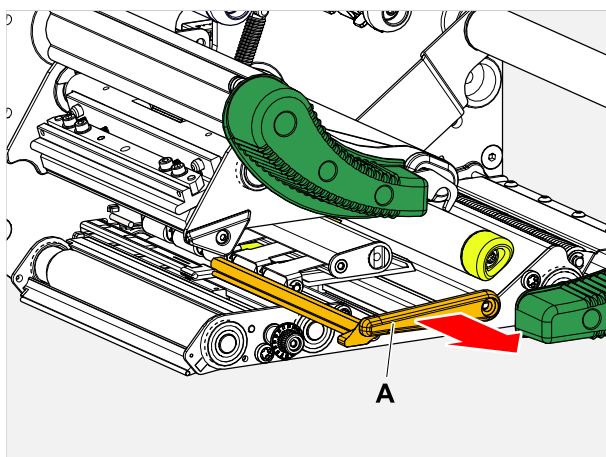


Nettoyage en cas de forts encrassements:

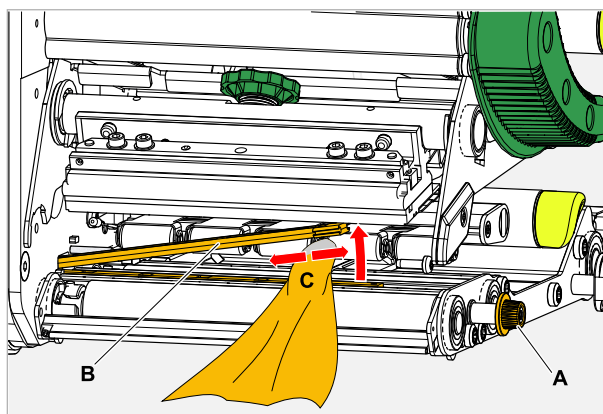
6. Desserrer la vis (A).



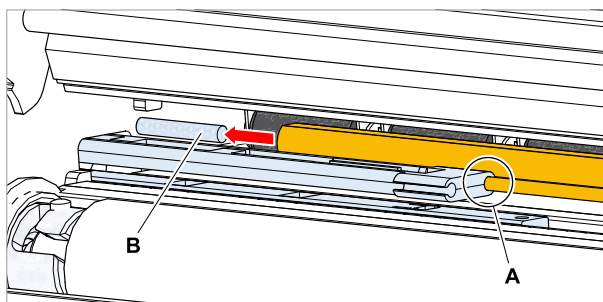
7. Sortir le profilé de guidage (A).



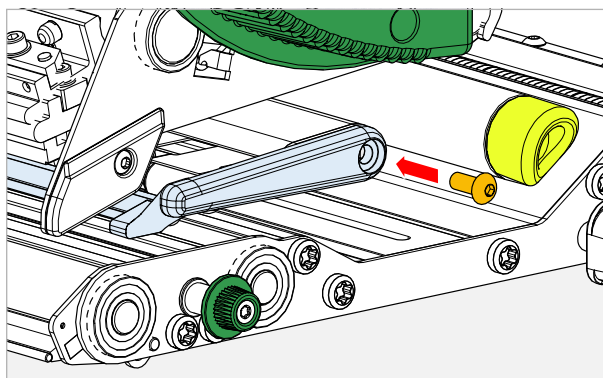
8. Tourner la fourche de la cellule photoélectrique avec la molette de réglage (A) pour la déplacer complètement vers l'extérieur.



9. Soulever prudemment la partie supérieure de la fourche de la cellule photoélectrique (B, figure ci-dessus).
10. Humidifier un chiffon ou un coton-tige avec de l'éthanol (C, figure ci-dessus) pour essuyer la cellule photoélectrique à l'extrémité de la fourche de cellule photoélectrique.
11. Pour l'assemblage, repousser le profilé de guidage à travers le guidage de la fourche de cellule photo-électrique (A) et enficher à nouveau l'extrémité arrière sur le boulon (B) dans la plaque de base.



12. Revisser à fond la pièce plastique:

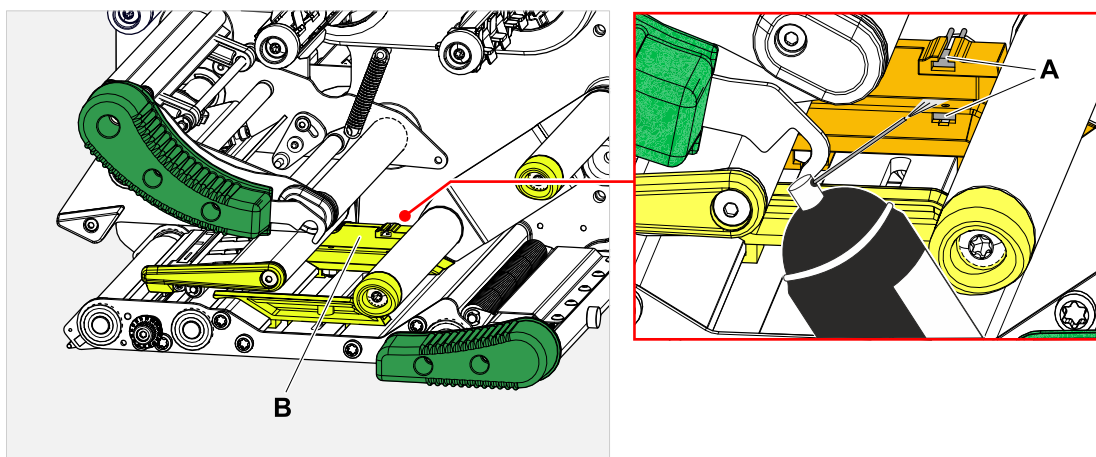


NETTOYAGE DU CAPTEUR DE FIN DE MATÉRIEL

La capteur de fin de matériel (A) figure dans le guidage intérieur de matériel (B). Le capteur doit être nettoyé régulièrement pour éliminer des restes de matériel et de poussières. Les intervalles pour le nettoyage dépendent du matériel utilisé.

Procédure

1. Ouvrir le capot frontal.
2. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression.
3. Retirer le matériel d'étiquetage du module d'impression.
4. Nettoyer le capteur de fin de matériel (A) à l'air comprimé.



5. (Si nécessaire) En cas d'encrassements plus importants, faire démonter le guidage de matériel par un technicien de service et nettoyer en plus le capteur avec de l'éthanol et un chiffon exempt de poussières.

Maintenance

REPLACEMENT DES ROULEAUX EN CAOUTCHOUC

Les rouleaux en caoutchouc sont fixés par un accouplement à baïonnette et ils peuvent être remplacés sans outils. Cette description est valable pour les rouleaux suivants (voir la figure):

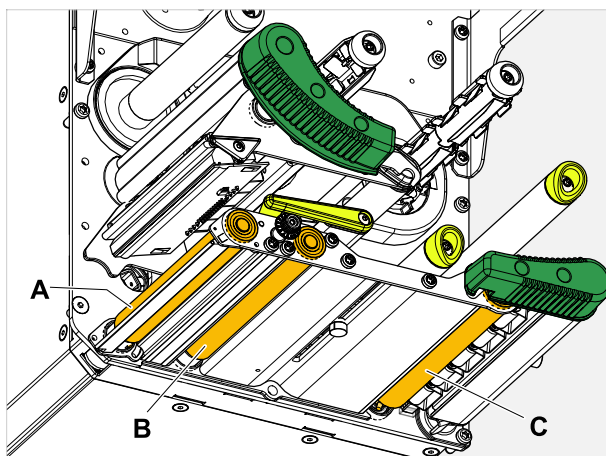
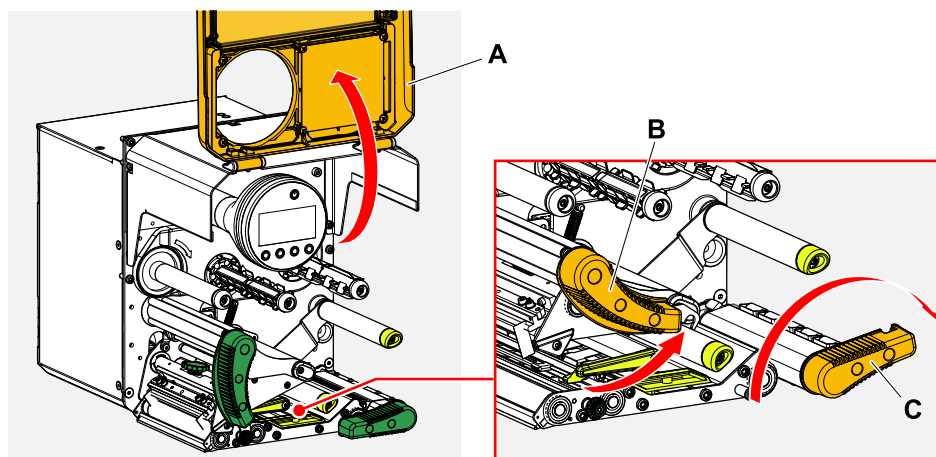


Image 61: **A** Rouleau d'impression, **B** Rouleau d'avance, **C** Rouleau tracteur (seulement sur XDM 94x)

Procédure

Démontage du rouleau:

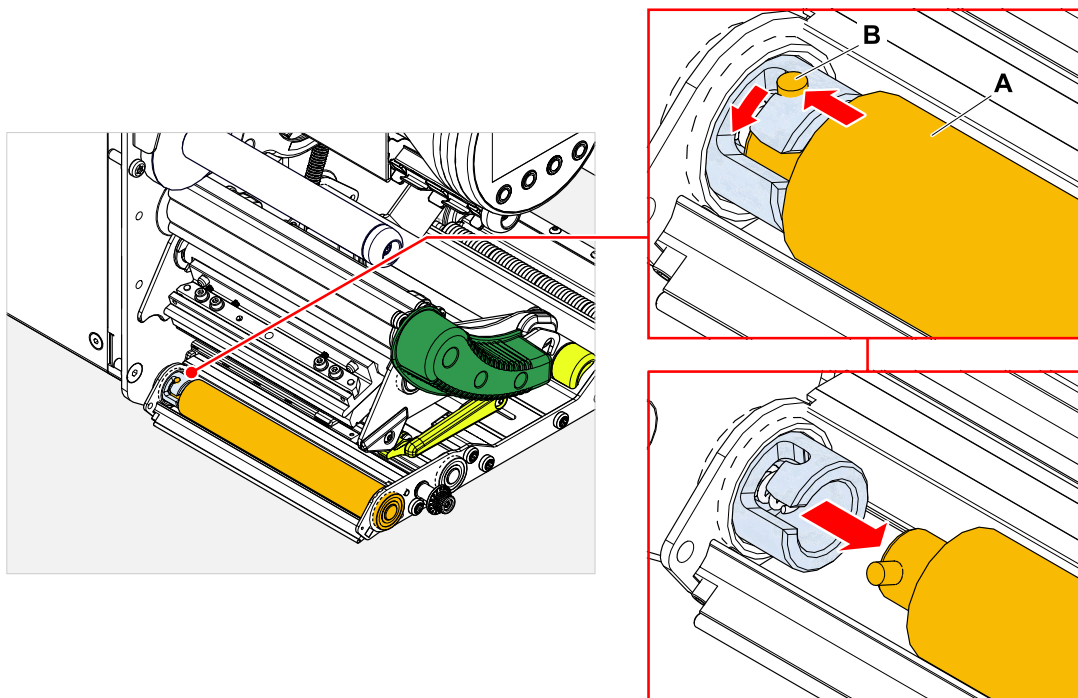
1. Mettre la machine hors marche.
2. Ouvrir le capot frontal (A).



3. Ouvrir le levier de compression de la tête d'impression (B, figure ci-dessus) et le levier de rouleaux tracteurs (C, figure ci-dessus, seulement sur XDM 94x).
4. (En option) Retirer le matériel d'étiquetage du module d'impression.

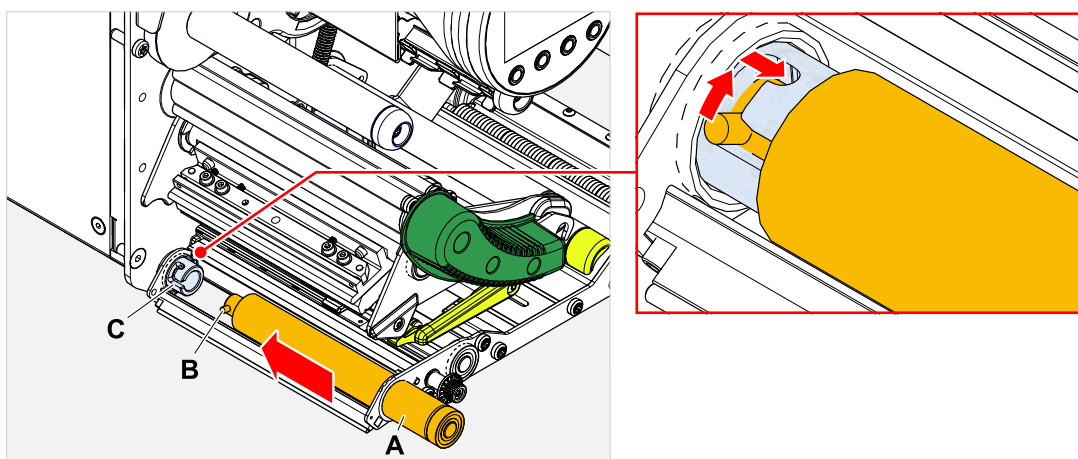
5. Enfoncer avec force le rouleau (A) jusqu'à la butée, puis le tourner vers la gauche et tirer dessus pour le sortir.

Lorsque la machine est hors marche, - ce qu'elle doit être - les accouplements tournent aussi. Le rouleau d'impression peut être aisément bloqué en maintenant le rouleau d'avance, et vice-versa. Tourner le rouleau tracteur le plus rapidement possible vers la gauche afin de pouvoir profiter de l'inertie.



Montage:

6. Pousser le rouleau (A) à travers la plaque de support extérieure.

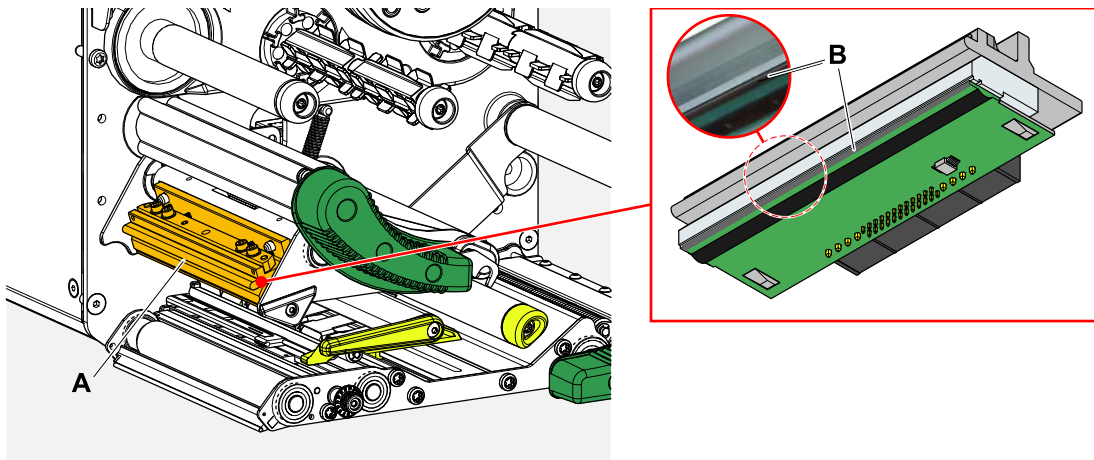


7. Tourner le rouleau de manière à ce que le boulon en acier (B, figure ci-dessus) saisisse à l'extrémité dans l'orifice de l'accouplement à baïonnette.
8. Pousser le rouleau avec force à fond jusqu'à la butée et puis le tourner à fond vers la droite.

Tutoriel vidéo

[Cliquez ici.](#)

REMPACEMENT DE LA TÊTE D'IMPRESSIION

Image 62: **A**: tête d'impression, **B**: barre thermique sur la tête d'impression**AVERTISSEMENT!**

Risque de brûlure. La tête d'impression peut devenir chaude pendant l'exploitation.

- ▶ Laisser refroidir la tête d'impression avant de la toucher.
- ▶ Attention au contact.

PRUDENCE!

Éventuel endommagement de la tête d'impression suite à une décharge électrostatique ou au contact avec des bords tranchants.

- ▶ Mettre la machine hors marche au moyen de l'interrupteur principal avant de démonter la tête d'impression!
- ▶ Toujours protéger la tête d'imprimante contre une décharge électrostatique lors de travaux de maintenance et de nettoyage ! Utiliser l'équipement de protection ESD!
- ▶ Ne pas toucher la barre thermique avec les mains nus!
- ▶ Ne jamais toucher la barre thermique avec des objets à bords tranchants !

Si un équipement de protection ESD professionnel (bracelet ESD, chaussures ESD, ...) n'est pas disponible:

- ▶ Décharger le propre corps, par ex. en touchant un objet mis à la terre (par ex. un radiateur) dans son environnement avant de toucher la tête d'impression!

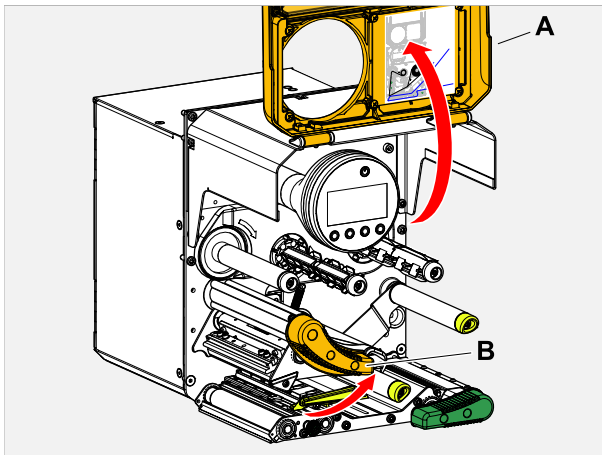
Avant de commander une tête d'impression de remplacement, il faut tenir compte des points suivants:

- La tête d'impression pour la XDM/XPM 945 diffère pour les versions LH et RH de la machine !
- Passage d'une tête d'impression 5" à une tête d'impression 6" ou inversement pour la XDM/XPM 945/946:
 - Possible *sans problème* sur les machines LH, la tête d'impression est reconnue automatiquement
 - Pas possible sur les machines RH

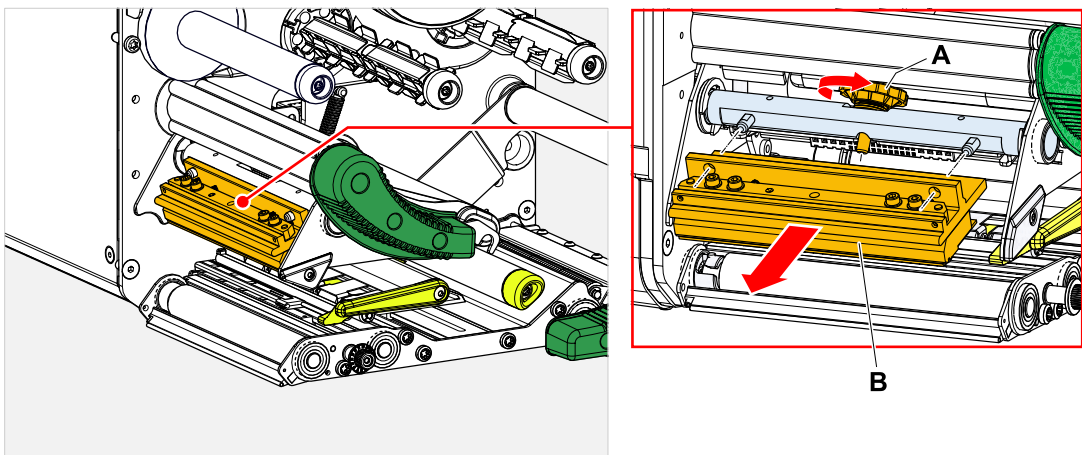
Procédure

Démontage de la tête d'impression:

1. Mettre la machine hors marche avec l'interrupteur principal.
2. Ouvrir le capot frontal (A, figure ci-dessous).

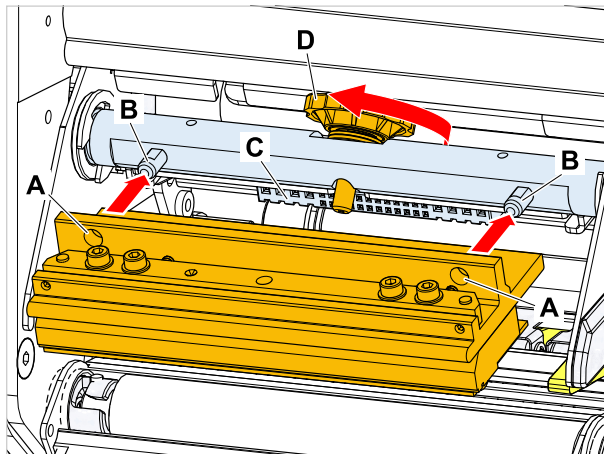


3. Ouvrir le levier de compression de tête d'impression (B, figure en haut).
4. (En option) Desserrer le ruban transfert et le pousser sur le côté à hauteur de la tête d'impression.
5. Desserrer la vis à tête moletée (A) et retirer la tête d'impression (B) par l'avant.



Montage de la tête d'impression:

6. Mettre une nouvelle tête d'impression en place en positionnant les alésages (A) sur les boulons (B). Pousser prudemment les contacts enfichables au dos de la tête d'impression dans le connecteur mâle (C).



7. Serrer à fond la vis à tête moletée (D, figure ci-dessus).

Que faire ensuite

Il n'est pas nécessaire de configurer la résistance de la tête d'imprimante ni la largeur de la tête d'imprimante sur le modèle XPA 93x, étant donné que la tête d'imprimante est pourvue d'une puce mémoire sur laquelle toutes les données pertinentes pour l'exploitation sont enregistrées.

La commande de la machine peut ainsi, sur la base des données de tête d'imprimante enregistrées, reconnaître s'il s'agit du type de tête d'imprimante correct. Si ce n'est pas le cas, le message d'erreur ci-dessous apparaît:

```
6033  
Print Head not supp.
```

Si aucune tête d'imprimante n'est intégrée ou que la tête d'imprimante intégrée est défectueuse, le message d'erreur ci-dessous apparaît:

```
6034  
P. Head missing or defect
```

Tutoriel vidéo

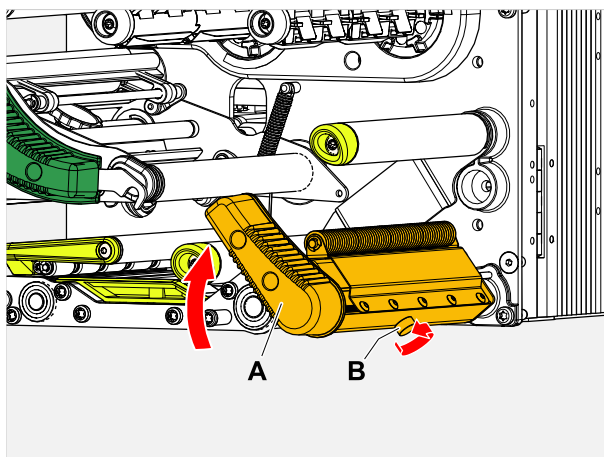
[Cliquez ici.](#)

(XDM 94X) DÉMONTAGE DU LEVIER DE COMPRESSION SUR LE ROULEAU TRACTEUR

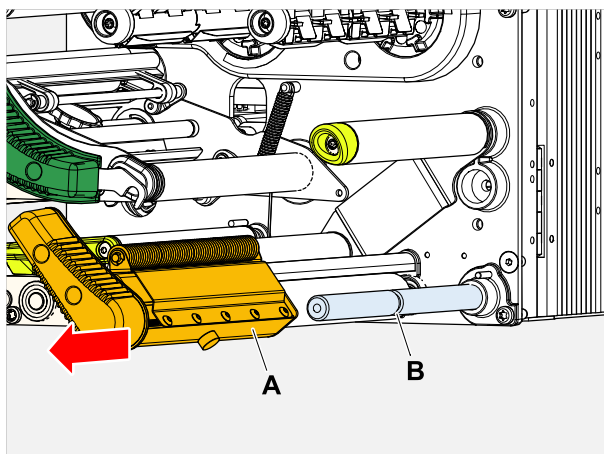
Le levier de compression peut être démonté sans aucun outil.

Procédure

1. Ouvrir le levier de compression du rouleau tracteur (A).



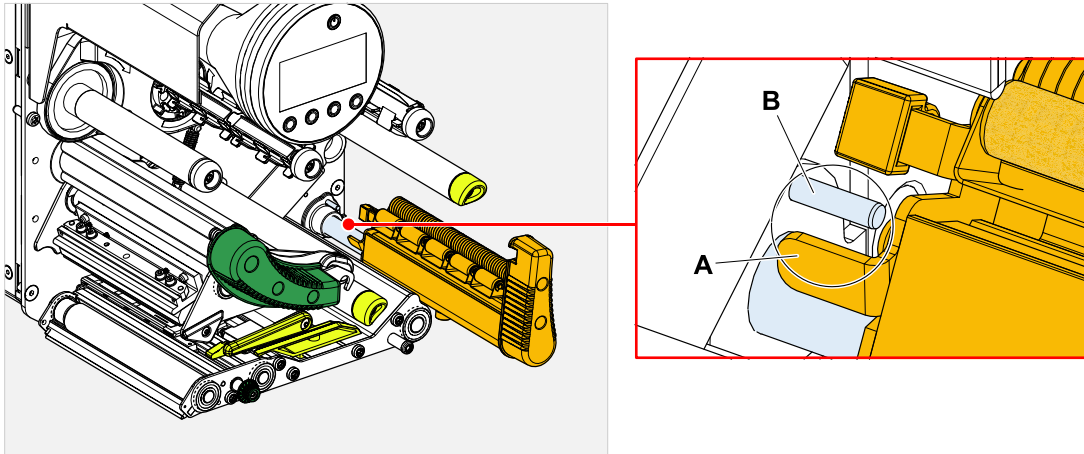
2. Desserrer la vis à tête moletée (B, figure ci-dessus) jusqu'à ce que le levier de compression complet puisse être retiré de l'axe.
3. Retirer le levier de compression.



4. Assemblage:

- a) Pousser le levier sur l'axe, mais ne pas encore le pousser complètement vers l'arrière.
- b) Tourner le levier de manière à ce que la butée (A) figure sur le levier à gauche du boulon (B).
- c) Ne serrer que très légèrement la vis à tête moletée. Déplacer ensuite légèrement le levier sur l'axe et capter le moment auquel la vis à tête moletée saisit dans la rainure (B, figure ci-dessus) sur l'axe. Serrer à fond la vis à tête moletée.

|| La vis à tête moletée dans saisir dans la rainure sur l'axe (B, figure ci-dessus). ||



Annexe

DÉCLARATIONS EU

Déclaration de conformité EU

(Traduction de la version originale)

Nous, la société

Novexx Solutions GmbH
Ohmstraße 3
D-85386 Eching
Allemagne

déclarons par la présente que la machine décrite ci-dessous a été développée et construite de manière conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé fondamentales stipulées dans la directive citée ci-dessous :

Modèles	XDM 944 / XDM 945 / XDM 946 XPM 944 / XPM 945 / XPM 946
Désignation générale	Système d'impression-pose automatique
Directive correspondante de l'Union européenne	2014/30/EU (CEM) 2011/65/EU (RoHS)
Normes harmonisées appliquées, en particulier	EN 55032 : 2015 EN IEC 61000-6-2 : 2019 EN 61000-3-2 : 2014 EN 61000-3-3 : 2013

Eching, le 19.12.2022

Alfredo Sansone
Head of Supply Chain and
Operations and Compliance

Déclaration d'incorporation EU

(Traduction de la version originale)

Nous, la société Novexx Solutions GmbH
 Ohmstraße 3
 D-85386 Eching
 Allemagne

déclarons par la présente que la quasi-machine décrite ci-dessous a été développée et construite de manière conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité stipulées dans la directive 2006/42/CE annexe I (lisez tableau „Annexe à la déclaration d'incorporation“).

La documentation technique pertinente selon l'annexe VII Partie B de la directive 2006/42/CE est constituée. Nous nous engageons à fournir les documents à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales compétentes. Les données sont transmises par voie électronique.

La quasi-machine décrite correspond en supplément aux stipulations de la directive 2014/30/EU (CEM) et de la directive 2011/65/EU (RoHS).

La quasi-machine décrite ne doit être mise en service qu'après avoir constaté que la machine dans laquelle la quasi-machine doit être incorporée correspond aux stipulations de la directive 2006/42/CE.

Modèles	XDM 944 / XDM 945 / XDM 946 XPM 944 / XPM 945 / XPM 946
Désignation générale	Système d'impression-pose automatique
Directive correspondante de l'Union européenne	2006/42/CE (directive Machines)
Normes harmonisées appliquées, en particulier	EN ISO 12100 : 2010 EN IEC 62368-1 : 2020/A11 : 2020 EN 415-2 : 1999
Personne étant autorisée à rassembler les documents techniques	Novexx Solutions GmbH (pour l'adresse voir ci-dessus)

Eching, le 20.9.2023

Alfredo Sansone
 Head of Supply Chain and
 Operations and Compliance

Annexe à la déclaration d'incorporation

Liste des exigences de sécurité et de protection de la santé stipulées pour la construction et l'édification de machines ayant été appliquées et respectées pour le produit indiqué dans la déclaration d'incorporation.

Numéro Annexe I	Désignation	Non applicable	Respecté	Remarque
1.1	Généralités			
1.1.2.	Principes d'intégration de la sécurité		X	
1.1.3.	Matériaux et produits		X	
1.1.4.	Éclairage	X		
1.1.5.	Conception de la machine en vue de sa maintenance		X	
1.1.6.	Ergonomie	X		
1.1.7.	Poste de travail	X		
1.1.8.	Siège	X		
1.2.	Systèmes de commande			
1.2.1.	Sécurité et fiabilité des systèmes de commande		X	
1.2.2.	Organes de service		X	
1.2.3.	Mise en marche		X	
1.2.4.	Arrêt			
1.2.4.1.	Arrêt normal		X	
1.2.4.2.	Arrêt pour des raisons de service	X		
1.2.4.3.	Arrêt d'urgence		X	
1.2.4.4.	Ensembles de machines	X		
1.2.5.	Sélection des modes de commande ou de fonctionnement	X		
1.2.6.	Défaillance de l'alimentation en énergie		X	
1.3.	Mesures de protection contre les risques mécaniques			
1.3.1.	Risque de perte de stabilité		X	
1.3.2.	Risque de rupture en service		X	
1.3.3.	Risques dus aux chutes ou éjections d'objets		X	
1.3.4.	Risques dus aux surfaces, arêtes ou angles		X	
1.3.5.	Risques dus aux machines combinées	X		
1.3.6.	Risques dus aux variations des conditions de fonctionnement	X		
1.3.7.	Risques liés aux éléments mobiles		X	

Numéro Annexe I	Désignation	Non applicable	Respecté	Remarque
1.3.8.	Choix d'une protection contre les risques engendrés par les éléments mobiles			
1.3.8.1.	Éléments mobiles de transmission		X	
1.3.8.2.	Éléments mobiles concourant au travail			Dispositif de protection nécessaire ^[45]
1.3.9.	Risques dus aux mouvements non commandés	X		
1.4.	Caractéristiques requises pour les protecteurs et les dispositifs de protection			
1.4.1.	Exigences de portée générale			a
1.4.2.	Exigences particulières pour les protecteurs			
1.4.2.1.	Protecteurs fixes	X		
1.4.2.2.	Protecteurs mobiles avec dispositif de verrouillage			a
1.4.2.3.	Protecteurs réglables limitant l'accès	X		
1.4.3.	Exigences particulières pour les dispositifs de protection	X		
1.5.	Risques dus à d'autres dangers			
1.5.1.	Alimentation en énergie électrique		X	
1.5.2.	Electricité statique		X	
1.5.3.	Alimentation en énergie autre qu'électrique		X	
1.5.4.	Erreurs de montage		X	
1.5.5.	Températures extrêmes		X	
1.5.6.	Incendie		X	
1.5.7.	Explosion	X		
1.5.8.	Bruit		X	
1.5.9.	Vibrations	X		
1.5.10.	Rayonnements		X	
1.5.11.	Rayonnements extérieurs		X	
1.5.12.	Rayonnements laser	X		
1.5.13.	Émission de matières et de substances dangereuses	X		
1.5.14.	Risque de rester prisonnier dans une machine	X		
1.5.15.	Risque de glisser, trébucher ou tomber	X		
1.5.16.	Foudre	X		

⁴⁵ Montage par l'intégrateur système

Numéro Annexe I	Désignation	Non applicable	Respecté	Remarque
1.6.	Entretien			
1.6.1.	Entretien de la machine		X	
1.6.2.	Accès aux postes de travail ou aux points d'intervention		X	
1.6.3.	Séparation de la machine de ses sources d'énergie		X	
1.6.4.	Intervention de l'opérateur		X	
1.6.5.	Nettoyage des parties intérieures	X		
1.7.	Informations			
1.7.1.	Informations et avertissements sur la machine		X	
1.7.1.1.	Informations et dispositifs d'information	X		
1.7.1.2.	Dispositifs d'alerte	X		
1.7.2.	Avertissement sur les risques résiduels		X	
1.7.3.	Marquage des machines		X	
1.7.4.	Notice d'instructions		X	
1.7.4.1.	Principes généraux de rédaction de la notice d'instructions		X	
1.7.4.2.	Contenu de la notice d'instructions		X	
1.7.4.3.	Documents commerciaux		X	

LICENCES UTILISÉES

Logiciels à source ouverte

Ce système impression-pose utilise des logiciels à source ouverte. Une liste des bibliothèques de logiciels et des licences utilisées est stockée dans la machine et peut être téléchargée via un navigateur web:

► Saisissez l'adresse suivante dans le navigateur web:

`http://<hostname>/licenses.zip`

|| <hostname> = Nom d'hôte ou adresse IP de la machine ||

|| Le serveur web doit être activé (Interface > Réseau > Maint. Réseau > Serveur WEB = « Allumé »). ||

Le fichier `licenses.zip` contient un certain nombre de sous-répertoires, dont chacun porte le nom d'une bibliothèque de logiciels utilisée. Chaque sous-répertoire contient la licence open source correspondant au logiciel concerné.

Index des noms de paramètres et des messages d'état

Nombres

5001 Pas de détection [110](#)
5002 Fin de matière [110](#)
5008 Fin ruban transf. [111](#)
5063 Rouleau ouvert [111](#)
5074 Modul.Imp.Ouvert [112](#)
5110 Niveau bas foil [112](#)
5302 Ribbon movement [112](#)
5311 Retirez le ruban ! [113](#)
6033 Print Head not supp. [113](#)
6034 P. Head missing or defect [113](#)
6036 Tête d'impression non
authentifiée [113](#)
6037 Tête non programmée [113](#)
9028 Erreur Systeme [113](#)

A

Arrêt alar. foil [60](#)

C

Cal. Long. Etiq. [57](#)
Contraste d'impression [55](#)
Couleur face [58](#)

D

Décalage en X [55](#)
Décalage en Y [55](#)
Descente tête [59](#)
Diam. Ext. foil [58](#)
Diam. foil mini [60](#)
Diam. int. foil [58](#)

E

Economiseur foil [59](#)
Effacement file [56](#)
Effacement spouler [56](#)

L

Largeur matière [57](#)
Largeur ruban [58](#)
Longueur foil [58](#)
Longueur matière [57](#)

M

Mode avance [59](#)

P

Pression Tête [55](#)

R

Réduction temp. [60](#)
Régl. écon. foil [59](#)

T

Type cellule [57](#)
Type d'Impression [56](#)
Type matière [57](#)

V

Vit. impression [56](#)

Téléphone: +49-8165-925-0 | www.novexx.com

NOVEXX«
SOLUTIONS

Novexx Solutions GmbH

Ohmstraße 3
85386 Eching
Allemagne